

Manha p./n.	Tadrib Taqrib p./t.	'Ulum p.	N.G.	Le terme et son commentaire en français	Le terme et son commentaire en arabe
				et définitive. De plus, le contenu du hadîth doit avoir été l'objet d'une connaissance	
	119 <u>120</u> 2	207 8	<i>in</i> 26	Dans les mêmes termes	: مثله
				Objet d'improbation	مجروح = مطعون فيه
<u>103</u> <i>in</i> 2				Abandonné d'un accord unanime	مجمع على تركه
<u>80</u> <i>in</i> 1	<u>316</u> 1	100	<i>in</i> 23	Inconnu : transmetteur dont un seul autre a rapporté le hadîth qui n'a été ni objet d'improbation ni d'approbation. P.C.	المجهول الراوی الذي لم يرو عنه إلا راو واحد ولم يعدل ولم يجرح يعتبر بحديثه
<u>254</u> <i>in</i> 39	<u>178</u> 1		<i>in</i> 2	Hadîth embelli (comp. tajwid)	الجود (قارن التجويد)
68	<u>43</u> 1			Traditionniste : celui qui reçoit la transmission du hadîth et qui l'étudie selon la méthode critique de la science du hadîth.	المحدث : من تحمل الحديث روایة واعتنى به دراية
<u>423</u> <i>in</i> 84	<u>195</u> 2		<i>in</i> 35	Hadîth altéré : hadîth dans lequel la vocalisation de certains mots a été altérée par erreur, tandis que les lettres sont restées inchangées. Il est de deux sortes : — altéré dans l'isnâd — altéré dans le texte	المحرف : هو الحديث الذي وقع فيه خطأ تغيير شكل بعض الكلمات مع بقاء الحروف وهو قسمان : محرف السند ، ومحرف المتن
404 78	<u>241</u> 1		14	Hadîth conservé : hadîth rapporté par un transmetteur digne de foi et allant à l'encontre d'un autre transmetteur moins agréé que lui. Il est de deux sortes : — conservé dans l'isnâd — conservé dans le texte.	المحفوظ : هو الحديث الذي رواهثقة مخالفاً لمن هو دونه في التقبل وهو نوعان : محفوظ السند ومحفوظ المتن

Manhaj p./n.	Tadrib Taqrîb p./t.	'Ulum p.	N.G.	Le terme et son commentaire en français	Le terme et son commentaire en arabe
<u>319</u> <u>53</u>				Hadîth au sens bien établi : hadîth auquel rien ne s'oppose sous quelqu'aspect que ce soit	محكم الحديث : الحاديٗث الذي لا يعارض له بوجه من الوجوه
	<u>343⁴</u> <u>1</u>	110	<u>in 23</u>	Son rang est la véridicité : P.C.	محله الصدق : هو من منزلة أهل الصدق : يعتبر بحديثه
				Confus : = man ikhtalata	المختلط = من اختلط
<u>315</u> <u>52</u>	<u>196</u> <u>2</u>	257	36	Les hadîths prêtant à divergence : hadîth dont le sens extérieur est en contradiction avec les normes connues et prêtant ainsi à une fausse compréhension ou bien allant à l'encontre d'un autre texte.	مختلف الحديث : الحاديٗث الذي تعارض ظاهره مع القواعد فأوهم معنى باطلًا، أو تعارض مع نص شرعى آخر .
				Emission du hadîth = sanad	مخرج الحديث = سند الحديث
<u>137</u> <u>in 10</u>	<u>238</u> <u>2</u>	273	<u>in 40</u>	Mukhdram : celui qui a vécu avant l'Islam, mais n'est devenu musulman qu'après la mort du Prophète sur lui la Grâce et la Paix -.	المخض : الذى ادرك الجاهلية وزبس النبي ﷺ عليه وسلم ، واسلم ولم يره .
<u>141</u> <u>13</u>	<u>246</u> <u>2</u>	278	42	Hadîth symétrique : cette expression indique que deux pairs transmettent l'un d'après l'autre. (v. qarîn)	المبيج : أن يروى القرینان كل واحد منهما عن الآخر ر / القرین .
<u>416</u> <u>83</u>	<u>268</u> <u>1</u>	86	20	Insertion : propos intervenant dans le cours du hadîth et y étant relié sans en faire partie. Elle est de deux sortes : insertion dans l'isnâd et insertion dans le texte.	المدرج : كلام يذكر في ضمن الحديث متصلاب به وليس منه . وهو قسمان : مدرج السند مدرج المتن
<u>357</u> <u>66</u>	<u>223</u> <u>1</u>	66	12	Hadîth « maquillé » : Hadîth dans lequel le transmetteur fait volontairement illusion il se divise en deux sections principales : 1) maquillage de l'isnâd, lui même de quatre sortes : a) par omission	المدلّس : (الحاديٗث) : الحاديٗث الذي اوقع فيه الراوى ايهاما وهو قسمان رئيسيان : الأول تدلّيس الاستناد ، وهو على اربعة أضرب : 1 - تدلّيس الاسقاط

Manhaj p./n.	Tadrib Taqrib p./t.	'Ulum p.	N.G.	Le terme et son commentaire en français	Le terme et son commentaire en arabe
				<p>b) par égalisation c) par retranchement d) par adjonction toutes sortes sévèrement blâmées.</p> <p>II) maquillage des maîtres, moins répréhensible que le maquillage de l'isnâd.</p>	<p>2 — تدليس التسوية 3 — تدليس القطع 4 — تدليس العطف وهو مذموم جدا في كل اقسامه</p> <p>القسم الثاني : تدليس الشيوخ : وهو أخف كرامة من تدليس الاسناد .</p>
127 8	224 1	67	in 12	<p>« Maquilleur » : transmetteur rapportant d'après qui il a entendu certains hadîths, un hadîth qu'il n'a pas entendu de lui directement, de façon à faire croire qu'il l'a entendu de sa bouche.</p> <p>Le hadîth de ce transmetteur est accepté à condition qu'il soit digne de foi, et qu'il transmette le hadîth avec une expression indiquant explicitement l'audition.</p>	<p>المدلّس (الراوى) : من يحدث عن سمع منه ما لم يسمع منه بصيغة توهّم انه سمع منه . يقبل حديثه اذا كان ثقة رواه بصيغة صريحة في السماع .</p>
102 in 2	347 1		in 23	Transmetteur dont le hadîth est refusé :	مردود الحديث :
346 63	195 1	47	9	<p>Hadîth relâché : hadîth transmis par un suivant d'après le Prophète — sur lui la Grâce et la Paix — sans mentionner d'intermédiaire.</p> <p>Faible pour les traditionnistes.</p>	<p>المرسل : الحديث الذي رواه التابع عن النبي صلى الله عليه وسلم ولم يذكر الواسطة بينه وبينه ضعيف عند المحدثين .</p>
350 in 63				<p>Hadîth relâché d'un Compagnon : hadîth transmis par un Compagnon, sans qu'il l'ait entendu directement du Prophète — sur lui la Grâce et la Paix —.</p> <p>Autorité, s'il répond aux autres conditions d'admissibilité.</p>	<p>مرسل الصحابي : الحديث الذي رواه الصحابي عن النبي صلى الله عليه وسلم ولم يسمعه مباشرة . يحتاج به اذا استوفى باقى شروط القبول</p>
363 67	205 2	260	38	Hadîth relâché latent : hadîth que le transmetteur rapporte d'après un contemporain, sans qu'il n'ait rien entendu de lui ni ne l'ait rencontré. Faible.	<p>المرسل الخفي : الحديث الذي رواه الراوى عن عاصره ولم يسمع منه ولم يلقه وهو حديث ضعيف .</p>
304 46	182 185	41-43 46	6	Hadîth élevé : hadîth attribué au Prophète — sur lui la Grâce et la Paix — et rapportant une de ses paroles.	<p>المرفوع : الحديث الذي أضيف الى النبي صلى الله عليه وسلم من قول</p>

Manhal p./n.	Tadrib Taqrib p./t.	'Ulum p.	N.G.	Le terme et son commentaire en français	Le terme et son commentaire en arabe
	<u>194</u> 1			actes, approbations tacites ou qualités. Accepté, s'il répond aux conditions de l'admissibilité.	أو فعل أو تقرير أو وصف ، يقبل اذا استوف شروط القبول
<u>341</u> 61	<u>203</u> 2	259	37	Supplément à des isnâds reliés Hadîth dans lequel le transmetteur a rajouté par erreur à son isnâd déjà relié quelqu'un que personne d'autre n'a mentionné.	المزيد في متصل الاسانيد : الحاديـث الـذـي زـاد رـاوـيـه خـطاـ فـي اـسـنـادـهـ المتـصـلـ رـجـلاـ مـلـ يـذـكـرـهـ غـيرـهـ رـ/ـ المتـصـلـ
<u>183</u> <i>in 32</i>	<u>171</u> 1	34	<i>in</i> 2	Masânid (sing. : musnad) Recueils dont les hadîths sont classés d'après les noms des Compagnons les transmettant	المسانيد : الكتب التي رتبت احاديثها على اسماء روائتها من الصحابة .
<u>337</u> <i>in 59</i>	<u>166</u> 2	233	<i>in</i> 29	Egalité : nombre minime des transmetteurs de l'isnâd jusqu'au Compagnon ou presque, de sorte qu'entre le transmetteur tardif et le Compagnon se trouve le même nombre de transmetteurs qu'entre les Imâms auteurs des recueils de hadîths et ce même compagnon ou un autre.	المساواة : تلة عدد رواة الاسناد الى الصحابي او من قاربه بحيث يكون بين الرواى المتأخر وبين الصحابي من العدد مثل ما وقع بين الائمة المصنفين وبين الصحابي بعنه او محببي آخر .
<u>243</u> <i>in 36</i>	<u>111</u> 1	19	<i>in</i> 1	Mustakhraj (ou : mukharraj) : Ouvrage dans lequel l'auteur transmet les hadîths d'un recueil déterminé avec ses propres isnâds, de manière à rencontrer au cours de l'isnâd l'auteur du recueil de base.	المستخرج (او المخرج) : كتاب يروى فيه مصاحب احاديث كتاب معين يسانيد لنفسه فيلتقي في اثناء السنـدـ مع صاحب الكتاب الاصل .
<u>241</u> <i>in 36</i>	<u>105</u> 1	18	<i>in</i> 1	Mustadrak : ouvrage dans lequel l'auteur cite des hadîths ne se trouvant pas dans l'un des recueils de la Sunna, en respectant les conditions observées par l'un des auteurs de ces recueils ; c'est-à-dire : avec les mêmes transmetteurs que celui-ci.	المستدرك : كتاب يخرج فيه مصاحبـ احاديـثـ لمـ يـخـرـجـهاـ كـتـابـ ماـ منـ كـتـبـ السـنـةـ وهـيـ عـلـىـ شـرـطـ الكـتابـ الاـصـلـ ،ـ ايـ انـ ذـلـكـ الكـتابـ يـرـوـيـ لـرـجـالـ هـذـهـ الـاحـادـيـثـ
<u>392</u> 72	<u>173</u> 2		<i>in</i> 30	Hadîth répandu : = 1) hadîth célèbre (mashhûr) 2) hadîth mutawâtir	المستفيض : — المشهور 1 — المتوارد 2
<u>82</u> <i>in 1</i>	<u>316</u> 1	101	<i>in</i> 23	« Voilé » : transmetteur sont deux transmetteurs dignes de foi ont rap-	المستور : الراوى الذي روى عنه ثقنان

Manhaj p./n.	Tadrîb Taqrib p./t.	'Ulim	N.G.	Le terme et son commentaire en français	Le terme et son commentaire en arabe
				porté le hadîth, et qui n'a été ni déclaré digne de foi ni improposé P.C.	نصاعدا ولم يوثق ولم يجرح . يعبر بحديثه .
<u>415</u> <u>in 82</u>				Hadîth volé : (v. <i>yasriq al-hadîth</i>)	المسروق (من الحديث) : ر / يسرق الحديث .
<u>330</u> <u>58</u>	<u>187</u> <u>2</u>	<u>248</u>	<u>33</u>	Hadîth enchaîné : hadîth que l'un après l'autre ses transmetteurs ont rapporté de la même manière : en tenant un même propos, en accomplissant un même geste etc..., que ce soit le fait des transmetteurs ou dans la transmission elle-même.	المسلسل : الحاديـث الـذـى تـتـابـع رـجـالـهـ اـسـنـادـهـ عـلـى صـفـة وـاحـدـة اوـ حـالـ وـاحـدـة لـلـرواـة اوـ الـرواـيـةـ
<u>326</u> <u>55</u>	<u>182</u> <u>1</u>	<u>39</u>	<u>4</u>	Hadîth attribué au Prophète : hadîth dont l'isnâd est élevé jusqu'au Prophète — sur lui la Grâce et la Paix —.	المسند (ر / المسانيد) : الحاديـث الـذـى اـتـصـلـ سـنـدـهـ مـرـفـوـعاـ
<u>68</u>	<u>43</u> <u>1</u>			Transmetteur rapportant le hadîth avec son isnâd	المـسـنـدـ (الرـاوـيـ) : هـوـ الرـاوـيـ الـذـى يـرـوـيـ الـحدـيـثـ بـسـنـدـهـ
<u>355</u> <u>in 36</u>	<u>178</u> <u>1</u>		<u>in 2</u>	Hadîth assimilé : hadîth bien ou presque.	المـشـبـهـ : هـوـ الـحدـيـثـ الـحـسـنـ اوـ الـذـىـ يـقـارـبـهـ
<u>172</u> <u>30</u>	<u>334</u> <u>2</u>	<u>334</u>	<u>56</u>	Le semblable inversé : cette expression désigne le cas où le nom de l'un de deux transmetteurs est identique dans l'écriture et la prononciation à celui du père du second, et le nom de ce dernier, identique au nom du père du premier. Par ex : Yazid b. al-Aswad et al-Aswad b. Yazid.	المـشـبـهـ المـقلـوبـ : اـنـ يـكـونـ اـسـمـ اـلـهـاـدـيـثـ مـثـلـ اـسـمـ اـبـيـ الـآخـرـ خـطـاـ وـلـفـظـاـ وـاسـمـ الـآخـرـ مـثـلـ اـسـمـ اـبـيـ الـأـولـ مـثـلـ : يـزـيدـ بـنـ اـلـاـسـوـدـ وـالـاـسـوـدـ بـنـ يـزـيدـ
<u>385</u> <u>71</u>	<u>183</u> <u>2</u>	<u>238</u>	<u>30</u>	Hadîth célèbre : Hadîth transmis par un certain nombre de voies supérieur à deux. Accepté s'il répond aux conditions de l'admissibilité par toutes ses voies, ou certaines d'entre elles.	المـشـهـورـ : هـوـ الـحدـيـثـ الـذـىـ روـيـ مـنـ طـرـقـ مـحـصـورـ بـأـكـثـرـ مـنـ اـنـتـنـ ، يـقـبـلـ اـذـاـ اـسـتـوـقـ شـرـوطـ القـوـلـ مـنـ بـعـضـ طـرـقـهـ اوـ بـجـمـوعـهـ .

Manhaj p./n.	Tadrib Taqrib p./t.	'Ulum p.	N.G.	Le terme et son commentaire en français	Le terme et son commentaire en arabe
<u>184</u> <u>in 32</u>				Mashyakhât : ouvrage dans lequel le traditionnaliste énumère les noms de ses maîtres.	المشيخات : كتب يجمع فيها المحدثون أسماء شيوخهم .
<u>337</u> <u>in 59</u>	<u>167</u>	<u>234</u>	<u>in 29</u>	« La poignée de main » : cette expression signifie qu'il y a entre un Imâm tel que Muslim et le maître d'un traditionnaliste égalité du nombre des transmetteurs, de sorte que ce dernier a comme serré la main (<i>sâfaha</i>) à cet imâm et rapporté d'après lui. (v. <i>musâwât</i>)	المصاحفة : أن تقع المساواة في عدد الرواة لشيخ الحديث فيكون المحدث كأنه صافح الإمام الذي تساوى استاد الشيخ معه وأخذ منه . ر / المساواة .
<u>421</u> <u>84</u>	<u>193</u> <u>2</u>	<u>252</u>	<u>35</u>	Hadith déformé : hadîth dont la forme d'un mot a été altérée. Il est de deux sortes : - déformé dans le texte et déformé dans l'isnâd.	المصطف : هو الحديث تحولت فيه كلمة من الهيئة المتعارفة الى غيرها وهو نوعان : مصحف المتن ومصحف السنن
<u>24</u>				Terminologie technique du hadîth : = 'ilm al-hadîth dirâyatân	المصطلح = علم الحديث دراية
<u>183</u> <u>306</u> <u>in 32</u>				Musannafât : Recueils des hadîths élevés, arrêtés et interrompus classés par rubriques.	المصنفات : كتب مرتبة على الأبواب تشتمل على الاحاديث المروعة والموقعة والمقطوعة .
<u>410</u> <u>81</u>	<u>262</u> <u>1</u>	<u>84</u>	<u>19</u>	Hadîth instable : hadîth transmis avec plusieurs versions se valant entre elles sans qu'il soit possible de donner la préférence à l'une d'entre elles ou de les faire concorder entre elles. Il est de deux sortes : instable dans l'isnâd et instable dans le texte. Faible.	المضطرب : هو الحديث الذي يروى على اوجه مختلفة متساوية لا مرجع بينها ولا يمكن الجمع بينها . وهو ضعيف . وهو نوعان : مضطرب المتن ومضطرب السنن
<u>102</u> <u>in 2</u>	<u>348</u> <u>1</u>		<u>in 23</u>	Transmetteur dont le hadîth est instable : ses transmissions sont instables. P.C.	مضطرب الحديث (الراوى) : إذ أن الراوى يضطرب في رواية احاديثه . يعتبر بحسبه
<u>279</u> <u>41</u>				Hadîth jugé faible : hadîth déclaré faible par certains traditionnalistes mais renforcé par d'autres.	المضعف : هو الحديث الذي ضعفه بعض المحدثين وقواه آخرون

Manhaj p./n.	Tadrib Taqrib p./t.	'Ulum p.	N.G.	Le terme et son commentaire en français.	Le terme et son commentaire en arabe
<u>102</u> <i>in 2</i>	<u>346</u> <u>7</u> <u>1</u>		<i>in 23</i>	Transmetteur dont le hadith est rejeté. : P.P.C.	مُطْرَح (أو مطروح) الحديث : (أى الراوى) : لا يعتبر بحديثه .
<u>280</u> <u>43</u>				Hadîth rejeté : hadîth dont la valeur est moins de celle du hadîth faible et supérieure à celle du hadîth forgé. Très faible.	المطروح (من الحديث) : هو الحديث الذي نزل عن الضعف وارتفع عن الموضوع وهو ضعيف جدا
	<u>346</u> <u>1</u>		<i>in 23</i>	Critiqué (transmetteur) : P.C.	مطعون فيه (الراوى) : يعتبر بحديثه .
<u>183</u> <i>in 32</i>				Ma'âjim (sing. <i>mu'jam</i>) : ouvrages dans lesquels les hadîths sont groupés d'après les noms des maîtres du <i>Musannaf</i>	المعاجم : كتب تذكر فيها الأحاديث على ترتيب أسماء شيوخ المصنف
<u>103</u> <i>in 2</i>				Mine de mensonge	معدن الكذب :
<u>407</u> <u>80</u>	<u>178</u> <u>241</u> <u>1</u>		<i>in 2</i> <i>et</i> <i>in 14</i>	Hadîth connu : hadîth d'un transmetteur agréé dont la transmission diffère de celle d'un transmetteur faible. Il est de deux sortes : connu par l' <i>isnâd</i> , connu par le texte.	المعروف : هو حديث الراوى المتداول الذى خالف روایة الضعيف وهو نوعان معروف السند ، والمعروف المتن
<u>355</u> <u>65</u>	<u>311</u> <u>1</u>	<u>54</u>	<u>11</u>	Hadîth problématique : hadîth dont l' <i>isnâd</i> est amputé de deux transmetteurs ou plus à la suite l'un de l'autre. Faible.	المفصل : هو الحديث الذي سقط من اسناده اثنان او اكثر من موقع واحد وهو ضعيف .
<u>351</u> <u>64</u>	<u>117</u> <u>219</u> <u>221</u> <u>1</u>	<u>20</u> <u>61</u>	<u>1</u> <u>11</u>	Hadîth suspendu : hadîth amputé du début de son <i>isnâd</i> , qu'il s'agisse de deux transmetteurs ou plus, seraît- ce même jusqu'à la fin de l' <i>isnâd</i> . Faible, à moins de figurer dans l'un des deux <i>Sahîhs</i> ; son statut est alors spécial.	المعلق : هو الحديث الذي حذف مبتدا سنه سواء كان المحذوف واحدا او اثنا على سبيل التوالي ولو الى آخر السند . وهو ضعيف الا اذا كان في احد الصحيحين منه حكم خاص .
<u>424</u> <u>85</u>	<u>251</u> <u>1</u>	<u>81</u>	<u>18</u>	Hadîth déficient : hadîth dans lequel a été décelé une déficience portant atteinte à sa validité, bien qu'il en pa- raisse sauf. Il est de deux sortes :	المعلل (أو المعلّ) : هو الحديث الذي اطلع فيه على علة تقدح في صحته وظاهره السلامة منها = وهو ضعيف

Manha p./n.	Tadrib Taqrib p./t.	'Ulum p.	N.G.	Le terme et son commentaire en français	Le terme et son commentaire en arabe
				déficient dans le texte et défi- cient dans l'isnâd. Faible.	وهو نوعان : معل السنّد ومعل المنّ .
327 56	<u>214</u> 1	56	11	Mu'an'an : hadîth transmis avec la formule 'an fulân. Accepté si son isnâd est relié et s'il réunit les autres con- ditions de l'admissibilité.	المعنون : هو الحديث الذي يقول راويه عن نulan . يقبل اذا تبين اتصاله واستوف بقية شروط القبول . ر / المدلس .
				Les uniques : = al-asmd' al mufrada	الفردات = الاسماء المفردة
208 <i>in 35</i>				Collation :	المقابلة : متارنة النسخة من الكتاب بالاصل الذي نسخت منه .
101 103 <i>in 2</i>	<u>347-8</u> 1		# 23	Transmetteur dont le hadîth est proche de celui d'autrui. P.C.	مقارب الحديث : اى ان الراوى حديثه متقارب ل الحديث غيره . يعتبر بحديثه .
				Maqâti' : pli. de maqtû'	المقطوع او المقاطع ج المقطوع .
	<u>395</u> 1		# 23	Accepté (transmetteur) P.C.	مقبول (الراوى) : يعتبر بحديثه .
305 48	<u>194</u> 1	42	8	Hadîth coupé : hadîth attribué à un suivant. (comp. munqatî')	المقطوع : هو الحديث الذي أضيف الى التابع . (قارن بالقطع) .
193 <i>in 33</i>	<u>55</u> 2	153	# 24	Correspondance : Envoi par écrit par le tradition- niste de hadîths à son disciple.	المكتبة : ان يكتب الحديث الى الطالب شيئاً من حديثه ويبعثه اليه .
412 82	<u>291</u> 1	91	22	Hadîth perturbé : hadîth dans lequel le transmet- teur a permute un élément par un autre par inadvertance ou délibérément. Il est de deux sortes : perturbé dans l'isnâd et pertur- bé dans le texte. Faible.	المقلوب : هو الحديث الذي ابدل فيه راويه شيئاً باخر في السنّد او المنّ سهوا او عمداً . حكمه : ضعيف . وهو نوعان : مقلوب السنّد ، مقلوب المنّ .

Manhaj p./n.	Todrib Taqrib p./t.	'Ulum p.	N.G.	Le terme et son commentaire en français	Le terme et son commentaire en arabe
123 6	371 2	352	62	Transmetteur dont la mémoire est devenue confuse à la fin de sa vie : Son hadîth est accepté s'il est digne de foi et si le hadîth a été rapporté avant la confusion de sa mémoire.	من اختلط آخر عمره : هو الراوى الذى اختل حفظه في آخر عمره . يقبل حديثه اذا كان ثقة وعلم انه حدث به قبل ان يختلط
				Transmetteur d'après lequel ont rapporté deux autres transmetteurs morts à des dates fort éloignées l'une de l'autre : = as-sâbiq wa-l-lâhiq	من اشترك في الرواية عنه انسان تباعد ما بين وفاتيهما = السابق واللاحق .
				Transmetteurs dignes de foi mais dont la mémoire est devenue confuse à la fin de leur vie.	من خلط من الثقات = من اختلط آخر عمره من الثقات .
152 19	268 2	290	48	Transmetteurs mentionnés sous des noms différents et avec des qualificatifs diverses.	من ذكر باسماء مختلفة او نحوت متعددة
	396 2		91	Transmetteurs n'ayant transmis qu'un seul hadîth.	من لم يرو الا حديثا واحدا .
				Transmetteurs dont un seul autre a transmis le hadîth.	من لم يرو عنه الا راو واحد = الوحدان .
	343 1	in 23		Qui est semblable à un tel ? Autorité.	من مثل فلان : يتحقق بحديثه
192 in 33	44 2	146	in 24	Remise : remise du maître à son disciple d'un livre ou d'un feuillet pour qu'il le transmette d'après lui.	المناولة : ان يعطى الشيخ للتمذيد كتابا او صحيفه ليرويه عنه .
193 in 33	50 2	249	in 24	Remise sans licence .	المناولة المجردة عن الاجازة :
192 in 33	45 2	146	in 24	Remise accompagnée de licence .	المناولة المقرونة بالاجازة :
103 in 2				Source de mesonge .	منبع الكذب :
158 22	336 2	335	57	Transmetteurs auxquels est attribué un père autre que le leur	المسوبيون الى غير آبائهم :

Manhaj p./n.	Tadrîb Taqrîb p./t.	'Ulum p.	N.G.	Le terme et son commentaire en français	Le terme et son commentaire en arabe
<u>344</u> <u>62</u>	<u>207</u> <u>1</u>	<u>51</u>	<u>10</u>	Hadîth interrompu : hadîth dont l'isnâd n'est pas rélié. Faible.	المقطع : الحاديُث الَّذِي لَمْ يَتَصَلَّ أَسْنَادُه وَهُوَ ضَعِيفٌ .
<u>407</u> <u>79</u> V.104	<u>238</u> <u>1</u>	<u>71</u>	<u>14</u>	Hadîth insolite : 1) hadîth transmis par un transmetteur faible divergeant dans sa transmission d'un autre digne de foi, que ce soit dans l'isnâd ou le texte. 2) hadîth que son transmetteur est seul à rapporter. Son statut est celui du hadîth isolé (v. gharîb)	المنكر : 1 — الحادیث الَّذِی رَوَاهُ الضَّعِيفُ مُخالِفًا لِلتَّقْتَةِ فِي السَّنَدِ أَوْ الْمُتَنَّ وَهُوَ ضَعِيفٌ جَدًّا 2 — الحادیث الَّذِی تَرَدَّ بِهِ رَاوِيهٍ وَحْكَمَ مِثْلُ حَكْمِ الْغَرِيبِ
<u>102</u> <u>104</u> <u>in 2</u>	<u>346</u> <u>349</u> <u>1</u>		<u>in 23</u>	Transmetteur dont la transmission est insolite : transmet des hadîths insolites qu'il est seul à rapporter. P.C., sauf dans la terminologie de Bukhâri.	منكر الحادیث : إِنَّ الرَّاوِي يَرَوِي أَحَادِيثَ مُنْكَرَةً يَتَرَدَّ بِهَا أَوْ يَخْالِفُ غَيْرَهُ يُعْتَرَ بِحَدِيثِهِ فِي اصطلاحِ غَيْرِ الْبَخْارِيِّ .
<u>337</u> <u>in 59</u>	<u>165</u> <u>2</u>	<u>233</u>	<u>in 29</u>	Concordance : elle consiste en ce qu'un transmetteur postérieur à la génération des Imâms transmette un hadîth d'après un maître de Muslim, par exemple, par une autre voie, avec un nombre de transmetteurs moindre que s'il l'avait transmis d'après Muslim d'après le maître de celui-ci. .	المواقة : هِيَ أَنْ يَقُعُ لِلرَّاوِي التَّاخِرُ حَدِيثٌ عَنْ شَيْخٍ مُسْلِمٍ مُثْلًا مِنْ جَهَةِ غَيْرِ جَهَةِ مُسْلِمٍ بَعْدِهِ أَقْلَى مِنْ عَدَدِهِ إِذَا رَوَاهُ عَنْ مُسْلِمٍ عَنْ شَيْخٍ مُسْلِمٍ .
<u>161</u> <u>24</u>	<u>382</u> <u>2</u>	<u>358</u>	<u>64</u>	Mawâlî	الموالي :
<u>103</u> <u>in 2</u>				Perdu (transmetteur) : P.P.C.	مود (الراوي) لا يعتبر بحديثه
				Hadîth relié : = muttasil	الموصول = المتصل
<u>281</u> <u>44</u>	<u>274</u> <u>1</u>	<u>89</u>	<u>21</u>	Hadîth forgé : hadîth créé de toutes pièces et attribué mensongèrement au Prophète — sur lui la Grâce et la Paix —	الموضوع : الحاديُث الْمُخْلَقُ الَّذِي يَنْسَبُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَذِبًا .

Manhai p./n.	Tadrib Taqrib p./t.	'Ulum p.	N.G.	Le terme et son commentaire en français	Le terme et son commentaire en arabe
<u>305</u> <u>47</u>	<u>184</u> <u>1</u>	<u>41</u>	<u>7</u>	Hadith arrêté : hadith attribué à un compagnon.	الموقوف : الحديث الذي أضيف الى احد الصحابي
<u>212</u> <u>in 35</u>	<u>86</u> <u>2</u>	<u>180</u>	<u>in 25</u>	Nâ : abrégé de haddathanâ	نâ : اختصار حدثنا
<u>338</u> <u>60</u>	<u>171</u> <u>2</u>	<u>237</u>	<u>29</u>	Hadith bas : hadith dont le nombre des transmetteurs est important ou dont l'isnâd est très étendu.	النازل : هو الحديث الذي كثر عدد وسائله او بعده المسافة في اسناده
				Abaissement : caractère du hadith nâzil	النزوil : ر / النازل
<u>313</u> <u>51</u>	<u>189</u> <u>2</u>	<u>249</u>	<u>34</u>	L'abrogeant et l'abrogé dans le hadith.	ناشح الحديث ومنسوخه
				Il m'a remis : (v. munâwala)	ناولني : ر / المناولة
<u>10</u> <u>2</u>	<u>120</u>	<u>in 24</u>		Il nous a annoncé	نبأنا
<u>119</u> <u>2</u>	<u>207+8</u>	<u>in 26</u>		Dans des termes analogues	نحوه
<u>160</u> <u>23</u>	<u>340</u> <u>2</u>	<u>338</u>	<u>58</u>	Noms de relation dont le sens réel est différent du sens appa- rent : connaissance des transmet- teurs auxquels est attribué un nom qui n'indique pas leur vé- ritable pays ou tribu d'origine.	النسب التي باطنها على خلاف ظاهرها : أى معرفة من ينسب الى غير قبيلته او غير بلادته
				« Ceci est ce que j'ai entendu d'un tel, ou ce que j'ai transmis d'un tel ; transmets-le à ton tour ou : je te donne la licence de le transmettre, d'après moi » (v. i'lâm, ijâza et samâ')	هذا سمعاني عن فلان : ر ، الاعلام والاجازة والسماع
<u>103</u> <u>in 2</u>	<u>347</u>		<u>in 23</u>	Perdu : P.P.C.	هالك : لا يعتبر بحديثه

Manhaj p./n.	Tadrib Taqrib p./t.	'Ulum p.	N.G.	Le terme et son commentaire en français	Le terme et son commentaire en arabe
<u>103</u> <u>105</u> <u>in 2</u>				« Il est dans les mains de 'Adl » dicton employé pour désigner quelqu'un, ici un transmetteur qui est au bord de la perdition. P.P.C.	هو على يدي عدل : هذا مثل يضرب لن صار على حانة الملاك . لا يعتبر بحديثه .
	<u>346</u> 1		<u>in 23</u>	Débile, Transmetteur dont le hadith est débile : P.P.C.	واه (او واهي الحديث) : لا يعتبر بحديثه .
<u>102</u> <u>in 2</u>	<u>347</u> <u>350</u> 1		<u>in 23</u>	Complètement débile	واه بمرة
<u>195</u> <u>in 33</u>	<u>60</u> 2	<u>157</u>	<u>in 24</u>	Trouvaille : ce terme signifie que quelqu'un ayant trouvé écrit un hadith, ou un livre, copié par un trans- metteur avec mention de son isnâd, le transmette d'après ce dernier.	الوجادة : هي أن يجد المرء حديثا مكتوبا أو كتابا لشخص باسناده ويروى عنه
<u>200</u> <u>34</u>	<u>61</u> 2	<u>158</u>	<u>in 24</u>	J'ai trouvé écrit de la main d'un tel.	وجدت بخط فلان
	<u>62</u> 2	<u>158</u>	<u>in 24</u>	J'ai trouvé dans son livre.	وجدت في كتاب فلان
	<u>62</u> 2	<u>158</u>	<u>in 24</u>	J'ai trouvé d'après un tel.	وجدت عن فلان
	<u>62</u> 2	<u>159</u>	<u>in 24</u>	J'ai trouvé dans un livre dont je pense qu'il est écrit de la main d'un tel.	وجدت في كتاب ظنت أنه بخط فلان
<u>126</u> 7	<u>264</u> 2	<u>287</u>	<u>47</u>	Les esseulés : transmetteurs dont un seul a transmis le hadith. P.C.	الوحدان : هم الرواة الذين لم يرو عنهم الا راو واحد فقط يعتبر بحديثهم
	<u>348</u> 1		<u>in 23</u>	Moyen (transmetteur) : P.C.	وسط (الراوي) : يعتبر بحديثه .
<u>194</u> <u>in 33</u>	<u>29</u> 2	<u>157</u>	<u>in 24</u>	Legs : legs par le traditionnaliste de ses livres à une personne, en	الوصية : (بالكتب) : هي أن يوصى الحدث لشخص

Manhaj p./n.	Tadrib Taqrîb p./t.	'Ulum p.	N.G.	Le terme et son commentaire en français	Le terme et son commentaire en arabe
				sorte qu'ils lui soient remis à sa mort ou lors de son départ.	بكتبه أن تدفع له عند موته الشيخ أو سفره
<u>103</u> <i>in 2</i>	<u>347</u> 1		<i>in 23</i>	Transmetteur connu pour avoir forgé des hadîths.	وَقَاعٌ
<u>103</u> <i>in 2</i>	<u>347</u> 1		<i>in 23</i>	Il a forgé un hadîth	وضع حديثاً
				Arrêt : attribution d'un hadîth à un compagnon. (v. <i>mawqûf</i>)	وقف : اضافة الحديث الى الصحابي ر / الموقوف
	<u>191</u> 1	<u>46</u>	<i>in 8</i>	Il le fait parvenir :	يلغى به (الحديث) : أى ينسبه الى النبي صلى الله عليه وسلم
<u>309</u> <i>in 42</i>	<u>191</u> 1	<u>46</u>	<i>in 8</i>	yarfa'uhu Il élève le hadîth jusqu'au Prophète — sur lui la Grâce et la Paix — : il le lui attribue.	يرفعه (الحديث) : أى ينسبه الى النبي صلى الله عليه وسلم
<u>100</u> <i>in 2</i>	<u>1</u>			Son hadîth est transmis P.C. (transmetteur)	يدوي حديثه : يعتبر بحديثه
<u>104</u> 2				Il transmet des hadîths insolites : P.C. (v. <i>munkar</i> et <i>munkar al-hadîth</i>)	يدوي المناكير : يعتبر بحديثه ر / المنكر ، منكر الحديث
<u>102</u> <u>105</u> <i>in 2</i>				Il vole le hadîth : cette expression signifie que ce transmetteur s'empare d'un hadîth qu'un autre transmetteur est seul à rapporter et prétend l'avoir entendu du maître de ce dernier. P.P.C.	يسرق الحديث : أى أنه يأتي لحديث تفرد به بعض الرواية فيدعى أنه سمعه من شيخ ذاك المحدث المترد لا يعتبر بحديثه
<u>103</u> <i>in 2</i>	<u>347</u> 1		<i>in 23</i>	Il forge le hadîth : P.P.C.	يضع لا يعتبر بحديثه
<u>101</u> <i>in 2</i>				Pris en considération : (ou : son hadîth est pris en considération) Le hadîth de ce transmetteur peut être écrit, servir à la mise	يعتبر به (أو بحديثه) : أى يصلح حديثه لأن يكتب ولل اختبار والتقويم به اذا ورد من طريق آخر

Manhaj p./n.	Todrib Taqrib p./t.	Ulum p.	N.G.	Le terme et son commentaire en français	Le terme et son commentaire en arabe
				à l'épreuve et au renforcement d'autres hadiths, s'il est transmis par une autre voie.	
<u>103</u> <u>in 2</u>	<u>347</u> <u>1</u>		<u>in 23</u>	Il ment	يكتب
<u>101</u> <u>104</u> <u>in 2</u>				Il transmet tantôt des hadiths insolites, tantôt des hadiths connus : si bien que ses hadiths doivent être vérifiés d'après ceux de transmetteurs dignes de foi.	ينكر مرة ويعرف اخرى : يروي مرة الاحاديث المعروفة ومرة الاحاديث المكررة ، فاحاديثه تحتاج الى موازنة مع حديث النقاد .
<u>309</u> <u>in 48</u>	<u>191</u> <u>1</u>	<u>16</u>	<u>in 8</u>	Il le réfère à lui : = <i>yarfa'uhu</i>	ينسبه : اى ينسبه الى رسول الله صلى الله عليه وسلم



ANNEXE I

المحلق الأول

رموز كتبة الحديث

- 1) Hâ' de transfert : (1) حاء التحويل : حرف الحاء بين الاسناد يدل على التحول من سند الى سند آخر .
signe du transfert d'un Isnâd à un autre Isnâd recouvrant le premier.
- 2) Hâ' surmonté de trois points, en marge du texte : (2) حاء المتصلة بخط عليه نقط ، توضع في هامش الكتاب علامة على أن الكلام الذي تحتها تعليق على نسخة الكتاب ليس من صلبه .
signe que ce qui est écrit au dessous de lui est une glose et n'appartient pas au corps-même de l'ouvrage.
(v. *Manhaj* p.,211) ر / منهج النقد ص 211
- 3) Trait au dessus du texte recourbé à ses extrémités : (3) الخط الذي يمر فوق الكلم وينعطف على جانبي علامة على ضرب هذا الكلم .
signe de la suppression du texte.
(v. *darb*) ر / (الضرب)
- 4) Fissure : (4) الخط الذي يمر فوق الكلم ويختلط رؤوسه يسمى الشق . ر / (الشق) و (الضرب)
(v. *darb* et *shaqq*)
- 5) Demi-circonférences de part et d'autre du texte. (5) نصفا دائرة محيطان بكلام .
(v. *darb*) ر / (الضرب)
- 6) Zéros : (6) 0 0 دائرتان صغيرتان بينهما بعض الكلم تسمى كل واحدة صفراء .
منهما صفراء .
(v. *sifr*) ر / (الصفر)
- 7) De... à... : (7) لا إلى هذه الحرفان فوق الكلم من علامات الضرب او *du* او *à* اختلاف النسخ .
ces deux particules écrites au dessus du texte sont soit un signe de suppression, soit de variantes entre manuscrits.
(v. *darb*) ر / (الضرب)
- 8) Addition de... à... : (8) زائد من إلى هذه نوافذ الكلام من علامات الضرب .
signe de suppression
(v. *darb*) ر / (الضرب)
- 9) Deux lignes incurvées vers la droite et vers la gauche à partir de la ligne : (9) الخط الصاعد من بين الكلام ينحدر الى جهة اليمين او الشمال .
(v. *lahaq*) ر / (اللحد)

10) Rond :

0

(10)

(v. dâ'ira)

الدائرة في آخر الفقرة أو الحديث
ر / (الدائرة)

11) Boucle de sâd suivie d'un trait prolongé :

(11)

(v. dabba et tadbib)

رأس صاد متصل بخط نون الكلم « ضبة »
ر / (ضبة) و (التضييب)

ANNEXE II

المحلق الثاني

Signes pour distinguer les lettres dépourvues de points diacritiques de leurs semblables qui en sont pourvues.

علامات ضبط الحروف المهملة ، وتمييزها عن مثيلاتها المعجمة

Les points qui surmontent normalement ces lettres sont placés en dessous pour souligner leur absence.

بِرِ يَسِ صِ طِ عِ
النقط التي يعجم بها الحرف توضع تحت مثيله المهمل
علامة على اهماله

Petit croissant ou dessus de la lettre.

ذَرَ سَنْ مَنْ طَعِ
هلال صغير فوق الحرف

Lettre identique en petit, placée en dessous de la lettre normale.

دِرِ يَسِ صِ طِ عِ
حرف صغير تحت مثيله

Petit trait oblique identique au fatha placé au dessus de la lettre.

دَرَ سَنْ مَنْ طَعِ
خط صغير كالفتحة فوق الحرف

Petit hamza placé sous la lettre.

هِزَّةٌ صَفِيرَةٌ تَحْتَ الْحُرْفِ
همزة صفيرة تحت الحرف

Kâf réduit ou hamza à l'intérieur du kâf (pour distinguer celui-ci du dâl, au cas où sa barre oblique supérieure viendrait à manquer).

كَافٌ

Lâm écrit en toutes lettres en réduction au côté du lâm (pour le distinguer du kâf).

لَامْ صَفِيرَةٌ فِي بَطْنِ الْلَامِ لِتَبَيَّنِهَا عَنْ حُرْفِ الْكَافِ

Hâ' fendu écrit au dessus du hâ' final (pour le distinguer du tâ' marbûta).

هَاءٌ مَنْقُوْنَةٌ عَلَى الْهَاءِ الَّتِي فِي أَخْرِ الْكَلْمَةِ

V. 'Ulûm p. 164-5, Tadrîb II-71-2, Manhaj, 209-10. وتدريب الرواى 165 - 164 وتنظر علوم الحديث منهج النقد 209 - 210 من 71 - 72 ج 2

ANNEXE III

Catégories de la science du Hadîth d'après la classification de Ibn as-Salâh

الملحق الثالث

ارقام انواع علوم الحديث بحسب ترتيبها في كتاب «علوم الحديث» لابن الصلاح ابنتها في هذا الملحق نقلان من مقدمة الكتاب ، وفي كل عنوان كلمة «معرفة» حذفناها في المجمع لأنها ليست لها علاقة بالجذب الاصطلاحي الحدسي :

الرابع والثلاثون : معرفة ناسخ الحديث ومنسوخه	العشرون : معرفة المدرج في الحديث	الاول منها : معرفة الصحيح من الحديث .
الخامس والثلاثون : معرفة المصحف	الحادي والعشرون : معرفة الحديث الموضوع	الثاني : معرفة الحسن منه.
السادس والثلاثون : معرفة مختلف الحديث	الثاني والعشرون : معرفة المقلوب	الثالث : معرفة الضعيف منه
السابع والثلاثون : معرفة المزيد في متصل الاسانيد	الثالث والعشرون : معرفة صفة من تقبل روایته ومن ترد	الرابع : معرفة المسند
الثامن والثلاثون : معرفة المراسيل الخفی ارسالها	الرابع والعشرون : معرفة كيفية سماع الحديث وتحمله ...	الخامس : معرفة المتصل
النinth والثلاثون : معرفة الاخوة والاخوات	الخامس والعشرون : معرفة كتابة الحديث وكيفية ضبط الكتاب وتقييده	السادس : معرفة المرفوع
الاربعون : معرفة التابعين	السادس والعشرون : معرفة كيفية رواية الحديث وشرط ادائه .	السابع : معرفة الموقوف
الحادي والاربعون : معرفة الاكابر الرواية عن الاصغر	السابع والعشرون : معرفة آداب المحدث .	الثامن : معرفة المقطوع وهو غير المنقطع .
الثاني والاربعون : معرفة الاقران	الثامن والعشرون : معرفة آداب طالب الحديث	التاسع : معرفة المرسل
المطبع وما سواه من روایة الثالث والاربعون : معرفة الاخوة والاخوات	التاسع والعشرون : معرفة الاسناد العالى والنازل	العاشر : معرفة المقطوع
الرابع والاربعون : معرفة روایة الآباء عن الابناء	الثلاثون : معرفة المشهور من الحديث	الحادي عشر : معرفة المضل
الخامس والاربعون : معرفة روایة الابناء عن الآباء	الحادي والثلاثون : معرفة الغريب والعزيز من الحديث	وبيله تفريعات منها الانساد المعنون ومنها في التعليق
السادس والاربعون : معرفة من اشتراك في الرواية عنه راویان تباعد ما بين وفاتهما	الثاني والثلاثون : معرفة غريب الحديث	الثاني عشر : معرفة التدليس وحكم المدلس .
السابع والاربعون : معرفة من لم يرو عنه الا راو واحد	الثالث والثلاثون : معرفة المسلسل	الثالث عشر : معرفة الشاذ

الناس و الخمسون : معرفة
المبهمات
الموف ستين : معرفة تواريخ
الرواية في الوفيات وغيرها
الحادي والستون : معرفة
النقائص والضفء من الرواية
الثاني والستون : معرفة من
خلط في آخر عمره من الثقات
الثالث والستون : معرفة
طبقات الرواية والعلماء
الرابع والستون : معرفة
الموالى من الرواية وبلدانهم
الخامس والستون : معرفة
أوطان الرواية وبلدانهم

الخامس والخمسون :
نوع يتركب من هذين النوعين
(المشابه)

السادس والخمسون : معرفة
الرواية المتشابهين في الاسم
والنسب المتسايزين بالتقديم
والتأخير في الإبن والاب
(المشابه المقلوب)

السابع والخمسون : معرفة
المشobiين إلى غير آبائهم

الثامن والخمسون : معرفة
الانساب التي على خلاف
باطئها

الثامن والاربعون : معرفة من
ذكر بأسماء مختلفة أو نعمت
متعددة

الناس والاربعون : معرفة
الفردات من أسماء الصحابة
والرواية والعلماء

الموف خمسين : معرفة الأسماء
والكتنى

الحادي والخمسون : معرفة
كتنى المعروفيين

الثاني والخمسون : معرفة
القاب المحدثين

الثالث والخمسون : معرفة
المؤلف والمختلف

الرابع والخمسون : معرفة
التفق والمفترق



ANNEXE IV

المُنْقَرِبُ الْأَرْبَعَ

Système de transcription

d	ض	b	ب
t	ط	t	ت
z	ظ	th	ث
gh	غ	h	ح
f	ف	kh	خ
q	ق	d	ذ
k	ك	dh	ڏ
l	ل	r	ڙ
m	م	z	ڙ
n	ن	s	ش
h	ه	sh	ڦ
w	و	s	س
y	ي		

تَقْرِيرُ عَنْ مَعْجَمِ الْمُصْطَلَحَاتِ الْحَدِيثَيَّةِ

الأستاذ عبد اللطيف أبو غدة - الرياض

لقد دأب مكتب تنسيق التعريب منذ إنشائه ، على إجراء مسابقات علمية ، الفرض منها تشجيع البحث العلمي والتاليف المعمجي وتحث الباحثين على التنقيب فيتراثنا الخالد الحافل بجليل الآثار في مختلف مناحي العلم .

وتجرى هذه المسابقات العلمية كل سنة باسم دولة عربية تتفضل بتمويل المسابقة التي أجريت باسمها ، ولقد تفضلت بتمويل المسابقة الأولى المملكة المغربية ، أما المسابقة الثانية فقد أجريت باسم دولة الكويت ، في حين تكررت بتمويل المسابقة الثالثة (بعد أن اضيفت إليها المسابقة الرابعة) المملكة العربية السعودية ، ولقد كان موضوع هذه المسابقة الأخيرة : وضع معجم في العلوم القرآنية أو الحديثة . ولقد فاز بالجائزة الأولى والثانية في هذه المسابقة الدكتور نور الدين عتر من دمشق ، وكانت الجائزة الثالثة من نصيب الدكتور محمد نزار الفقير نشر هنا التقرير الذي كتبه الأستاذ عبد اللطيف أبو غدة المدرس بكلية التربية بجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية عن البحث الفائز بالجائزة الأولى : (معجم المصطلحات الحديثية) (*) .

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين ، والصلوة والسلام على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين .

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

ويعد : تلبية لرغبتكم الكريمة ان انظر في كتاب «معجم المصطلحات الحديثية» ، لكتوبه علمياً وابداء ما فيه من ملاحظات ومزايا ، وما يتبين ان يكون عليه .. أقدم لسعادتكم ما يلى :

ويعد الى سعادة وكيل جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية بـالرياض فضيلة الشيخ الدكتور عبد الله التركى حفظه الله تعالى ورعاه . من عبد الفتاح أبو غدة المدرس في كلية الشريعة بجامعة الإمام محمد ابن سعود الإسلامية .

(*) حرصنا على أن ننشر البحث حسب أصله بـملاحظاته الخامسة والعاشرة .

المجم ، ليسك من اوله الى آخره سبكة واحدة ، ولتنظيمه تنظيمها واحدا ، ولاستكمال ربط بعضه ببعض ، وتدقيق عباراته وتوحيد مصطلحاته ، مع ملاحظة ان القارئ او الناظر فيه ليس من اهل الاختصاص والتمرسين بهذا العلم الشريف ، حتى يؤدي هذا المجم خدمة عظيمة لكل من يصل الى يده من طلاب المعرفة واهل العلم عمريا كانوا او غير عمري ، مسلمين او غير مسلمين .

وانما حدايى الى هذا الاقتراح ، مع كثرة ما بذل فيه مؤلفه من جهد مشكور ، ومع ما اعطيته من ذهني ووقتي ونظرى ايضا ، ومع ما اعلم من ان عمل اللجان يتغنى ويبطيء عن عمل الافراد ، انما حدايى الى هذا ان (المجم) سيخرج باسم جهة علمية رسمية معتمدة ، وسيترجم الى اللغة الفرنسية راسما . ولا يخى ان ترجمة هذا المجم الى اللغة الفرنسية – وقد يترجم بعد الى غيرها – تتضمن ان يكون على المستوى الثالث تنظيمها وتنسيقها ودقة واحكامها واستثناء وضيضا ومنهجية ... ، لأن القوم قد تطعوا في (معاجمهم) اشواطا بعيدة ، وملدوا زمام التجويد والتحسين فيها الى حد بالغ ، فخروج هذا (المجم) بغير المستوى الثامن الملائم ، يصد النظر عنه ، ولا ينزله منزلة الثالثة به وبالجهد العلمي البذول فيه ، فلذا ارى تأليف لجنة ثانية او ثلاثة لتحقيق هذا المهم الهام الذى المعت اليه ، وليس ذلك بالصعب العزيز قيامه ان شاء الله ، والله سبحانه ولى الصون والتوفيق والسداد .

الملحوظات العامة

1 - دخل المؤلف في اول الكتاب دخولا سريعا خاطقا الى الكلام على مصادر الكتاب ، دون ذكر مقدمة تشرح بيان الحاجة الماسة الى هذا الكتاب ، وتبيّن ملحوظاته ... ، مما قد يتباين معه للذهن – بالنظر الى ما اثبتت على وجه الكتاب – ان المؤلف صنفه ليترجم للمستشرقين ، ولم يصنفه للعرب وطلاب العلم نفيم ، وخاصة ان هذا المجم لم يطبع بعد بالعربية ، ولكن ينافي هذا ما ذكره المؤلف في اواخر الصفحة الرابعة من مزايا هذا المجم ، فانه ينفي انه مؤلف للعرب الدارسين ، فينبغي تجليل الحقيقة ودفع الاهيام ، وبين الغاية من تأليفه على وضوح ، وعلى فرض ان المؤلف

1 - درست الكتاب ونظرت فيه ثلاث مرات تقريبا : بالتأمل والربط والتدقيق ، ورميحة التحسين والتنظيم لتنويعه وتنسيقه ، واستكمال الكمال لما صدره وفوائده ، مع الاهتمام البالغ بحسن عرضه وآخرجه ، وقد اخذ ذلك مني مدة اربعة اسابيع ، وكانت دراستي له في كل يوم لا تقل عن 10 - 11 ساعة ، ارجو ان تكون مقبولة عند الله تعالى ، ومؤدية بعض الخدمة للسنة المطهرة .

2 - الكتاب فريد مبتكر في بابه ، نابع وهم للغاية ، يقدم خدمة علمية كبيرة جديدة لطلاب السنة المطهرة وعلمائها ، ويستحق عليه مؤلفه كل تدبر وثناء واقرام وتشجيع .

3 - والكتاب مع هذه المزايا العظيمة ، لم يدخل من هنات وملحوظات ونجوات ، شأن كل خطوة رائدة في موضوع مهم جليل . وهذه الملاحظات تنقسم الى قسمين : عامة تشمل هيكل الكتاب كله ، وخاصة تتعلق بالللغة (المصطلح) ذاته . وقد رأيت ان استهل تقريري هذا بذكر الملاحظات العامة ، ثم اتبعها بالملاحظات الخاصة بكل لغة . معزوة الى الصفحة والمقطع منها ، مع بيان الوجه الاتم او الصواب او الاولى ، والله ولي التوفيق والسداد .

وقد بذلت جهدى فيه ما استطعت ، وانا على جناح سفر اخرته لاتمام الخدمة لهذا الكتاب الذى يخدم السنة المطهرة الحبية لقلب كل مؤمن ، ورغبة في اظهار موقع جامعتنا الموقرة الفتية في خدمة السنة النبوية الشريفة وعلومها .

ومع كل ما بذلت من نظر وعناية في استكمال الكمال للكتاب ، ارى انه ما يزال – حتى بعد تطبيق الملاحظات التي اشرت عليها والمقترنات التي ذكرتها لزيادة رفعه وتفعه – بحاجة الى نظرة اخيرة من لجنة تؤلف من اثنين او ثلاثة ، من المؤلف وكاتب هذه السطور ، وعالم ثالث من اهل العلم والممارسة الحقيقة مثل هذا العمل (المعجمي) الجليل ، كتضليلة الاستاذ العلامة الشيخ مصطفى الزرقا ، فإنه الى علمه ودقته المعجمية يتقن اللغة الفرنسية كاهلها البلغاء ، فيكون له زيادة نظر ودقة في مطابقة الترجمة للفظ العربي .

وتقوم هذه اللجنة باستكمال النظر في مواد هذا

يبين مدلولاتها ومراده منها في مقدمة الكتاب ، لتنصع عن مراده ، فلما توقع في اللبس والحرارة ولو في لفظ واحد فقط .

٤ - يكرر المؤلف وضع هلالين مفردين بمد اللفظ الأول على أنحاء شتى مثل : قراءات بخط ملان (او في كتاب فلان) من ٥٨ . ومثل المستخرج (او المخرج) من ٧٦ . ومثل مطرح (او مطروح) الحديث من ٨١ .

وتراء أيضا يضع الهلالين المفردين على وجه آخر من الاستعمال مثل رواية الحديث (كيفيتها) من ٣٨ . والصحيح (لذاته) من ٤٤ . والضعناء (تصانيف قيهم) من ٤٧ . والعرض : قراءة الحديث على الشیخ لقصد التلقى منه (هو الاكثر) .. من ٥٠ . والافتراض (ج فرد) من ١٤ . والبهمات (ج المبهم) من ٦٦ ، والاولى في مثل هذا العطف الصريح ان يكون دون هلالين ، اذ لا نائدة تلحظ بينهما هنا ، فان شاء — وهو اولى — جعل احد اللفظين بعد الآخر : مطرح الحديث او مطروح الحديث .

والماجم يجب تحفيظ المصطلحات فيها ، ثم توحيد استعمالها ، والا تاه المراجع ولم يرجع بشيء ! واقل ما يتبين في هذا الصدد ان يتذكر المؤلف مراعاة ذلك عند التأليف ، فتحف هذه العلامات وتنتظم !

٥ - مثني المؤلف على وضع نقطتين بعد اللفظ المنسر مثل الاستشهاد : الاستفاضة : الاسماء والكتى : واغفل اتباع هذا في من ١٣ ، ١٤ ، ١٥ ، ١٦ ، ١٧ ، ثم عاد اليه في من ١٨ الى من ٢٥ ، ثم اغفله في بعضها والتزم في بعضها ، ثم التزمه على الاغلب فيما بعد من ٢٦ . وهذا التردد يشير الى ان الابيات او عدمه لم يكن خاضعا لمراعاة دقة طريقة تتبع نسبي وضع النقطتين ، والواجب كما هو معلوم توحيد النهج في الكتاب كله .

٦ - سلك المؤلف من اول الكتاب حتى من ٦٢ مسلك وضع اللفظ المصطلحي المنسر في سطر ، دون ان يضع تحت ذلك اللفظ خططا ، ثم غایر مسلكه هذا من من ٦٣ الى آخر الكتاب ، فوضع تحت كل لفظ مفسر خططا مستطيلا هكذا : لا يكتب حديثه الحق : للضعف ما هو : له مناکير له ما ينكر .. وهذا التناووت غير ملائم لمستوى (المعجم) ،

كان قد قصد بتاليه ان يترجم لغير العرب ، فما ترى ان يلاحظ فيه العرب قبل غيرهم ، ثم يترجم لغيرهم ، لأن حاجة العرب اليه اشد ، وهو بهم الصدق ، وينبغي ان تكون الغالية من هذا المعجم ان يكون بمثابة ملتقى لكل لفظ (مصطلحي) يمر بدارس السنة المطهرة عربيا كان او عجميا ، وبين الحكم فيه بایجاز ، مع الاحالة — لن شاء التوسيع او التوثيق — الى المصادر المعتبرة التي اعتمدها المؤلف في هذا الكتاب .

٢ - يتبين لزاما ترتقى الالفاظ الاصطلاحية ، برقم متسلسل ، يتلوه خط انقى صفير يصل بين الرقم واللفظ المعدود على الشكل التالي : ١ — الآباء الرواة .. ٢ — آداب طلب الحديث وهكذا الى آخر الكتاب ، فلن هذا الترتقى هام وضروري جدا ، لاته يعين على ربط الكتاب ببعضه ببعض ، وييسر بوجه خاص الاحالة من لفظ الى لفظ لاستكمال معرفة ما يتعلق به بدقة وضبط وسرعة . وعلى سبيل المثال ايضا لفظ (البدال) الوارد في من ٦ ، قد احال المؤلف لمعرفته الى لفظ (البدل) بقوله : انظر البدل . فيحال اليه بفضل الترتقى المتسلسل هكذا : ر : البدال — ٧٥ . وهكذا سائر الاحوالات . وقد عدلت لنفسى النسخة الكتاب — على وجه التقرير لا التدقير الكامل في العدد المتسلسل — لأشير الى طريقة الاحالة ، على سبيل المفروض والمثال . فلما يعتمد على الرقم الذي اذكره كل الاعتماد .

ثم اكتفى بالاحالة المجملة الى آخر الكتاب ، بوضع ثلات نقط بدلا من الارقام العادة لذلك اللفظ ، على الشكل التالي : ر : ذاهب — .. ر : الشاهد ، ، ر : الوجادة — ، ، ر : يعتبر به — ..

٣ - استعمل المؤلف في هذا الكتاب اشارات ورموزا متعددة ، ولم يعلن مختلفها حينا ومتفقا حينا آخر ، ولم يشير الى مراده من تلك الاشارات ، مع تنوع المفهوم المقصود من الاشارة الواحدة احيانا ، كما يتبين ذلك بعد قليل من الملاحظات التي ساذكرها . وجاء في الكتاب استعمال النقطتين : ، والخطين المتوازيين = ، والهلالين المفردين () ، وحرف (ج) ، وحرف (ر) بعد خط مائل / ، والنقطة آخر الجملة ، وغيرها . وكان الاولى بالمؤلف ان يستقى هذه الاشارات والرموز التي مثني عليها في كتابه ، ثم

تردد واضطراب ، حتى لا تورث اشتباها وحيرة .

ورأى في هذا المقام أن ما كان منها بمعنى (مثل) يصرح فيه بلفظ (مثل) ، وما كان منها بمعنى (انظر) يستعراض به الرمز الذي سلكه المؤلف وقد أحسن فيه — تبعاً لأول من سلكه الاستاذ الزرقا — وهو حرف (ر) الذي هو فعل أمر من الرؤية . ناستعمال (مثل) صراحة ، و (ر) صراحة أولى جداً جداً من الغموض والارتباك الذي يقع ، ولو لبعض القراء من استعمال هذه الاشارة المتحدث عنها .

وقد يكون ملحوظ المؤلف رعاية الاختصار في الكتاب ، وهو ملحوظ وجيه ، ولكن الاختصار الذي يسبب اضطراباً وحيرة للدارسين مثلـ ! أولى أن يسبب لغيري اضطراباً وحيرة ايضاً ، فاجتنابه لازم ، ثم إن هذا الاختصار إذا عدل عنه إلى الوضوح والصراحة المقيدة المريحة ، لا يزيد في طول الكتاب أكثر من صفحة أو صفحتين جزماً . وهذا لا شيء في جنب تخفيف الرموز والمصطلحات في (المجم) ، كما اشرت إليه في المقطع ذي الرقم 4 .

8 — يلاحظ أن المؤلف يختم في كثير من الالفاظ والمقاطع الجملة الشارحة بنقطة خاتم ، وأحياناً غير تليلية يدعها من غير ختم بنقطة . وهذا أمر ينبع من التزامه بدقة وضبط واستيفاء ، فيوضع في خاتم كل كلام للمقطع او الاحالة نقطة تدل على الجزم بنهاية الكلام من المؤلف .

9 — سلك المؤلف في بعض الالفاظ عند ذكره (المفرد) لها ، ثم (الجمع) هكذا : الأفراد (ج فرد) ص 14 . البهارات (ج المبهـم) ص 66 ، والذي اراه أولى بالاتباع هو الاستبدال بالحرف : (ج) لفظ (الجمع) صراحة . هذا واحد ، وأمر ثان هو التزام التعريف او التكير في اللفظ الثاني ، لا مرة هكذا ومرة هكذا ، وهذا غير مناسب . والاحرج في نظرى التزام التعريف خاصة ان اللفظ الاول معرف فيتافق اللفظان مفرداً وجمعـاً ، وجمعاً ومفرداً . وترك حرف (ج) يخفف من الرموز في الكتاب ، وهذا شيء لا يخفى حسنه وفائده .

10 — تعددت طرق الاحالة في كلام المؤلف ، فتارة تراه يقول في ص 6 : انظر البديل . وتارة تقول في ص 13 : اصحاب الصحابة = صفار الصحابة . بمعنى (انظر) صفار الصحابة ، كما اشرت إليه

فيينبغى توحيد الخطة في هذا المسلك أيضاً اثباتاً أو نبياً . والذى ارجحه عدم وضع الخط بالمرة تحت كل لفظ مصطلحـى ، لأن وضعه يذهب بجمال الطبع ورونقه كما تحققتـه من تجاريـ ، ويكتفى أن يكون اللفظ المفسـر في سطر مستقل ، فإن زاد لطوله على سطر فلا بأس ، ويختـم بال نقطتين الشارحتـين : ثم يأتي في سطر تحتـه الشرح والبيان ، وهذا اجمل منظراً وأقل تعطـماً لجمال الطبع في العين الملاحـة الذواقة . ويلحظ الناظـر أن بعض هذه الالفاظ التي ذكرتها هنا في هذا المقطع ، جاء آخرـها خلواً من النقطـتين ، وبعضاً وضع لها النقطـتان ، وهـى كلـها في صفحـة 63 وهـى تـتم الملاحظـة المتـقدمة بـجـابـ الرـقم 5 .

7 — يضع المؤلف هـذين الخطـين المتـوازـين = في مواضعـ كـثـيرـة من الكتاب ، وترى هذه الاشارة تـائـيـ على وجوهـ وـمعـانـ شـتـىـ ، فـتـائـيـ بـمعـنىـ (انـظـر) اوـ (مـساـوـ لـماـ قـبـلـه) .. وـالـيكـ بـعـضـ النـماـذـجـ :

جاءـتـ فيـ تقـديرـيـ بـمعـنىـ (انـظـر) فيـ صـ 13ـ الاسـنـادـ العـالـىـ وـالـاسـنـادـ النـازـلـ = العـالـىـ وـالـنـازـلـ . وـفـ صـ 13ـ أـيـضاـ اـصـاغـرـ الصـاحـبةـ = صـفـارـ الصـاحـبةـ .

وـدـلـيلـ اـنـهـ بـمعـنىـ (انـظـر) فيـ هـذـينـ المـوـضـعـينـ وـأـمـاثـلـهـ ، انـ هـذـينـ المـوـضـعـينـ لـلـفـظـينـ المـذـكـورـيـنـ خـلـياـ منـ شـرـحـ المـعـنـىـ المـرادـ منـ الـفـظـ المـفـسـرـ ، وـاحـيلـ الـقـارـئـ بـهـذـهـ الاـشـارـةـ = فـيـهـماـ إـلـىـ المـوـضـعـ الـذـيـ ذـكـرـتـ فـيـهـ المـصـادـرـ لـشـرـحـ الـفـظـ ، وـقـدـ ذـكـرـتـ المـصـادـرـ عـنـ لـفـظـ العـالـىـ وـالـنـازـلـ وـصـفـارـ الصـاحـبةـ .

وـجـاءـتـ فيـ تقـديرـيـ بـمعـنىـ (مـثـلـ) فيـ

صـ 6ـ اـتـابـعـ التـابـعـينـ = تـابـعـ التـابـعـينـ .

صـ 9ـ اـخـبـرـنـاـ اـذـنـاـ = اـخـبـرـنـاـ اـجـازـةـ .

صـ 9ـ اـخـبـرـنـاـ فـيـمـاـ قـرـئـ عـلـيـهـ = اـخـبـرـنـاـ قـرـاءـةـ عـلـيـهـ .

صـ 34ـ الجـبـرـ = الحـدـيثـ .

فيـينـبغـىـ بـيـانـ مرـادـ المؤـلفـ مـنـ هـذـهـ الاـشـارـةـ بـوـضـوحـ ، حتـىـ لاـ يـقـعـ الـقـارـئـ فـيـ التـكـهنـ وـالـتقـديرـ ، كـماـ يـنـبـغـىـ أـنـ يـسـيرـ المؤـلفـ فـيـهـاـ عـلـىـ مـنـهـجـ وـاحـدـ ، دونـ

وهو ضعيف — مثلاً — أكثر من انسجامها بقولنا : حكمه .. ولكن أولى اتباعاً لطرد المنجية والمحافظة على خطة واحدة ما أمكن . نعم : ولا مانع في مواضع تلilia أن يخرج عن لفظ حكمه ، ويقال : وهو حجة . وينبه في أول الكتاب على طريقة بيان (الحكم) بعد احصاء صيغها في داخل الكتاب ، وبعد مراعاة هذه الملاحظة التي أشير إليها ، فتحصى الالفاظ المبين بها الحكم ، وتنذر بالاشارة لها في مقدمة الكتاب . ليكون القاريء على يقنة ومعرفة ، وكلما قلل تعدد الاسلوب في بيان الحكم كان أولى لوضوح الفهم عند القاريء وعدم احتياجاته إلى حفظ (مصطلحات) للكتاب .

13 — بين المؤلف معايير كثيرة من الالفاظ المصطلحية ، وأغفل معايير كثيرة أيضاً ، وارى لزوم إعادة النظر لتسهيل كثيرة من الالفاظ التي ذكرت وبين المراد منها أولاً ، ثم ذكر حكمها بعد ذلك ثانياً . وانكر أمثلة لما يتبين في بيان معناه أو المراد منه : في من 36 : ذكر مثلاً . ذكر لنا مثلاً ، في من 9 : أخبرنا مثلاً وقلنا وللنفط مثلاً . يتبين تبيين المراد من هذه العبارات ، وأن يكون المراجع مكتفياً بنسبتها من النظر في (المجمع) ، الا إذا أراد التوسيع ومعرفة الفليل والخلاف فيها ، أو التوثيق . فيعود إلى المراجع المشار إليها أو سواها . اذ المفروض في المراجع أنه خالي الذهن وإنه ليس من التمكين من هذا العلم .

ويتعذر آخر : ارى ان يكون — ويكون — هذا المجم مكتفياً بذلك لمراجعة لفظ المصطلحي ، كما يكتفى من يراجع (معجمًا لغويًا) حديثاً اليوم ، لفهم معنى اللفظ الذي يكتفى به . مثلاً : عبارة (اوساط التابعين) (اوساط الصحابة) في من 517 التراجم (كتب) من « . (صفار التابعين) . (صفار الصحابة) في من 46 . (العلو) من 53 . وأمثالها الكثير يحتاج إلى شرح وبين المراد منه ، لأن الملاحظ في التاليف أن المراجع المستند خالى الذهن ، ليس من أهل التمكين والتعرس في هذا العلم . فإذا يتبين مراعاة النظر فيه ان يكون تالينا كانينا وأفينا للمراجع ، وقد يأتي الوناء لبعض الالفاظ بالاحالة على غيرها ، ولكن بعض الالفاظ لا بد من شرحها وبيانها عند ذكرها ، وقد أشارت إلى هذا في مواضعه من الملاحظات الخاصة .

والخلاصة : يتبين استثناء معانٍ كثيرة من الالفاظ بياناً ، كما يتبين استثناء احكاماً كثيرة من الالفاظ ذكرها ، كما أشارت إليه في مواضعه من الملاحظات

في المقطع ذى الرقم 7 — . وفي الغالب الأكثر يتول ر / الاتصال ، ر / المحرف ، وهكذا .

والواجب اولاً توحيد طريقة الاحالة من أول الكتاب إلى آخره . وارى أن تكون على الوجه التالي : ر : البدل — 75 . ر : صفار الصحابة — .. ر : الاتصال — ... ر : المحرف — ...

واخترت وضع التقطتين بعد (ر) عوضاً من الخط المائل الذي اختاره المؤلف ، لأن التقطتين أجمل منظراً من الخط المائل ، وأقل تقليداً وتشططاً من جسم الصفحة اللطيف ، أقول هذا بحكم التجارب التي قمت بها . فتبدأ الاحالة بحرف (ر) تتلوه نقطتان عموديتان ، ثم اللفظ الحال عليه ، ثم الخط الصغير الأفقي ، ثم رقم اللفظ عدداً .

11 — التزم المؤلف — فاحسن — أن يشير إلى منحات المصادر (اللفظ) في الكتب التي اعتمدها ، ولكنه في بعضها أشار إلى الجزء والمصفحة ، دون ذكر (النوع) الذي جاء اللفظ المصطلحي فيه ، ومثال ذلك قوله في من 22 التراجم (كتب) اي من (تدريب الراوى) . والتفيد في الغزو أن يكون إلى جانب هذا من تعين الجزء والمصفحة : ذكر النوع الذي جاء اللفظ فيه ، فإن الطبعة للكتاب الحال عليه إذا تغيرت صفحاتها بتجدد طبعه ، ذهبت فائدة الاحالة ، فتبين ذكر النوع ، ليتيقى معيناً مع رقم الجزء والمصفحة بالتحديد أو بالتقريب .

12 — يذكر المؤلف في آخر كثيرة من الناظر الجرج والتعديل : حكم اللفظ من حيث قوة قبول الموصوف به أو قوته رده ، وأحياناً يفضل اللفظ من ذكر حكمه بحسب ظهور معناه ودلالته على المعنى المصطلحي . وقد تعددت منه الطرق في بيان حكم ما ذكر حكمه . فتارة يقول : حكمه .. وتارة يقول : وهو ضعيف . وتارة يقول : يعتبر به . وتارة يقول : يقبل إذا لم يخالف .. فتمددت مسالكه في بيان الحكم جرعاً ، وتمديلاً .

وارى انسجاماً مع المنجية الواجب اتباعها أن يتبع أسلوب واحد ما أمكن في بيان حكم اللفظ ، بان يقال بعد نهاية الكلام على اللفظ في سطر مستقل حكمه : لا يعتبر حديثه . حكمه : ضعيف ، حكمه : يقبل إذا لم يخالف .. وقد يدو التراجم هذا النهج بارداً في جنب بعض الالفاظ ، اذ يكون انسجام العبارة بقولنا بعده

اختصار حديثا - ،،، وينكر رقم حديثا . فارجع اتباع هذه الطريقة ، وارجو اعتبارها مطردة في الكتاب من اوله الى آخره عند مثل تلك الانفاظ . وقد انتبهت الى هذه الطريقة عند الملاحظة ذات الرقم 330 او اخر الكتاب ، ولهذا رأيت ان اتبه اليها هنا .

وهذه الملاحظات الثالث : 15 ، 16 ، 17 ترجع الى والى عمل واجتهادى في خدمة الكتاب وتحسينه ، ولا تمى عمل المؤلف بشيء . وانما ذكرتها هنا في الملاحظات العالية ، لانها كالاستدراك على صنيعى ، فرأيت انساب مكان لبيانها هنا ، فمعذرة .

وبعد فاحب أن اختتم تقريري هذا بالكلمة التالية:

ان خدمة السنة النبوية المطهرة ، لا تنتهى امدادها ، ولا تحد حدودها وابعادها ، ولا تنتهي سدانتها وانتانها . واذا كان قد قيل في علم الحديث الشريف : (علم نفع واحتراق) اشارة الى كثرة ما خدم واعتنى به ، فان هذا صحيح بالنسبة الى سواه من باقى العلوم الاسلامية . اما بالنسبة الى ذات هذا العلم الشريف ، فما يزال ابدا بحاجة الى الخدمة البالغة السامية ، والعنمية الوعائية التلاحمية ، والتيسير والاتنان ، والاجادة والاحسان ، لانه معين لا ينضب ، وبحر لا ساحل له ، ومورد عذب نمير ، لا يشبع منه الواردون نهلا وعلا . وكلما خدم من ناحية تبدي لزوم خدمته من نواح اخرى ، قد تكون اربى اهمية واكثر افاده وتنعا ، وهكذا لا تنتهى خدمته ، ولا تبلغ غايتها او ينتهي الابد .

وأقرب شاهد على ذلك هذا « المعجم » العظيم ، الذي قام به مؤلفه رغبة في تيسير الوصول الى معرفة الناظ (علم المصطلح وانتانها) ، فبذل فيه الجهد الكبير والسعى الدائب المتواصل ونخل اهم مصادر (علم المصطلح) خلا دقيقا ، واستخرج منها الانفاظ الاصطلاحية التي حوتها بالمناوش ، ثم نسقها تسلسلا هجائيا على اوائل الحروف ، وما تم له ذلك الا بعد طول مصابر ومعاناة ، وعمق نظر واثابة ، حتى تيد الاولاد ، وانتقض الشوارد ، وجعلها مطواة عنبة الموارد ، لكل مستق ووارد .

نصار هذا (المعجم) بعون الله وتوفيقه مفتاحا ولبلغا لكل عالم ومتعلم لهذا الفلم الفريد ، ميسرا للكشف عن كل لفظ في (علم المصطلح) يعترض الباحث او الدارس للسنة المطهرة . فاستحق مؤلفه

الخاصة . وانما اتسول (كثير) لان بعض الانفاظ لا تحتاج الى بيان حكمها ، او تفسير معناها مثل لفظ : حجة ، ثقة ، ثقة حافظ ، اوثق الناس . لانها يدركها العالم وخالي الذهن على سواء ، فلا تحتاج الى شرح معنى او بيان حكم فيها . اما غيرها مما اشرت الى بعضه آتنيا والى جميمه في الملاحظات الخاصة ، فلا بد من بيان معناه ، او ذكر حكمه رعاية للقارئ الملاحظ عند التاليف .

14 - ثات المؤلف - على بالغ الجهد المشكور منه في جمع الانفاظ - طائفة من الانفاظ ، نبهت اليها في مواضيعها من حروفها ، مثل لفظ : (اخطلط باخرا) ، و (السماع) لما ثبتت الحديث فيه شهادة تحمله لرواية الكتاب ، و (عارض الكتاب او النسخة بالامثل) ، و (علق الحديث...) ، و (المعارضة...) ، الى جملة لفاظ اخرى ذكرتها في حروفها من التقرير هذا . ومع هذا يبقى استقصاؤه جيدا وواانيا .

15 - اكتفيت في رسم طريقة الاحالة المروج وجهها ، في المقطع ذى الرقم 10 - بنظر امثلة عليها الى صفحات معدودة . وقد التزمت الاشارة الى كل احالة في كل لفظ من الانفاظ الى آخر الكتاب ، خشية التسيان والسهو عن اللفظ والاحالة فيه ، كما يتبع احيانا ، فمعذرة لهذا الالتزام .

16 - سلكت في اول الامر في الاحالة عند كل لفظ فيه : يعتبر بحديثه ، او يعتبر به ، او لا يعتبر به ، او لا يعتبر بحديثه ، الى لفظ الاعتبار المذكور من 14 ، ثم عدلت من الاحالة في هذه الانفاظ من لفظ الاعتبار الى الاحالة الى لفظ : لا يعتبر به . لا يعتبر بحديثه . يعتبر به او بحديثه ، لانها المق بلحظها وحكمها من لفظ الاعتبار . ومن اجل هذا التفصيل وقع مني في بعض الكلمات شطب وطمس ، فمعذرة .

17 - سلكت في الاحالة عند كل كلمة مثل :

ابنا	هكذا	نا	وهكذا ،
اختصار اخبرنا		اختصار حديثنا	
ر : اخبرنا - ...		ر : حديثنا - ...	

ثم بدا لي طريقة لعلها انظرل واكثر اختصارا هي :

ابنا	نا
اختصار اخبرنا - ،،،	وينكر رقم اخبرنا

الاجر ان شاء الله تعالى .
وما هذه الملاحظات العامة والخاصة ، في جنب
ما طوى عليه الكتاب من المزايا الرئيمة ، والجهود
العلمية البديعة ، الا كما قيل في نفس هذا القبيل :

*فَخَمِّلَ الْأَنْسَامَ إِلَى كَمَالِكَ مَانِسِمَذٌ
مِنْ قَرْرٍ أَعْيُنُهُمْ يَعْيَّبُ وَاهِيٌ*

والله تعالى المستول والمأمول : ان يكتب انضل
الثواب لمؤلفه ، وناشره ، وكل من آثر في اظهاره
ويسير الانتفاع به للناس ، انه سميع مجيب ، وصلى
الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم تسليما
كثيرا ، والحمد لله رب العالمين .

الرياض 3 / 7 / 1395

بهذا الصنيع الجميل ، وهذه اليد البيضاء : شكر أهل
العلم وثنائهم ، كما يرجى له من الله تعالى : كريم
الاجر وعظيم الجزاء ، حيال ما خدم به السنة النبوية
المشرفة وطلابها .

ولما طلبت مني رئاسة جامعة الموقرة جامعة
الامام محمد بن سعود الاسلامية بالرياض : النظر
فيه ، لإبداء ما قد يكون فيه ، رأيته كتابا فريدا ،
و « معجما » ناقعا فريدا ، حريا بكل خدمة ومؤازرة
وانتام ، لاته عمل رائع لم يتقدمه امام ، وجهد عظيم
يتصل بخدمة السنة المطهرة الحبيبة لقلب كل مؤمن
ومؤمنة ، ببذلته فيه وسعى لاستكمال محسنه وتجويده
تنظيمه ، وانتام مقاصده ، وكشف ما ليس منه ليتعذر
عنه ، بقدر ما وسعنى الوقت المحفوظ بالسفر .
وارجو أن تكون قد تمت فيه بقسط حسن يكسبنى



الملحوظات الخاصة

بيان تقدماً أو النظر فيها أو تصويمها أو ايساحها أو الأولى منها	اللفظ أو الجملة المتنقدة ..	الصفحة	العدد
موضع الاصطلاحات معرفة الاصطلاح الحافظ صلاح الدين تلفي لفظة (علوم) الثانية لتكررها أدخلناها ويشرح كثيرا	موضع اصطلاحات معرفة اصطلاح الحافظ لآل الدين كتاب علوم علوم الحديث التي ادخلناها ويشرّع كثيرا	1 — — — — 2	1 2 3 4 5 6
هذا حكم يفيد التأييد ، وهو حكم على الغائب البعيد ، فليس بسديد ، فان اصر المؤلف علىبقاء مثل هذا المعنى فيمكن ان يقول : ولعلها لم تجتمع .. هذه الجملة ضعيفة الارتباط بما قبلها ، ف تلك جملة فعلية ، وهذه جملة اسمية . ثم السديد في العبارة وصف (الكتاب) ، فيقال : الكتاب المذكور ولا تجتمع في غيره كما ان احالة الكتاب ..	— —	7 8
لقطة في غير محلها وانها لكبيرة ، وبديلها : في آفاق العلم .. غير سديد ، وبديله ، رأينا ان يترجم هذا المجم .. وبحذا لو ترك المؤلف الانساق في استعمال نون الجماعة لنفسه في كتابه وتواضع .. الأداب : فرجونا من الزميل .. وببعد .. عن غير المسلمين .. وتركتا التوسيع .. التي تكلّم معجنا هذا بالاحالة اليها جداؤل	ف اقطرار العالم كان لا بد ان يترجم هذا المجم ..	— —	9 10
— جدول المصطلحات وترحها باللغة .. ب - حقل علوم الحديث : دون شيء نسوق العين .. في الطبعة التي ذكرناها في ضمن البحث .. يمكن الافادة منه .. في الملاحق الثالث .. الابدال (جمع بدل) ر : البدل - 75 ابنـا	سائلنا الزميل .. وتبعد .. عن غير المسلمين .. ويركتا التوسيع .. التي تكلّم معجنا بالاحالة اليها جدول	— — — — — —	11 12 13 14 15 16
اختصار اخبرنا - 19 ، او (وهذه الطريقة تستعمل في كل لفظ شبيه بهذا) .. ر : اخبرنا - 19 . ثم ان المؤلف احال الى	— جدول المصطلحات باللغة .. ب - حقل علوم الحديث في الطبقة التي ذكرناها في ضمن البحث .. يمكن افاده منه .. في الملاحق .. الابدال (ج بدل) انظر البدل ابنـا اختصار اخبرنا	— — — — — — —	17 18 19 20 21 22 23 24

بيان نتها أو النظر فيها أو تصويفها أو ايساحها أو الأولى فيها	اللفظ أو الجملة المقيدة ..	الصفحة	المدد
كتابه «منهج التقد ..» في ص 212 ، وهناك جاء هذا الرمز هكذا «أنتا» بتقديم الفون على الباء ، نبوع المراجع في خيره ، نكان يحسن التنبية عليه في الحاشية لمنع الاشتباه تابع التابعين = تابع التابعين . ر : 79	تابع التابعين = تابع	4	25
الاتصال ر : المتصل - 360 ر : ثبت - 113 ويحسن شكل اللفظ فـ الموضعين : ثبت .	الاتصال ر / المتصل ر / ثبت	— — —	26 27
الاثر هو بمعنى الحديث والخبر عند الجمهور .. ر : الحديث - 151 ، ر : الخبر - 162 : ينبغي تفسير العامة . ولقد احسن المؤلف منها في تفسيره اللفظ السابق على هذا وهو الاجازة ، ولم يكتف فيه بالاحالة الى المصادر كما فعل هنا ، فينبغي توحيد الخطة فـ التفسير او عدمه ، وارجح الاول الا اذا كان اللفظ ناطقا بمعناه .	هو بمعنى الحديث عند الجمهور .. الاجازة العامة	5	29
لم يفسرها المؤلف ، والواولى تفسيرها ايضا كما تقدم بيانه في العدد 29 . يقال فيه ما سبق برقم 29 و 30 . يقال فيه ما سبق برقم 29 و 30 و 31 . ر : الجزء - 129 . الأولى : وان كان ضعينا حقيقة . وانظر المدد 59 .	الاجازة للمعدوم اجازة ما لم يتحمله المجز اجازة المجاز ر / المجاز وان لم يكن حسنا حقيقة ر / أصح	— — — — —	30 31 32 33 34
ر : أصح شيء في الباب - 48 . لم يفسر هذا اللفظ مستقلا ، وانما فسر مع اللفظ الذي بعده ، ويحسن تفسيره مستقلا . ثم ينبعى أن يشار في تفسير كل من اللفظين إلى وجه الممارقة الاصطلاحية في استناد اللفظ إلى المفرد وفي اسناده إلى . الجمع : أخبرك أخبرنا .	أخبرك	—	35
ينبغي افراد تفسير (أخبرنا) هنا ، فنسمى الترتيب في هذا اللفظ بلفظ المفرد ثم بغى المفرد هكذا أخبرك أخبرنا :	أخبرنا أخبرنا أثنا = أخبرنا اجزاء لخبرنا نلان وفلان واللفظ لفلان	— 6	36 37
ينبغي تفسير الأثنان هنا .	أخبرنا قراءة عليه	—	38
ينبغي تفسير المراد من هذا الاسلوب .	قد اخذ عن الشيخ بطريق العرض	—	39
يزداد بعدها ر : 24 . وهو رقم مقطع أخبرنا قراءة عليه . بطريق قراءة الطالب او غيره عليه . وهو الذى يسمى : المعرض ، ر : المعرض — 256	أخبرنا قراءة عليه ر / المعرض	— —	40

بيان نتها أو النظر فيها أو تصويبها أو ايضاحها أو الاولى فيها	اللفظ أو الجملة المقيدة ..	الصفحة	العدد
الاولى : فيه اشارة الى ان الحديث .. كما صنع ذلك في تفسير اخبرنا مراءة . . في من 9 . ثم قوله ر / المقاولة الاسد ر : المقاولة — 439 . . اخبرني بمعنى حدثني عند بعضهم . . ر : اخبرنا — 19 . .	اخبرنا مقاولة اشارة الى ان الحديث .. ر / المقاولة . .	6	41
يسزاد عليها تحتها لفظ آخر اخبرني وتحته تفسير له بمعنى اخبرني مكابة عند بعضهم يتبيني ان يذكر هنا لفظ اختلط باخر . . وهي بالذكر هنا وبالشرح اولى من حرف الميم (من اختلط . .) ص 84 ، لانه يقال : اختلط فلان . . ولا يقال : من اختلط ، ، ، فالاولى ذكرها هنا وشرحها ثم الاحالة اليها من هناك من اختلط .. الى هنا . .	اخيرني ر / اخبرنا اخيرني مكابة نوات	7 — — نوات	42 43 44
في هذا التعريف دور او تفسير الاداء بالاداء : والسديد تعريفه : تبليغ الحديث بصورة من صورة التحمل ، او نحو هذا . . يتبيني ان يذكر هنا لفظ اذنا المتقدم في من 9 والمترد ذكره في الفاظ كثيرة ، فيفسر هنا بعد ذكره ، ثم يحال اليه . . الاولى هنا وفي اكتر ما يأتي ذكر الحكم للفظ بعده هذا حكمه : يعتبر .. ر : 505 وهو رقم يعتبر بحديثه . .	الاداء تبليغ الحديث بصورة من صور الاداء نوات	7 — — نوات	45 46
ر : المرسل . . من هنا وما بعد ساكتنى يذكر طريقة الاحالة وبوضع ثلاث نقط بدلا من ذكر الرقم الحال عليه ، لأن الطريقة التي اختارها قد اتضحت وتبيّنت بالامثلة السابقة . . هذا اللفظ فيه مجاز ، نارى ان الاولى شرح اصل معناه ليتضح وضوحا تماما . . حكمه : لا يعتبر بحديثه . . كما سبق التبيّنه عليه في العدد 47 . . ر : 326 وهو رقم لفظ لا يعتبر بحديثه . .	يعتبر بحديثه ر / المرسل ارم به لا يعتبر بحديثه	7 — — —	47 48 49
يسزاد عليه ر : اخبرنا . . او اختصار اخبرنا . . وينظر رقم اخبرنا . . ثم ان المؤلف وقع له تحريف في الاحالة الى رقم كتاب ابن الصلاح ، فأثبتته 18 وهو 180 فি�صح . . الاولى هكذا أسباب ورود الحديث (جمع سبب) :	اختصار اخبرنا أسباب ورود الحديث :	— —	50 51
هو الامر الذي ورد الحديث متحدثا عنه أيام وقوعه ر : الشاهد . . ويلاحظ أن المؤلف هنا نسخ لفظ (الاستشهاد) وقد أحسن بذلك منعا وافادة . .	هو الامر الذي ورد الحديث متحدثا عنه أيام وقوعه الشاهد	— —	52

بيان نتها أو النظر فيها أو تصويبها أو اپساحها أو الاولى فيها	اللفظ أو الجملة المقيدة ..	الصفحة	العدد
ر : المستيقض .. وكتبة الرواة 2 — ويستعمل بمعنى السند	ر / المستيقض وكتبة الرواة 2 — وقد يستعمل بمعنى السند	8 — —	53 54 55
ر : صحيح الاسناد .. ينبغي ان يرد كل واحد من هذين اللفظين على حدة هكذا الاسناد العالى ر : العالى — .. الاسناد النازل . ر : النازل — .. والخطان المتوازيان هنا = بمعنى انظر فيما فهمت اذا كانت الاشارة = بمعنى انظر ما الاولى الاحالة بطريقتها المسلوكة ، واذا كانت من ردف (بمعنى) ما الاولى التصريح بها لل موضوع ودفع الاشتباه ، ثم على الوجه الثاني يحال إلى صفار الصحابة ايضا في ص 46 لأن المصادر الحال عليها ذكرت هناك ولم تذكر هنا ، فيقال : ر : 229 وهو رقم صفار الصحابية .	ر / صحيح الاسناد الاسناد العالى والنازل = العالى والنازل اصغر الصحابة = صفار الصحابية	— — —	56 57 58
الاولى : ولو كان ضعينا . وانتظر العدد 34 الاولى الامراء (جمع الفرد) ر : الفرد — .. وبالتعريف ايضا . حكمه : يعتبر ..	لو لم يكن صحيحا الافريلد (ج فرد) يعتبر بحديثه	— 9 —	59 60 61
التفسير الملائم : اي انه في نهاية دركات الكذب . راجع لفظ (دركات) في « تاج العروس » 7 : 127 . ثم سداد تعبر المؤلف انه في اقصى ..	اليه المتهى في الكذب (او الوضع) اي انه أقصى غاية يبلوها الاتسان في الكذب علم	— — —	62 63 64
الاولى الاقتصر في تفسيره على اي ثقة يقتدى به . لأن هذا اللفظ اطلق على الكامل وغيره في بعض التراجم .	اي كامل في علم الحديث يقتدى به في هذا العلم .	—	65 66
ينبغي تفسير هذا اللفظ وبين المراد منه او لا بالعربي ، ثم يترجم للفرنسية ، لاته كافية يسهل لهم المراد منها فيما افتر . يزاد عليه ر : اخبرنا — ..	امير المؤمنين في الحديث اختصار اخربنا انظر المؤمن	— — —	67 68
ارى نصل كل من اللفظين عن الآخر في مقطع مستقل وعدد مستقل ، ثم يزاد بعد اللفظ الاول : بمعنى حدثنا عند بعضهم . وبعد اللفظ الثاني : بمعنى حدثني عند بعضهم . يتقصد المؤلف فيما فهمت ان يقول : اتبائنا اجازة او مناولة . وكذلك اتبائنا اجازة او مناولة ، واذا كان ذلك كذلك نال الاولى ترتيبه هكذا اتبائنا اجازة (او مناولة)	اتبائنا (اتبائنا) اجازة (او مناولة)	— — —	69 70 71

بيان نقدتها أو النظر فيها أو تصويبها أو ايساحها أو الاولى فيها	اللفظ أو الجملة المنشدة ..	الصفحة	العدد
<p>أتبائى اجازة (او مناولة) نهذا اوضح فهمها وفهمها من الاسلوب المذكور ر : المقطع ..</p> <p>الاولى انه يزداد في آخره لفظ كذا : انكر ما رواه ملان كذا . ثم يزداد في الشرح هكذا : اي اكثر حديث تفردا او بعدا عن وجود روایة توافقه . وقد احسن المؤلف بتوله : حكمه : يقلب عليه .. ولكن يتبين ذكر حكمه ، ، ، من اول السطر مستقلاماً بما قبله من الكلام . يحسن تفسير هذا اللفظ ليعرف المراد منه ، من هنا لا بالرجوع الى المصادر . كما اشرت إليه في الملاحظات العامة اول هذا التقرير . ثم يزداد بعده ر : التابعون - .. ذلك يحسن تفسير المراد منه كما تقدم في المعد السابق - 71</p>	<p>ر / المقطع انكر ما رواه ملان . اي اكثر تفردا او بعدا عن وجود روایة توافقه حكمه ..</p> <p>او ساط التابعين</p> <p>او ساط الصحابة</p> <p>تابع</p>	<p>11</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>12</p>	<p>69</p> <p>70</p> <p>71</p> <p>72</p> <p>73</p>
<p>الاولى جعل لفظ (او الحديث) معتبراً هكذا - او الحديث - ، ليقسى الكلام متساوياً متعلقاً بلفظ (الراوى) الذي جاء تمام الكلام عليه لا على الحديث . ويفهم من الاعتراض المشار اليه أن الحديث كذلك يأخذ وصف (التابع) . ثم يزداد بعده للحاله : ر : التابعات - ..</p>	<p>الراوى او الحديث الذي وانق .. ر / التابعات .</p>	<p>-</p>	<p>74</p>
<p>السديد فيما اراه منهجاً هكذا : التابع ، التابعى (جماعة التابعون ، والتبعيون) . ثم يأتى الشرح والتفسير فى سطر مستقل كما صنع المؤلف ، والشرح هنا جاء للفظ (التابع او التابعى) المفرد ، فلا ينسجم مع اللفظ الاصيل الذى جعله المؤلف (التابعون) ، لانه يكون اللفظ جمعاً والتفسير للمفرد . ثم الحقيقة في كل شىء تتجمس في المفرد ، فهو الذى يشرح ويعرف ، والاصل في اللفظ الانفراد لا الجمع . ثم يتبين أن يزداد في آخره في سطر مستقل ر : الصحابي - ..</p>	<p>التابعون = (التابعى او التابع) من شأنه الصحابي مؤمناً بالنبي صلى الله عليه وسلم</p>	<p>-</p>	<p>75</p>
<p>يزداد في آخره ايضاً ر : التابعى - .. ارى ان يفسر (التحريف) بمعنى المصدرى الاصطلاحي ، لانه يستعمل في كلامهم كذلك ، ثم يحال النظر الى (المحرف) لانهما متغيران وتكون الاحاله : ر : المحرف - ..</p>	<p>تابع التابعين التحرف : ر / المحرف .</p>	<p>-</p>	<p>76</p>
<p>يزداد عليه ر : التسوية - .. ثم لفظ (التجويد) موضعه من الترتيب قبل لفظ (التحريف) ، فيتحول اليه . يحسن أن يذكر هنا لفظ (التحويل) ، ثم يحال فيه الى ر : الحاء - .. ر : الحق - ..</p>	<p>التجويد = التسوية</p> <p>نواف</p> <p>فوات</p> <p>ر / الحق</p> <p>نخريج الحاشية</p>	<p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>12</p> <p>13</p>	<p>77</p> <p>78</p> <p>79</p> <p>80</p>

العنوان	الصفحة	اللفظ أو الجملة المقتندة ..	بيان نتها أو النظر فيها أو تصويبها أو ايساحها أو الاولى فيها
81	13	كيفية كتابة التعليلات على الكتاب . تخرج الحديث (مصادره) بيان المصادر التي روت الحديث يسنته .	السيدي : كينية كتابة ما سقط من الكتاب على حاشيته . لا أرى داعياً لذكر (مصادره) هنا .
82	-	التدليلين : ـ / المدلس ، المدلس	أرى شرح التدليس بمعنى المصدرى الاصطلاحى ، ثم يحال الى المدلس ، والمدلس ، لأن المصدر غير اسم الفعل واسم الفاعل ، و خاصة انه سيأتي بعد ذلك ذكر انواع من التدليس : تدليس الاستقطاب .. تدليس الاسناد .. تدليس التسوية ، فصار بيان المعنى المصدرى ضرورة قائمة . ثم أرى ان يكون
83	-	تدليس الاستقطاب : ـ من تدليس الاسناد وهو ..	العرو هكذا ر : المدلس - .. لكونهما لفظين فيما يأتي في ص 73 ، فيكون لها عددان ، كما كان لها مقطمان مستقلان .
84	-	تدليس الاسناد : ـ / المدلس ، المدلس .	الاحد هكذا : تدليس الاستقطاب : وتحته (من اقسام تدليس الاسناد) وهو .. كما منع ذلك المؤلف فاحسن في (تدليس القطع) ص 22 ، وبهذا الاسلوب المفترج يتبين معنى كونه من تدليس الاسناد .
85	-	تدليس التسوية : ـ من تدليس الاسناد	أرى الاقترنار في العزو على اللفظ الاول : (المدلس) ، لاته هو شرح عنده (تدليس الاسناد) . أما اللفظ الثاني ففيه شرح معنى (الراوى المدلس) . والمدلس — بالكسر — قد يدلس تدليس استقطاب او قطع او عطف . ولم تستوف هذه الا عند ذكر (المدلس) بالفتح . ثم يكون العزو كالمعتاد : ر : المدلس — .. ثم أرى شرح تدليس الاسناد هنا أولى من شرحه عند (المدلس) ، لأن عنوانه يقتضى شرح معناه عنده ، والاحالة خلف الاصل ، وعندئذ يستقى عن العزو .
86	-	تدليس الشيوخ : ـ هو .	الاولى هكذا تدليس التسوية أو (من اقسام تدليس الاسناد : 89) (من اقسام تدليس الاسناد) ر : 89 وهو رقم تدليس الاسناد . ر : التسوية — .. أو (من اقسام تدليس الاسناد : 89) يزداد هنا (من اقسام تدليس الاسناد) ر : 89 كما صنع المؤلف في تدليس (العطف) و (الشيوخ)
87	-	تدليس العطف : ـ هو من اقسام تدليس الاسناد دون لفظة (هو) ثم يزداد الاحالة عقب الهلال : ر : 89 . وقول المؤلف هنا ، وهو	أو (من اقسام تدليس الاسناد : 89) يعدل كسابقه : (من اقسام تدليس الاسناد) .. وهو نادر جداً لم نعرف له الا مثلاً واحداً .

بيان نتها أو النظر فيها أو تصويبها أو ايساحها أو الاولى فيها	اللفظ أو الجملة المتنقدة ..	الصفحة	المدد
نادر جدا لم نعرف له الا مثلا واحدا زائد عن التزوم فيما ارى بالنظر الى المؤلف . أو (من اقسام تدليس الاسناد : 89) يعدل كالتالي : (من اقسام تدليس الاسناد) ر : 89 .. وهو ..	تدليس القطع : من اقسام تدليس الاسناد ، وهو .. الترجم (كتب)	14	88
يقصد المؤلف من لفظ (الترجم) هنا : ان تصنف جملة من الاحاديث في كتاب خاص بها ، وجميع اسانيدها بترجمة واحدة ، مثل (مالك عن ثانع عن ابن عمر) . وهذا المعنى الاصطلاحي غير متداولا من اللفظ ، خصوصا بعد اضافته للنقطة (كتب) ، نصبار بالإضافة (كتب الترجم) . والمعنى المتداولا ذو الفلبة منه غير المعنى المقصود في هذا المقام ، فنعني شرح المراد من لفظ (الترجم) بحيث لا يبقى اي لبس فيه . والسديد ان يقال هكذا : التصنيف على الترجم . كما صنع ذلك في التصنيف على الابواب من 24 او : الترجم (تصنيفنا) — جمع ترجمة — .. ثم يذكر المراد منها . ثم ان المؤلف عزا هذا اللفظ الى « تدريب الراوى » بالجزء والمصححة فقال 155 والاولى معه ذكر النوع ، لانه عند اختلاف الطبعات تذهب نائدة هذا العزو . وهو في النوع 28 .			
ارى تفسير التسلسل بالمعنى المصدرى الاصطلاхи ، ثم يكون العزو هكذا كالمعتاد: ر : المسلسل — ..	التسلسل : ر / المسلسل	—	90 91
الاولى : هو وضع لفظة (صح) على .. او هو وضع كلمة (صح) .. ارى تفسير التصحيح اولا بالمعنى المصدرى الاصطلاхи ، ثم يقال في العزو كالمعتاد: ر : المصحف — ..	التصحيح : هو وضع علامة (صح) على .. التصحيح	—	92 93
ينبغي تفسير التعليق بالمعنى المصدرى الاصطلاхи . وقد اقترحنا في حرف العين زيادة لفظ (علق الحديث) ، فما اذا ابنت وشرحنا هناك ، فارى الاحالة تكون اليها ، ويستفنى هنا عن الاحالة الى (المعلق) وعن تفسير (التعليق) اذا شاء . ثم ان المؤلف جمع هنا بين الرمز واللفظ فقال ر / انظر المعلق ، وهو سهو ظاهر . والاحالة الى (علق الحديث) المقترحة او الى (المعلق) ر : كذا — ..	ر / المصحف ر / الضبة وملحق الرموز تعليق الحديث ر / انظر المعلق	— 15	94

العدد	الصفحة	اللفظ أو الجملة المنتقدة ..	بيان نتها أو النظر فيها أو تصويبها أو ايساحها أو الاولى فيها
95	15	ر / المعل والملة التعليل	أرى أيضا تفسير التعليل بالمعنى المدرى الأصطلاحى ، كما سبق شرحه مرارا ، ثم يحال بعده على الوجه التالى ر : العلل - .. ر : الملة - ..
96	-	تكلموا فيه : اى بالقدح يعتبر بحديثه .	في سطرين لا سطر واحد . لانها لفظان في موضعين متبعدين ، فيحال اليهما باستقلال الاولى عندي ان يفسر الفعل بفعل فقال : تكلموا فيه اى غمزوا فيه او طعنوا فيه . الاولى : حكمه : يعتبر بحديثه . ثم يزاد : ر : 505 وهو رقم لفظ يعتبر بحديثه .
97	-	التلقين : هو القاء حديث ليس من روایة المحدث مع القول هذا من روایته اختبارا له .	السديد ان يقال : هو القاء حديث على المحدث ليس من روایته ، مع القول له : انه من روایته اختبارا له .
98	16	التمريض = التضبيب	الاولى هكذا : التمريض = التضبيب ر : 102 . ولو قيل : هو التضبيب بدلا من = كان حسنا واوضح ، ثم لا بد من الاحالة ر : 102 .
99	-	التواتر	يتبين اولا تفسير التواتر بالمعنى المدرى الأصطلاحى ، ثم يحال : ر : التواتر - .. ر : التاريخ - ..
100	-	ـ / المواتر	يتبين شكل ثبت بفتح سكون . يزداد بعد اللسان : والكتاب . لان الثبت عندهم قسمان : ثبت لسان ، وثبت كتاب . والمراد بالثانية انه قوى الثبات في كتابه .
101	-	ـ / التاريخ	ـ / التاريخ
102	-	ـ / ثبت	ـ / ثبت
103	-	ـ / اختصار حديثنا	ـ / اختصار حديثنا
104	-	ـ / اختصار كلمة حديثنا	ـ / اختصار حديثنا
105	-	ـ / الجرح (...)	ـ / الجرح (...)
-	-	ـ / هو الطعن في راوي الحديث بما يسلب عدالته وضبطه	ـ / هو الطعن في راوي الحديث بما يسلب عدالته وضبطه
-	-	ـ / الجزء : تاليف يبحث في مسألة جزئية كتخریج حديث او جمجمة احاديث في مسألة جزئية او دراستها ، او ..	ـ / الجزء : تاليف صغير عندهم يبحث في مسألة جزئية كتخریج حديث او جمجمة احاديث في مسألة جزئية او دراستها ، او ..
-	-	ـ / لان المسألة قد تكون كلية وذات موضوع خطير كما هو معلوم . ثم يلاحظ وضع الفوائل ، يكون كما اثبتته .	ـ / لان المسألة قد تكون كلية وذات موضوع خطير كما هو معلوم . ثم يلاحظ وضع الفوائل ، يكون كما اثبتته .

العدد	اللفظ أو الجملة المتنقدة ..	أو المقطع	بيان نقدتها أو النظر فيها أو تصويبها أو ايساحها أو الأولى فيها
106	الجوامع : كتب مرتبة على ابواب تشمل جميع الابحاث الأولى الجامع - بالانفراد لاته الأصل المعرف - (جمجمة الجوامع) وهو الكتاب الذى يستعمل على احاديث في الاحكام والتفصير والسيرة والفضائل وغيرها . وحيثند يقدم هذا اللفظ ترتيبا على لفظ (الجرح) . جاء بعد هذا اللفظ : لفظ (الجيد) وفسره (الحديث الجيد) . فينبغي تقديم هذا الثاني على السابق له : جيد الحديث ، لأن الآلة واللام غير معتمد بهما هنا في تسلسل الترتيب ، فصار (الجيد) مقتدا لاته خال من الاضافة ، فيقدم على (جيد الحديث) المضاف ، ولأن (جيد الحديث) وصف للراوى ، و (الجيد) وصف (الحديث الجيد) وهذا قبل ذاك في الترتيب ، لاته يتدنىء بالحديث الجيد ، وذاك يتدنىء بالراوى الجيد ، فهو مقتدا على سابقه . ثم بيان حكمه يكون ، حكمه : يكتب حديثه ..	17	
107	جيد الحديث (الراوى) يكتب حديثه وينظر فيه	-	
108	(ح) : هذا الحرف في الاسانيد ، إشارة الى التحويل ..	18	
109	الحافظ : من توسيع في الحديث يكتبون ما يعرنه اكثر مما لا يعرفه	-	
110	الحاكم : هو من احاط بجميع الاحاديث وعلم احوالها	-	
111	ر / اخبرنا حدثنا اجازة	-	
112	ـ / اخبرنا ـ حدثنا اجازة	-	
113	ـ حدثنا اذنا	-	
114	ـ حدثنا في اذنه	-	
115	ـ اى قرأ عليه حديثه بعض ـ الحضور ..	19	
116	ـ حدثنا مذكرة ..	-	

ينبغي تفسير (المذكرة) ، او يحال اليها ،
وهي لفظ اقترحت زيارته في موضعه من 74

المدد	الصفحة	اللقط أو الجملة المقيدة ..	بيان نتها أو النظر فيها أو تصويبها أو ايساحها أو الأولى فيها
117	19	حدثنا مناولة	ينبغي تفسير (المناولة) ، أو يحل اليها ر : المناولة - ..
118	-	حدثنا مناولة واجازة	يزاد عليه الاحالة بعد تفسير (مناولة) في العدد 118 ، وتكون الاحالة بهذا الترتيب ر : اجازة - .. ، ر : مناولة - ، ب تقديم اجازة لتقديم حرفها .
119	-	الحديث :	هو ما نسب الى النبي صلى الله عليه وسلم من قول او تقرير او وصف
120	20	يعتبر به	اسقط المؤلف (سهوا !) الفعل ، فتقال .. من قول او فعل او تقرير ..
121	-	ار / صحيح	حكمه : يعتبر به . حكمه : الصحيح
122	21	هو حجة	حكمه : حجة
123	-	ر / مادة غريب باقسامها	ر : غريب باقسامه : 273 - 279 . ور : حسن باقسامه : 154 - 158 .
124	-	الخبر = الحديث	الخبر : الخبر . اي . يوضع نقطتان بدلا من الخطين .
125	-	خربنا :	السيد هذا خربنا بمعنى اخبرنا : 19 ويستعمله الاوزاعي في روایة ما تلقاه بالاجازة . ن提倡 ذهب الجمهور ويؤخر بيان ذهب الاوزاعي ، لاته تفرد به عن الاصل وهم الجمهور .
126	-	ار / المتواتر	الاولى لصق الحكم باللقط المحكوم عليه ، وتاتي هذه الاحالة كما هو المطبع فيكون في هذا السطر : حكمه : يجتمع به بشرط .. وفي السطر التالي ر : المتواتر - .. ولا
127	-	خيار (خير) يعتبر بحديته	داعي حبنة لوضع (ر / المتواتر) بين هلالين الاولى انفراد كل لقط هكذا خيار وتحته خير دون هلالين .
128	22	ر / ملحق الرموز	ر : الملحق الاول - 10 لمعرفة صورتها . ولولا زيادة هاتين الكلمتين ل كانت الاحالة خالية الفائدة ، لأن الدائرة مشروحة هنا ، لا هناك ، فلا معنى للحالات الى الملحق
129	-	اختصار حدثنا	الا (معرفة صورتها) . تكون كالآتي : اختصار حدثنا - .. ويفكر رقم حدثنا .
130	-	اختصار حدثني	تكون كالآتي ايضا : اختصار حدثني - .. ويفكر رقم حدثني .

السطر	الصفحة	اللفظ أو الجملة المنشدة ..	بيان نتها أو النظر فيها أو تصويبها أو اياضها أو الاولى فيها
ينبغي بيان المراد من قوله هذا في السند ، وهو بمعنى حذفه مثلا عن مثلا . وضع لفظ (ذاهب) بين مثلاين كأنها تفسير أو مرادف ، فما كانت تفسيرا ، نما معنى قوله بعد : ذهب احاديثه .. وان كانت مرادفا فهي موقعة في الاشتباه لعدم معرفة اصطلاح المؤلف في مثل هذه الصروة حتى يدرك مراده منها .	22 ـ	ـ ـ ـ ـ	وارى أن كان المؤلف يريد اللفظ الثاني (ذاهب) برأينا ان يكتب اللنطان هكذا ويجعل كل منها في مقطع ورقم مستقل ذاهب ويدرك بعده شرحه ، ثم يذكر بعده لفظ ذاهب الحديث ويحل فيه الى ـ : ذاهب -
ـ ـ ـ ـ ـ	ـ ـ ـ ـ ـ	ـ ـ ـ ـ ـ	ـ ـ ـ ـ ـ
ـ ـ ـ ـ ـ	ـ ـ ـ ـ ـ	ـ ـ ـ ـ ـ	ـ ـ ـ ـ ـ
ـ ـ ـ ـ ـ	ـ ـ ـ ـ ـ	ـ ـ ـ ـ ـ	ـ ـ ـ ـ ـ
ـ ـ ـ ـ ـ	ـ ـ ـ ـ ـ	ـ ـ ـ ـ ـ	ـ ـ ـ ـ ـ
ـ ـ ـ ـ ـ	ـ ـ ـ ـ ـ	ـ ـ ـ ـ ـ	ـ ـ ـ ـ ـ

بيان نقدتها أو النظر فيها أو تصويبها أو ايفساحها أو الاولى فيها	اللنظر أو الجملة المنشدة ..	الصفحة	المدد
الابناء - ١ . لاتها أكثر وضوها من ساختها .	رواية الابناء عن الاباء = : الابناء الرواة عن الاباء	23	140
يقال فيه كل ما قيل في الذي قبله العدد ١٣٩ ، سوى انه يسزد في الرقم ، فيقال : ر : الابناء الرواة عن الاباء - ٦ .	ر / الاقران . رواية الاكابر عن الاصغر = الاكابر الرواة عن الاصغر	—	141 142
يقال فيه ما تقدم قوله في المدد ١٣٩ ، ١٤٠ ، وتكون احالته هكذا عند بقائه كما هو ر : الاكابر الرواة عن الاصغر - ٥٦ . ينبغي بيان المراد من هذه الصيغة ، بمثل :	زعم لنا فلان عن فلان زيادات الثقات :	24	143 144
روى لنا فلان عن فلان . فيه ملاحظات اولا : الاولى : زيادة الثقة . بالافراد ، ولا داعي للجمع ، ويؤكد هذا	ما يتفرد بروايتها الثقة من لفظة او جملة في سند الحديث او منه تتقبل اذا لم يخالف ..	—	
ويقويه ان التعريف المذكور هنا للمفرد لا للجمع . وانما جمعها ابن الصلاح في النوع السادس عشر ، لانه يقصد ذكر الانواع تحتها . واما هنا فالاولى الافراد ، وهي كذلك ثانية في السنة العلماء وكتبهم . وتدبر المؤلف لنظر (الشاهد) فيما يأتي مع انه جاء بصيغة الجميع عند ابن الصلاح . ثانيا : الاولى في التعريف ، ما يتفرد بروايتها الثقة من لفظة او جملة ، وهي نوعان : زيادة في السندي ، وزيادة في المتن . وحيثنة لفظ (في سند الحديث او منه) يستغنى عنه بذكر هذا التقسيم ، الا اذا كان المقصود زيادة الايساح في التعريف ولو كان منه بعض التكرار فحيثنة تبقى كما هي ، وهو خلاف الاولى .	زيادة الساقط = التخريج للاحاق الساقط .	—	145
ثالثا : ذكر الحكم يكون بعد ذكر النوعين آخر شيء في المقطع هكذا : حكمها : تتقبل اذا لم .. ليكون ساريا على كل ما تقدم من الاقسام . الخطان المتوازيان هنا ان كانتا بمعنى (انظر) ، فالاولى بلا عندهما الرمز ر : التخريج . . . وان كانتا بمعنى (مثل) ولعله التبادر بدليل استكمال الكلام على هذا النحو عند (تخريج الساقط) ، فيزداد بعد النهاية ايضا ر : ٨٤ وهو رقم تخريج الساقط .	ساقط (ساقط الحديث) : لا يعتبر به	—	146
يقال في هذا النظر (ساقط) بدون اضافة ، و (ساقط الحديث) بالاضافة ، فالاولى ان لا يجعل الثنائي بين هلالين كائنه تفسير للنظر الاول او بيان لنهايه ، والاولى كتابتها متالين : — ساقط . — ساقط الحديث . ثم يذكر بعدهما الحكم : حمه : لا يعتبر به ر : 327 .			

بيان نتها أو النظر فيها أو تصويبها أو اضافتها أو الاولى فيها	اللفظ أو الجملة المقيدة ..	الصفحة	العدد
ر : يسرق الحديث .. الأولى جعل هذين اللقطتين متاليين كما سبق في العدد 146 فليكون هكذا ، ـ سكتوا عنه ـ سكتوا عن حديثه	ر / يسرق الحديث سكتوا عنه (عن حديثه) ضعيف يعتبر بحديثه ..	24 —	147 148
ـ ثم يذكر بعدهما ، حكمه : ضعيف .. ر : 505 .. هذا المعرف تعريره فيه دور ! وتقابله أن يقل مثلا : ثلثي الحديث من نطق الحديث.	السماع : سماع الحديث من نطق الحدث لوات	—	149 150
يتبين أن يذكر هنا : السماع ، وهو ما يثبت فيه الراوى شهادة تحمله روایة الكتاب عن الشيخ أو مؤلفه .. ر : السماع .. هكذا يقرأ لسوء آلة الطبع ، وحقيقة :	ر ، السماع سمع متى نقدا الحديث .. السنن	25 —	151 152
سمع متى هذا الحديث .. فيتبين انتقامه .. الأولى جمل هذا المقطع مقطعين مستقرين هكذا : السنن : الكتب التي .. السنن (الاربعة) كتب أبي داود ..	1 - الكتب التي تجمع احاديث الاحكام .. 2 - كتب أبي داود .. والترمذى .. السنة = الحديث	—	153 154
الإشارة هنا = تحتمل أنها بمعنى (المثل) ويعني (انتظر) ولعل هذا أقرب لعدم ذكر مصادر عندها ، فان كانت بالمعنى الأول يزداد تحتها ر : 151 وهو رقم لفظ الحديث ، وان كانت بالمعنى الثاني فالاولى جمل الترتيب هكذا : السنة : ال الحديث - 151 ..	ضعيف يعتبر به الشاذ : هو الحديث الذي .. حكمه ضعيف جدا .. وهو نوعان : شاذ المتن وشاذ ..	—	155 156
حكمه : ضعيف يعتبر به . وتحته ر : 505 ، يتبين جمل (حكمه ضعيف جدا) آخر المقطع بعد ذكر التوقيعات تماما ، ليسرى الحكم على كل ما قبله ، كما صنع المؤلف في (الفرد) من 56 وغيره ..	شائهي	26	157
جاء هذا اللفظ في رأس الصفحة مفهوما ، ولم يفسر او يشير الى مصادره فما شأنه ؟ معتبر ام ملفي ؟ ام مسهو عنه ؟ ر : الشاذ - ..	ر / الشاذ خط يسحب أعلى الكلام لغاية	—	158 159
يكتب لغافاته على نبرة كما كتبته هنا ، ثم اذا صحت قراءة اللقطة كما كتبته ، .. يسحب اعلى ، ، فصوابه يسحب على الكلام ، ، ثم يزداد في آخره هكذا : ر : الملحق الأول - 4 لعرفة صورته ..	خط يسحب أعلى الكلام لغاية	—	—

بيان نتها أو النظر فيها أو تصويبها أو ايساحها أو الاولى فيها	لفظ أو الجملة المتنقدة ..	الصفحة	المدد
حکمه : يعتبر بحديثه ، ر : 505 ” ” ” ” ” ينبغي حذف لفظ (هذا الاصطلاح) ، وجعل لفظ (يطلق) الاولى من اول السطر وجعل (ويطلق ...) الثانية من اول السطر ايضا ليظهر التقسيم فيه .	يعتبر بحديثه يعتبر بحديثه الصالح (من الحديث) هذا الاصطلاح يطلق .. ويطلق ..	26 — — — —	160 161 162
ر / الضعيف - .. فيه تحرير او خلل ، مسوابه : يصلح حدبه ان تقوى من طرق .. السيد هكذا : ر : التصحيح - .. والحاد - ” ” والحق - .. احال المؤلف هنا الى المصادر على تعريفه (الصحابي) ، فتعين هنا افراد اللفظ : الصحابي . وينبغي تعريفه هنا لانه مما يقصد معرفته لذاته ، ولانه قد عرف (التابعى) و (تابع التابعى) ، وجاء فيها ذكر (الصحابي) فيجب ان يكون معرفنا مسرا بطريق الاولى .	يمصح حديثه لان يتقوى من .. صح : ر / التصحيح و (ح) والحق الصحابية	— 27 —	163 164 165
في هذا التعريف سقط او خلل ، مسوابه : هو الحديث الحسن الذى تقوى بوروده من طريق آخر مثله ، او اقوى منه ، او دونه ، مارتفع الى الصحيح . ثم يأتي بيان حكمه : حكمه : يحتاج به . حكمه : يحتاج به .	هو الحديث الحسن الذى تقوى بوروده من طريق آخر مثله او اقوى منه مارتفع الى الصحيح . يحتاج به . يحتاج به .	—	166
حكمه : يكتب حديثه ، ر : 505 مكرر لأن هذا اللفظ مما استدركته .	يكتب حديثه ..	28	167 168
حكمه : يعتبر بحديثه ، ر : 505 يزاد فيه : (او باخره) . حكمه : يعتبر بحديثه ، ر : 505 ” ” ” ” ” ” ” ” ” ” ” ” ” ” ” ” ” ” ” ”	مدحوق تغير باخرة (او باخرة) يعتبر بحديثه . يعتبر بحديثه . يعتبر بحديثه . يعتبر بحديثه . يعتبر بحديثه . يعتبر بحديثه . صغار التابعين	— — — — — — — —	169 170 171 172 173 174 175
يبين المراد منها هنا كما اشرت اليه في لزوم بيان اوساط التابعين من 17	سفار الصحابة	—	176
يبين المراد منها هنا ايضا كما اشرت اليه في لزوم بيان اوساط الصحابة من 17	علامة لانباء الكلام الخطأ من النسخة .	—	177
يزاد عليه في سطر مستقل : ر : الملحق الاول - 6 لمعرفة صورته . هكذا كتب لفظ حكمه في سطر واحد ، ولعل ذلك لانتهاء الصفحة ، وموابه : صوابع في سطر ثم في سطر بعده حكمه : يعتبر بحديثه . ر : 505 ، أرى تقسيم (الضابط) بمعنى الوصى الاصطلاхи ، ثم يحال هكذا :	صوابع : يعتبر بحديثه .	29	178 179

الصفحة	العدد	اللفظ أو الجملة المتقيدة ..	بيان نتها أو النظر فيها أو تصويبها أو إيضاحها أو الأولى فيها
29	180	ر / الضبط .. الضبطة :	ر : الضبط .. ينبغي أولاً شكل لفظ (الضبة) كما شكته ، ثم شرح معناها كان يقال : هي العلامة على الكلام الذي يصح وروده من جهة النقل ، غير أنه مأسد أو مختلف لفظاً أو معنى . ثم الاحالة هكذا : ر : التضييق .. ، ر : الملحق الأول - 11 لمعرفة صوتها .
-	181	.. ر / الملحق الأول 3 - 8 ..	العزو يكون في سطر مستقل : ر : الملحق الأول 3 - 8 لمعرفة صورته .
-	182	ر / الضميف ..	ر : الضميف ..
-	183	ضعف (أي الراوى) :	ينبغي شكل الفعل بضم الصاد وكسر العين المشدة . ثم بيان حكمه :
30	184	يعتبر بحديثه ..	حكمه : يعتبر بحديثه . ر : 505
-	185	يعتبر بحديثه ..	" " "
-	186	يعتبر بحديثه ..	" " "
-	187	لا يعتبر بحديثه .. طبقات الرواية :	حكمه : لا يعتبر بحديثه . ر : 326 . الأولى الأنفراد : الطبققة (وجعنه : الطبقات والطبقائق) : القوم المعاصرون المتشابهون في العرق ، والمشاركون في الأخذ عن المحدثين .
-	188	لا يعتبر بحديثه ..	حكمه : لا يعتبر بحديثه . ر : 326 .
-	189	لا يعتبر بحديثه ..	" " "
-	190	ر / كافية سماع الحديث ..	ر : كافية سماع الحديث ..
-	191	أي أنسانيده ، ر / السندي ..	الأولى جمل الاحالة في سطر مستقل دائمها : ر : السندي ..
قوات	192	قوات	نوات المؤلف هنا : عارض الكتاب بالأصل إذا قابله به للتثبت من سلامته من التحرير أو السقط ..
30	193	بحاج به اذا ..	حكمه : يحتاج به اذا ..
-	194	العدل :	أرى تفسير (العدل) بالمعنى الوصفي الاصطلاحي ، كان يقال : هو المتصف بصفات الأمانة والضبط والدين .. ز : العدالة - ،
-	195	د / العدالة ..	حكمه : يحتاج ..
31	196	بحاج بحديثه ..	حكمه : يحتاج ..
-	197	بحاج بحديثه .. العرض :	حكمه : يحتاج ..
1	198	ـ تراءة الحديث على	الأولى في رقم 1 - .. (وهو الاستعمال الأكثر ، ويسمى : عرض القراءة) .
ـ	199	الشيخ لقصد التقى منه (هو الأكبر) .	ـ تراءة الحديث على
ـ	ـ	ـ عرض المناولة	ـ المناولة .
ـ	ـ	ـ عرض المناولة .	ـ المناولة .
ـ	ـ	ـ يحتاج به اذا ..	ـ يحتاج به اذا ..
ـ	ـ	ـ قوات	ـ قوات

بيان نقدتها أو النظر فيها أو تصويبها أو ايضاحها أو الاولى فيها	اللنظر أو الجملة المنشدة ..	الصفحة	العدد
وقع فيه سقط فادح ! وهو (افعاله) ، فيقال : وافعاله وتقريراته ..	علم الحديث روایة : علم يشتمل على أقوال النبي عليه عليه مسلم وتقريراته وصفاته وروايته .	32	201
جاء الخطان هنا بمعنى (مثل) فيما يبدو ، كما سبقت الاشارة اليه في الملاحظات العامة . وبعد توحيد الاصطلاح وتنقيحه اذا يقى كما هنا فيزاد بعده ر : 260	علوم الحديث = علم الحديث درایة .	-	202
ارى تقسم العلو بمعنى المصدرى الاصطلاحي . وخاصمة انه سينتكر في الفاظ ستة آتية ، تفسيره هنا يعنى عن تفسيره في الانفاظ التالية بالعزوه اليه . والاحالة هنا للعلى تكون : ر العالى — ..	العلو : ز / العالى .	-	203
يزاد — بعد شرح العلو كما في العدد 204 — ر : العلو — ..	العلو بتقدم السماع	-	204
يزاد — بعد شرح العلو كما في العدد 204 — ر : العلو — ..	العلو بتقديم وغاة الراوى	-	205
يزاد — بعد شرح العلو كما في العدد 204 — ر : العلو — ..	العلو بالصفة	-	206
يزاد — بعد شرح العلو كما في العدد 204 — ر : العلو — ..	العلو بالمسافة	-	207
يزاد — بعد شرح العلو كما في العدد 204 — ر : العلو — ..	العلو المطلق	-	208
يزاد — بعد شرح العلو كما في العدد 204 — ر : العلو — ..	العلو النسبي (او المقيد) عن فلان :	-	209
يزاد بعد شرح العلو .. ولا داعي لوضع (او ر : العلو — .. المقيد) بين هلالين فيما ارى .	ر / المعنون	-	210
ينفي تأخير هذا اللنظر وتقديم ما بعده عليه ، لأن هذا (عن فلان) وذاك (المعنون) نهذا مقدم في الحروف على سابقه . ثم تكون الاحالة ر : المعنون — ..	العنونة : رواية الحديث .. ر / المعنون	-	211
يقدم هذا اللنظر والمقطع على سابقيه كما تقدمت الاشارة اليه . والاحالة ر : المعنون — .. الاولى وضع الفواصل في جمل التعريف ،	الغريب (الحديث)	33	212
لتبيين معانيه بوضوح واستقلال ، فيكون هكذا : هو الحديث الذي تفرد به راويه . وهو ثلاثة أقسام تاتي . ثم في سطر مستقل : حكمه : قد يكون صحيحا ، او حسنا ، اذا استوفى شروط ذلك ، والآخر فيه الضعف . ويختلف ما يغاير هذا للارتفاع عنه .	هو الحديث الذي تفرد به روايه وهو قد يكون صحيحا او حسنا اذا استوفى شروط ذلك والآخر فيه الضعف . وهو ثلاثة أقسام تذكرها فيما يلى :	-	211
تحذف الواو من هنا ، كما حذفها ولم يذكرها المؤلف في التسمين بعده .	هذه المادة . وهو الحديث ..	-	213
(مثل) ؟ والابلي عندي ان يقال : هو الغريب متى لا اسنادا . ر : 277 وهو رقم الغريب متى لا اسنادا .	الغريب المشهور = الغريب متى لا اسنادا .	-	214
كذلك يقال هنا ما قلته في العدد 215 والابلي	غريب من هذا الوجه =	-	215

بيان نتها أو النظر فيها أو تصويبها أو ايضاحها أو الاولى فيها	اللفظ أو الجملة المقيدة ..	الصفحة	العدد
أن يقال : هو الغريب استنادا لا متنا . ر : 276 وهو رقم الغريب استنادا لا متنا . حكمه : لا يعتبر بحديثه . ر : 326 حكمه : يعتبر بحديثه ر : 505 فيه سهو قلم ! وصوابه فرد مطلق ، وفرد نسبي ، الاولى : حكمه يغلب عليه الضعن . لا داعي هنا للالحالة الى (الانفراد) ، لأن اللفظ شرح وعرف وتم بيانه ، الا اذا كان المراد من الالحالة التنبية والتذكير بما تقدم من (افراد البلدان) و (افراد القبائل) ، فحيينذا يقال ر : 53 ، ر : 54 وهو رقم الآفريقيين المذكورين اعلاه .	غريب استنادا لا متنا . لا يعتبر بحديثه . يعتبر بحديثه . فرد مطلق ، وفرد مطلق ، يفغل على الحديث الضعن . ر / الانفراد	33 — 34	216 217 218
جمع المؤلف هنا بين النقطتين والخطين ! وكان الاولى ان يقول : هو الغريب متنا واسنادا ، ر : 275 ، وهو رقم الغريب متنا واسنادا .	الفرد المطلق : = الغريب متنا واسنادا .	—	219
عزا المؤلف هذا اللفظ الى كتابه « منهج النقد » ص 101 ، ولا ذكر له فيه ! ثم يتبين شكل لفظه (خلف) ثم يقال : حكمه : يعتبر بحديثه . ر : 505 ، في الموضع السادس المشار اليها .	فيه خلف (الراوى) : يعتبر بحديثه .	— —	220 221
ينبغي أن يزداد هنا هكذا فيه نظر (عند غير البخاري) . لأن فيه نظر عنده معناه : لا تحل الرواية عنه . وسبق بيان كيفية الالحالة هنا في العدد 222 .	فيه نظر . يعتبر بحديثه .	— —	222
ال الاولى تفسير هذا اللفظ كان يقال : قابل . النسخة بالاصل اذا طابق بينهما .	قابل :	35	223
ر : المقابلة . . . السيد أن يقال — كما تبين من مصادر المؤلف التي اشار اليها — هكذا : قال فلان : . . .	قال فلان : ر / المقابلة .	— —	224
1 — بمعنى حدثنا . 2 — بمعنى علق الحديث . ر : المعلق . . . 3 — بمعنى عن فلان . ر : المعنون . . . السيد هنا ايضا كما تبين من النظر في المصادر عند المؤلف هكذا : قال لنا (اولى) فلان : . . .	قال لنا (اولى) فلان : ر / المعنون .	— —	225
1 — بمعنى حدثنا . ر : 137 وهو رقم حدثنا . 2 — بمعنى علق الحديث . ر : المعلق . . . 3 — بمعنى العرض والتناول . ر : 255 ، وهو رقم العرض . و ر : 439 رقم المتناول ، ولم ارجحها هنا للالحالة الى (المعنون) كما صنعت المؤلف ؟	قرئ على فلان : اخبرك فلان . وضع النقطتين هنا يوهم ان الثاني تفسير للالول . والواتع ان الثاني مفعول للالول ، وهو على تقدير اصله : قرئ على فلان قبل له :	— —	226

اللبنانية الجملة المنتددة ..	الصفحة	الم عدد
بيان نتها أو النظر فيها أو تصويفها أو ايساحها أو الاولى فيها		
أخبرك ملان ؟ فينبغي وضع استقامه عقب الجملة الثانية لتفيد أنها ليست تقسيماً بل سؤالاً . تم عزا المؤلف الى (تدريب الرواوى) 2 : 124 وصوابه 2 : 114 فليصح .	قرأت بخط ملان (او في كتاب ملان)	35 227
الاولى وضع نقطتين بعد (او) هنا وفي كل ما يماثله ، اشماراً بالمعطوف هكذا (او : في كتاب ملان) .	قرأت في كتاب ملان بخطه	— 228
عزة المؤلف الى (تدريب الرواوى) 2 : 62 . وصحته 2 : 61 ، فليصح .	القراءة على الشیخ = العرض	— 229
الخطان هنا بمعنى (مثل) فيما يدو ، في حين أن القراءة على الشیخ بعض العرض ، على هذا فالاولى الاحالة هكذا : ر : العرض . . دون المساواة بينهما .	القرين د / الاقران	— 230
اغفل المؤلف هنا وضع نقطتين بعد لفظ القرين ، كما كان يضع هذا اوائل الكتاب . والاولى توحيد الخطة كما سبقت الاشارة إليه . ثم الاحالة : ر : الاقران . .	كتاب (كتابة) الحديث	36 231
اللبنانية الاول (كتاب) قراته بكسر الكاف وتحقيق الناء . وإذا كان كذلك ثالثاً منه (كتابة) ، وهو الذي ثبت من النظر في مصادر المؤلف (كتابة الحديث) فإذا كان كذلك فلا داعي لذكر (كتاب) ولا لوجود الهلالين للنظر (كتابة) ، بل ينبغي الاقتصار عليها هكذا : كتابة الحديث . ولاري ان يزداد عليها جوازاً او منعاً او جوازاً ومنعاً . ليظهر المراد من اللبنيّة كتابة الحديث .	الكتب المخرج = المستخرج	— 232
لا ارى ان يقال : الكتب المخرج مثل المستخرج . فالاولى الاحالة هكذا : ر : المستخرج . .	يعتبر بحديثه . لا يأس به :	37 233
حكمه : يعتبر بحديثه . ر : 505	يكتب حديثه وينظر فيه .	— 234
الاولى مراعاة وجه استعمال (لا يأس به) نهي تستعمل بمعنى (ثقة) عند ابن معين وطبقته ، وتستعمل بمعنى (يكتب حديثه وينظر فيه) عند غيرهم . فالاولى ان يقال لا يأس به :	يكتب حديثه وينظر فيه .	
يكتب حديثه وينظر فيه ، عند الجمهور . وعند ابن معين وطبقته : هو ثقة . كما اشير إليه في مصادر المؤلف وفي « تواعد في علوم الحديث » ص 250 - 251 . ثم الاحالة للنظر يكتب حديثه :	—	235
ر : 506 المقترن اثنانه . و ر : 507 للنظر ينظر فيه المقترن اثنانه ايضاً . لم يذكر المؤلف حكم هذا اللبنيّة ، وذكره في لبنيّة لا شيء . لا يعتبر بحديثه . وكلاهما من مرتبة	لا تحل كتابة حديثه	

بيان تقدّها أو النظر فيها أو تصوّبها أو يوضحها أو الأولى فيها	اللّفظ أو الجملة المتنّدة ..	الصفحة	العدد
<p>واحدة في الجرح . . . والاولى طرد القاعدة ذكرها فيها أرى . . . كذلك أغفل المؤلف حكم هذا اللّفظ ، وهو من مرتبة سابقه ، ويقال فيه ما تقليل في العدد السابق 236 . . .</p>	لا تحل الرواية عنه	37	236
<p>حكمه : لا يعتبر بحديثه . . . ر : 326 » : يعتبر .. . ر : 525 » لا يعتبر .. . ر : 326</p>	<p>لا يعتبر بحديثه يعتبر بحديثه لا يعتبر بحديثه لا يستشهد به = لا يعتبر بحديثه</p>	— — — — —	<p>237 238 239 240 241</p>
<p>أولى من لا يعتبر بحديثه ليتطابق المفسر مع المفسر . . . هذا اذا كان سيفي الترتيب كما هو ، وأما اذا عدل الى لا يستشهد به بمعنى لا يعتبر به فهو اوضح . وبقى الاحالة مطلوبة بمده . . . السديد : ر : الشاهد . . . أما (الشاهد) فقد ذكرت عند لفظ (الشاهد) تبعاً لا اصلة ، والعزو للاصل لا للتابع . . .</p>	د / الشاهد . . .	—	242
<p>ينبغي أن يحال في آخره للنّفظ (الاعتبار) أسوة باللّفظ الذي بعده . . . ر : الاعتبار . . . إذا كان الخطان بمعنى (مثل) صار التفسير أبغض من المفسر ، والاولى حينئذ عندي جمعهما كما جمع المؤلف بينهما في الآيات ف قال : يعتبر به (او بحديثه) في من 93 برقم 505 ، وإذا كان الخطان بمعنى (انظر) فهي احالة الاولى ان تكون مريحة فيقال : ر : لا يعتبر به . . . ولا حاجة حينئذ الى الاحالة هنا الى لفظ (الاعتبار) لذكره هناك والاحالة الى اللّفظ وما يتبعه في مقطعه . . .</p>	لا يعتبر به (الراوى) لا يعتبر بحديثه = لا يعتبر به د / الاعتبار . . .	— — —	<p>243 244</p>
<p>أولاً : من هذه الصفحة الى آخر الكتاب جعل المؤلف يضع خطأ مستطيلاً تحت اللّفظ المشروح ، ومن أول الكتاب الى هنا قد أغفله ، والواجب في التأليف توحيد النّهج والخطة من أول الكتاب حتى آخره . . . ثانياً : لم يذكر المؤلف حكم هذا اللّفظ ، وذكر حكم لفظ (لا شيء) وكلاهما من مرتبة واحدة من مراتب الجرح ، وربما كانت الحاجة الى بيان الحكم في لفظ (لا يكتب حديثه) أكثر من الحاجة في لفظ (لا شيء) . . . كذلك يقال : ينبغي توحيد الخطة والمنهج بين الامثال والاشبه . . . ر : الملحق الاول - 9 ، لمعرفة صورة الاشارة اليه . . .</p>	لا يكتب حديثه . . .	38	245
<p>حكمه : يعتبر بحديثه . . . ر : 505 حكمه : يعتبر بحديثه . . . ر : 505 حكمه لا يعتبر بحديثه . . . ر : 326 حكمه : يعتبر بحديثه . . . ر : 505</p>	<p>يعتبر بحديثه . . . يعتبر بحديثه . . . لا يعتبر بحديثه . . . يعتبر بحديثه . . .</p>	— — — —	<p>247 248 249 250</p>

بيان نقدتها أو النظر فيها أو تصويبها أو ايساحها أو الاولى فيها	للنظر أو الجملة المتنقدة ..	الصفحة	العدد
حكمه : يعتبر بحديثه ، ر : 505 . في المواطن الخمسة المشار إليها .	يعتبر بحديثه .	38	251
حکمہ لا یعتبر بحیثہ . ر : 326	لا یعتبر بحیثہ	39	252
حکمہ : يعتبر بحديثه . ر : 505 . وهم رقمان يزاد بعده : ر : 506 ، 507 . ولهما رقمان للنظر يكتب حديثه ولفظ ينظر فيه ، رأيت اثباتهما في موضعهما من 94 ، وقد نسأط	يعتبر بحديثه . يكتب حديثه وينظر فيه .	— —	253 254
المؤلف : يعتبر بحديثه ، ر : 505 . في المواطن الخمسة المشار إليها .	يعتبر بحديثه .	—	255
الاولى والاسد : هو من اسماء الرواة ما تفق في الخط مسورة ، وتختلف في النطق سيفته . أما التعريف المذكور فواضح فيه التكلك والتناقر .	المؤلف والمخلط . هو ما اتفق في سورته وتختلف في النطق صيفته من اسماء الرواية . المؤنن :	— — —	256 257
الاولى : الحديث الذي يأتي في سنته أن للانا قال ... وينبغي وضع فتحة على همزة ان . ر : المعنون — ..	ال الحديث الذي يقال في سنته أن للانا ..	40	257
الاثم : عقيدة اهل السنة متأولا . الاولى الانفراد : البهم (جمجمة المبهمات) ثم في السطر تحته : الراوى . لأن الاصل في المعرف الواحد ، ثم هو كذلك في التعريف ، فهو الملائم لا سواه .	ر / المعنون : المبدع : من خلاف عقيدة السنة متأولا . المبهمات (ج المبهم) : الراوى الذي اغفل ذكر اسمه في الحديث .	— — —	258 259
اذا كان سبقى الخطأ هكذا — مع الاشتباه بتتحديد المراد منها — فاري زيادة : ر : 77 وهو رقم التابع . والاولى عندي هكذا : التابع : التابع — 77 .	التابع = التابع	—	260
الاولى الانفراد : المتابعة (جمجمة المتابعات) : وفي سطر لاحق : هي ان .. وفي سطر لاحق : وهي قسمان : تحته : المتابعة التامة . تحته : المتابعة القاصرة ، تحته : ر : التابع — .. فيكون لفظ الاحالة آخر شيء .	المتابعتات : المتابعة هي ان يوافق .. ر / التابع . وهي قسمان : المتابعة التامة والمتابعة القاصرة .	— —	261
ينبغي وضع نقطة (.) قبل لفظ وهذا العلم .. حکمہ : يقبل اذا .. ينبغي ان يقال : .. في صحيحهم عن صحابي واحد . وهذا القيد ينبع ذكره وأشانته ليعرف ، والا وقع الخلط والخبط من غير واحد .	وموسى بن علي وهذا العلم . يقبل اذا استوفى .. متقد عليه : انفق على روایته البخاري مسلم في صحيحهم .	41 — —	262 263 264
السديد ان يقال نحو ما يأتي : هو ان يقع لعدد من الرواة او غيرهم الاتفاق في اسمائهم او انسابهم او كلامهم ونحوها . فهم متقطعون فيها متفرقون في اشخاصهم .	المتفق والمفترق : ان يكون الاسم الواحد اطلق على اكثر من راو .	—	265

الصفحة	اللقط أو الجملة المتنقدة ..	المدد
41 — 42	يحتاج بحديثه . متهم بالكذب (بالوضع) لا يعتبر بحديثه مثله	266 267 268
—	مجروح = مطعون فيه	269
— —	يعتبر بحديثه . المجود	270 271
— — —	(قارن التجريد)	— — —
— — — —	الحرف : الذى وقع فيه تغيير شكل بعض الكلمات مع بناء العروض	272
43	يعتبر بحديثه .	273

بيان نقدتها أو النظر فيها أو تصويبها أو ايساحها أو الاولى فيها	اللفظ أو الجملة المقيدة ..	الصفحة	المدد
الاولى ان يحال في (المختلط) هنا الى (اختلط) المقترح اثنائه هناك في من 10 ، لقواته ذكرا ، انظر العدد 44 . ثم اذا كانت ستبقى الاحالة الى (من اختلط) فينبغي ان تكون هكذا : المختلط = من اختلط .. ر : 432 .	المختلط = من اختلط	43	274 .
ينبغي شكل اللام هنا بالكسر ، لقرا وتحفظ على الصحة . هنا وضع المؤلف الخطين = في السطر الثاني على خلاف عادته ؟ ثم ان كان هذان الخطان احالة ، او بمعنى (مثل) ، فالذى تقدم فيما سبق من 40 هو لفظ (السنن) ، ولم يتقدم (سند الحديث) . وفي لفظ (السنن) هناك تفسيران ، فايهما المراد هنا ؟ ينبع التعيين فيقال مثلا : ر : السنن 1 — 201 ، وهو رقم (السنن) عامه .	مختلف الحديث	—	275
ر : القرین — .. الصواب : رئيسيان . ينبغي ذكر حكمة في سطر مستقل عن التقسيم هكذا :	ر / القرین هو قسمان رويسان 4 — تدليس العطف وهو مدحوم جدا	— — 44	277 278 279
وضع التقطتين بعد لفظ الشيوخ : لا معنى له ، فيبدل بهما نقطة واحدة . ثم ينبع تصحيح آخر كلمة في (الحكم) الى : الاسانيد .	في كل انسابه . القسم الثاني : تدليس الشيوخ : وهو اخف كراهة من تدليس الاسانيد	— — —	280
حكمه : يقبل حديثه .. فمات المؤلف هنا لفظ (المذكرة) ، فينبع ذكره وببيان معناه لكتورته في كلامهم . وهو ضعيف عند المحدثين .	يقبل حديثه .. لوات	— —	281 282
حكمه : يحتاج به .. حكمه : يقبل .. الاولى : هو الحديث الذي .. ر : المتصل — ..	ضعيف عند المحدثين . بحاج به اذا .. يقبل اذا .. الحديث الذي .. ر / المتصل	44 — 45 — —	283 284 285 286 287
الاولى بالافراد : المسند (جمعه المسانيد) واذا تمدل هكذا فيؤخر عن محله الى آخر من 77 ، ويستفني عن المسند فيها بالنظر إلى التقسيم الآتي وهو ان يقال في المسند هكذا : المسند (جمعه المسانيد) :	الكتب التي رتبت احاديثها على اسماء روانها من الصحابة .	—	—
1 — الحديث الذي اتصل سنه مرموعا . 2 — الكتاب الذي رویت فيه احاديث كل صحابي في موطن واحد . 3 — ما اسنده الصحابي من الحديث عن النبي صلى الله عليه وسلم . لا داعي في نظرى لوضع هذين الهلالين للخط الثانى (او المخرج) اذ الكلام الذى بعدهما يتصل بكل واحد منها استقللا او عطنا ،	المستخرج (او المخرج) : كتاب يخرج فيه ..	—	288

المعنى أو الجملة المقتندة ..	الصفحة	العدد
<p>نما وجه وضع الثاني بين مللين ؟ ثم ان الكلام في شرح معنى (المستخرج) عند المؤلف وقع فيه تقطيع بعض الكلمات عند الطبع فسبب غموضاً سبباً ، فينبئ توبيخه وتصححه . ثم ان عزو المؤلف الى ان الصلاح هكذا جاء من 19 ، والصواب من 20 .</p> <p>ينبئي وضع نقطة (.) بعد لفظ السنة في عد (المتواتر) قسماً من اقسام (المستيقض) عندي نظر ؟ لانه اذا عد من اقسامه ، فهو دخوله فيها من حقيقة تعريف (المستيقض) ام من باب ان المتواتر مستيقض وزيادة ، فان كان من الثاني ، فينبئني ان ذكر في اقسام المشهور - على هذا المسلك - :</p> <p>المتواتر ، لانه مشهور وزيادة ، وان كان عده فيه لدخوله في تعريف (المستيقض) ، فالمتواتر له شروط غير موجودة في (المستيقض) ، منها ان يستند المتواتر : الحسن .. وليس هذا من شرط المستيقض فتامل .</p> <p>وضع الخطين هنا = لا داعى له ، والمهمود بذلكما نقطتان : فيثبت المهمود . ثم يقال في الحكم : حكمه : يعتبر بحديثه ، ر : 505 .</p> <p>ر : يسرق الحديث - ..</p> <p>دخل هذا المقطع كله في التقسيم السابق برقم 287 فانتظره .</p>	<p>.. من كتب السنة وهي ،“ المستيقض : 1 - المشهور . 2 - المسواد .</p> <p>.. ولم يوثق ولم يجرح = يعتبر بحديثه .</p> <p>ر / يسرق الحديث . المسند (ر / المسانيد) : الحاديُّ الذي اتصل سنته مرفوعاً .</p> <p>يقبل اذا استوفى .. المشيخات : كتب يجمع فيها المحدثون أسماء شيوخهم . ان تتع المساواة في ..</p> <p>ر / المساواة : المحف : هو الحديث تحولته فيه كلمة .</p> <p>الم說話 = علم الحبيبدرية</p> <p>المصنفات : كتب مرتبة على الابواب ..</p> <p>المضطرب : و ، وهو ضعيف . وهو نوعان ..</p> <p>يعتبر بحديثه .</p>	<p>45 — 289 290</p> <p>46 — 291</p> <p>— 292</p> <p>— 293</p> <p>— 294</p> <p>47 — 295</p> <p>— 296</p> <p>— 297</p> <p>— 298</p> <p>— 299</p> <p>— 300</p> <p>— 301</p>
<p>حكمه : يقبل اذا ..</p> <p>الأولى الأفراد : المشيخة (جمعه المشيخات) : كتاب يجمع فيه المحدث أسماء شيوخه .</p> <p>فيه نقص الف في لفظ (المساواة) في السطر الثانية من هذا المقطع .</p> <p>ر : المساواة - ..</p> <p>الاتم هو الحديث الذي تحولت ..</p> <p>الخطآن هنا = بمقام (هو) او (مثل) .</p> <p>وال الأولى هكذا : المصطلح : هو علم الحديث دراسة . ر : 260 ، وهو رقم علم الحديث دراسة .</p> <p>الأولى الأفراد : المصنف (جمعه المصنفات) : كتاب مرتب على الابواب ..</p> <p>الأولى تأثير حكمه الى نهاية المقطع ، يقال: وهو نوعان .. وفي سطر لاحق : وهو ضعيف</p> <p>حكمه : يعتبر بحديثه ، ر : 505</p>		
<p>حكمه : يقبل اذا استوفى .. المشيخات : كتب يجمع فيها المحدثون أسماء شيوخهم . ان تتع المساواة في ..</p> <p>ر / المساواة : المحف : هو الحديث تحولته فيه كلمة .</p> <p>الم說話 = علم الحبيبدرية</p> <p>المصنفات : كتب مرتبة على الابواب ..</p> <p>المضطرب : و ، وهو ضعيف . وهو نوعان ..</p> <p>يعتبر بحديثه .</p>		
<p>حكمه : يقبل اذا ..</p> <p>الأولى الأفراد : المشيخة (جمعه المشيخات) : كتاب يجمع فيه المحدث أسماء شيوخه .</p> <p>فيه نقص الف في لفظ (المساواة) في السطر الثانية من هذا المقطع .</p> <p>ر : المساواة - ..</p> <p>الاتم هو الحديث الذي تحولت ..</p> <p>الخطآن هنا = بمقام (هو) او (مثل) .</p> <p>وال الأولى هكذا : المصطلح : هو علم الحديث دراسة . ر : 260 ، وهو رقم علم الحديث دراسة .</p> <p>الأولى الأفراد : المصنف (جمعه المصنفات) : كتاب مرتب على الابواب ..</p> <p>الأولى تأثير حكمه الى نهاية المقطع ، يقال: وهو نوعان .. وفي سطر لاحق : وهو ضعيف</p> <p>حكمه : يعتبر بحديثه ، ر : 505</p>		
<p>حكمه : يقبل اذا ..</p> <p>الأولى الأفراد : المشيخة (جمعه المشيخات) : كتاب يجمع فيه المحدث أسماء شيوخه .</p> <p>فيه نقص الف في لفظ (المساواة) في السطر الثانية من هذا المقطع .</p> <p>ر : المساواة - ..</p> <p>الاتم هو الحديث الذي تحولت ..</p> <p>الخطآن هنا = بمقام (هو) او (مثل) .</p> <p>وال الأولى هكذا : المصطلح : هو علم الحديث دراسة . ر : 260 ، وهو رقم علم الحديث دراسة .</p> <p>الأولى الأفراد : المصنف (جمعه المصنفات) : كتاب مرتب على الابواب ..</p> <p>الأولى تأثير حكمه الى نهاية المقطع ، يقال: وهو نوعان .. وفي سطر لاحق : وهو ضعيف</p> <p>حكمه : يعتبر بحديثه ، ر : 505</p>		

بيان نتها أو النظر فيها أو تصويبها أو ايساحها أو الاولى فيها	اللنظر أو الجملة المتنقدة .	الصفحة	العدد
الاولى بعد النظر في المصادر : مطرح ، او مطرح الحديث ، او مطروح ، او مطروح الحديث . (اي الرواوى) حكمه : لا يعتبر بحديثه ، ر : 326 . وحال المؤلف الى (تدريب الرواوى) 1 : 346 : وصوابه 1 : 347 .	مطرح (او مطروح) الحديث (اي الرواوى) لا يعتبر بحديثه .	48	302
الاولى الافراد : المعجم (جمه المعاجم) : كتاب تذكر فيه الاحاديث على ترتيب الصحابة او الشيوخ او البلدان او غير ذلك . فات المؤلف هنا لنظر (المعارضة) بمعنى المقابلة بين النسخة والاصل ، فبستدرك المعارضة : يذكر هنا شرحها : ثم الاحالة : ر : المقابلة . . . صوابه : 1 — 211 .	يعتبر بحديثه . المعجم : كتب تذكر فيها الاحاديث . . . نوات	— — —	303 304 305
هذا الحكم يتأخر الى نهاية التقسيم والكلام على المعلل . ينبغي رفع فاصلة () بعو النوع الاول . حكمه : يقبل . . . ر : المعنونة — . . . ، ر : المدلس — . . . الخطاب هنا = بمعنى (انظر) او (مثل) ؟ والاولى اذا كان بمعنى (مثل) ان يقال : المفردات : هي الاسماء المفردة . ر : 42 وهو رقم الاسماء . . .	تدريب الرواوى 1 : 311 المعلل : وهو ضعيف وهو نوعان . . . يقبل اذا تبين اتصاله . . . ر / المدلس المفردات = الاسماء المفردة	48 — — 49 — —	306 307 308 309 310
الصحيح لغة : مطابقة النسخة .. لاته ليس في المعجم (قارن) بهذا المعنى . حكمه : يعتبر بحديثه ، ر : 505 . يلاحظ أن المؤلف هنا لم يضع اللنظر الثاني (او المقاطع) بين هلالين ، وهو اولى . ثم الاولى الافراد كما تقدم بيانه غير مرأة : المقطوع — وهو غير المقطع — وجمعه المقطوع والمقاطع : الحديث الذي أضيف الى التابعى . وعلى هذا : يؤخر من هنا الى من : 84 ، ويلفن هذا المقطع ، او يحال فيه هكذا : المقطوع او المقاطع : ر : المقطوع — . . . حكمه : يعتبر بحديثه ، ر : 505 . تغير ترتيب هذا اللنظر ، كما سبق بيانه في العدد 312 ، ولا داعى لذكر (قارن بالمقطوع) هنا فلتوى . . .	المقابلة : مقارنة النسخة . . . يعتبر بحديثه . المقطوع او المقاطع ج المقطوع . . .	— — — — —	311 312 313
الاولى تأخير الحكم على التعبييم : وهو نوعان . . . حكمه : ضعيف . او : وهو ضعف . . . أولاً : ينافي ذكر الناظر (المناولة) باقسامها	يعتبر بحديثه . المقطوع : (قارن بالمقطوع) حكمه : ضعيف . وهو نوعان . . . من اختلط آخر عمره :	— — — — 50	314 315 316 317

بيان نقداً أو النظر فيها أو تصويبها أو ايضاحها أو الاولى فيها	اللفظ أو الجملة المقتندة ..	الصفحة	المدد
الثلاثة الآتية في ص 86 هنا قبل لفظ (من اختلط) ، لأن (ميم نون الف : مما ..) مقدمة ترتيباً على (من اختلط) باتساعها المذكورة هنا ، ومنها (من خلط) و (من ذكر) و (من اشترك) .	يقبل حديثه اذا كان ..	-	-
ثانياً : من اختلط آخر عمره قد تقدم شرحه في ص 10 عند لفظ (اختلط) المقترن اثنائه هناك ، وعليه في الحال من هنا تحت (من اختلط ..) الى هناك ص 10 .	من اشترك في الرواية ..	50	318
ثالثاً : عند بيان حكمه ويقائه هنا كما هو ، يقال : حكمه : يقبل حديثه .. او لا : محل هذا المقطع ترتيباً بعد المقطعين اللذين وراءه ، لأن هذا (من ش) ويليه (من خ) ثم (من ذ) .	-	-	-
ثانياً : ينفي الغاء هذا المقطع ، لأنه تقدم (السابق واللاحق) في ص 39 ، وتقدم شرح معناه هناك كما هنا بل اتم . ثالثاً : لفظ (من اشترك ..) ليس لفظاً اصطلاحياً يحفظه الانسان فيبحث عنه مثل الاصطلاحى : (السابق واللاحق) . فلذا ارى الغاء وطه .	من خلط من الثقات =	-	319
ينفي الغاء هذا المقطع ايضاً ، ويقال فيه ما تقدم في المدد 317 .	من اختلط آخر عمره من الثقات .	-	-
أرى تسمية هذا المسمى : (متعدد النعوت) بدلاً مما ذكر ، ويحال فيه الى المواطن التي أحوال اليها المؤلف .	من ذكر باسماء مختلفة او نعوت متعددة .	-	320
أرى تسميته : (ذو الحديث الواحد) ، ويحال اليه كما ذكره المؤلف .	من لم يرو الا حديثاً واحداً	-	321
الخطان هنا بمعنى (انظر) ، وأولى منه : ر : الوحدان — .. لأن لفظ (من) في (من لم يرو عنه ..) المراد بها الواحد .	من لم يرو عنه الا راو واحداً الوحدان	-	322
الاول بالثاني . والمؤلف قد ذكر (الوحدان) ص 91 وبين حكم حديثهم ، نصارت الاحالة الصريحة الى ما يأتي اولى واتم . حكمه : يفتح ..	يحتاج بحديثه . المقاولة :	-	323
تقديم في المدد 316 ان لفظ (المقاولة) هنا ينفي وضعه هناك . لتقدمه مانظره ، وارى ان يزداد بعد صحيحة : او جزاً ، ينكون اولى لذكرة وليعود الضمير عليه في (لروايه) فيكون الانسجام اتم .	أن يعطي الشيخ للتلميذ كتاباً او صحيفنة ليرويه عنه .	-	324
ينفي وضع نقطة () بعد لفظ المتن ، وبعد لفظ روايه .	.. او المتن ،، به راويه	51	325
ينفي وضع نقطة () بعد غيره	.. او يخالف غيره	-	326

نحوه أو تصويبها أو يوضحها أو الأولى فيها	اللفظ أو الجملة المتنقدة ..	الصفحة	نحوه
حكمه : يعتبر بحديثه .. ر : 505 . ينبغي شكل اللفظ وأضافة : من الرواية (جمع مولى) . ينبغي شكل مود ثم ذكر حكمه هكذا : حكمه : لا يعتبر .. ر : 326 . الأولى : الموصول هو المتصل . ر : 360 . وهو رقم المتصل .	يعتبر بحديثه .. الموالي — مود (الراوى) — الموصول = المتصل	51 — — —	327 328 329 330
يحسن هنا زيادة ر : وقف — .. المقترن أضافته من 92 . يحسن في هذا وامثاله أن يرسم هكذا : اختصار : حدثنا — .. ويفكر رقمه .	الموقف : ال الحديث الذي .. اختصار حدثنا .	52 — —	331 332
هذا التردد من المؤلف في تعريف (النازل) على سبيل أنها تعریفان أو تعريف واحد ؟ فإن كان الأول ينبع من الاتصال على أوضاعها ر : النازل — ..	هو الحديث الذي كثر عدد وسائله أو بعد المسافة في اسناده .	— — —	333 334
ر : المناولة — .. يحسن أن يزداد بعده وتحته مثل : يقال بعد سيادة سند آخر لمن حديث متقدم .	النزول ر / النازل ر / المناولة نحوه	— — —	334 335 336
ينبغي الاتصال على الاحالة إلى السماع نقط ، أما الإجازة والإعلام فلا ملة ماءة لهم باللفظ المشروح . ثم ينبع (للترتيب اللفظي) تقديم ذكر الإجازة على الإعلام في الذكر كما هو ترتيب الحروف .	هذا سامي عن نلان : ر / الإعلام والإجازة والسماع	— —	337
يحسن شكل حافة بالخفيف حتى لا يقع أحد في حادة الشديد فيهلك ! حكمه : لا يعتبر بحديثه ، ر : 326 . لا داعي للهلاكين هنا ، ويكتفى عند مثل هذا أن يكتب : واه ، أو واهي الحديث . حكمه : لا يعتبر .. ر : 326 .	هذا مثل يضرب لم صار على حادة الهلاك لا يعتبر بحديثه . واه (أو واهي الحديث) : لا يعتبر بحديثه .	53 — — —	338 339
الظاهر أن فيه سطلا أو تحرينا ؟ وساداته : أن يجد المرء حديثا مكتوبا أو كتابا بخط شخص بأسناده مفرويه عنه . يحسن أن يزداد في هذه الموضع الاربعة بيان حكم اللفظ : يعتبر وجادة . ر : 467 ، وهو رقم الوجادة .	الوجادة : هي أن يجد المرء حديثا مكتوبا أو كتابا لشخص بأسناده ويروى عنه وحدث بخط نلان ..	— — —	340 341
يحسن شكل اللفظ بضم الواو : الوحدان حكمهم : يعتبر بحديثهم ، ر : 505 . يحسن شكل لفظ وسط . حكمه : يعتبر .. ر : 505 . أرى أن يزداد في آخره : لا تعتبر من التحمل . ثم المؤلف أحال إلى (تدريب الراوى)	الوحدة : يعتبر بحديثهم وسط (الراوى) يعتبر بحديثه الوصية بالكتب :	— — —	342 343 344

بيان نتها أو النظر فيها أو تصويبها أو ايساحها أو الاولى فيها	اللفظ أو الجملة المنتقدة ..	الصفحة	المدد
2 : 29 ، وموابه 2 : 59 . أرى ذكر الفعل هنا بدلاً عن المصدر ، هكذا وقت الحديث :	الوقت : ر / الموقف . يبلغ به (الحديث) :	54	345
اضافه الى الصحابي . ر : الموقف — .. ينبغي ان يذكر في آخره : يعتبر من الحديث المرفوع ر .. وينظر رقم المرفوع . حكمه : يعتبر .. ر : 505 .	— يعتبر بحديثه . يعتبر بحديثه ر / المنكر ، منكر الحديث	— — — نوات	346 347 348 349
” ” ” ” . ر : منكر الحديث — .. فات المؤلف هنا لفظ يستشهد به او بحديثه. ينظر وينسر ويحال فيه الى لفظ ر : الشاهد — ..	— — — — لا يعتبر بحديثه	— — — — 54	350
(وضع) و (وضع حديثا) في ص 92 ، و (يكتب) من 94 لزيادة الایساح والاتسجام في المنع مع ذكر الحكم هنا . ثم طريقة بيان حكمه : حكمه : لا يعتبر .. ر : 326 . فات المؤلف هنا لفظ (يكتب حديثه) . فينظر ويشرح ، كما ذكر لفظ (لا يكتب حديثه) من 63 . وذكر (يعتبر بحديثه) في هذه الصفحة 93 . ولفظ (يكتب حديثه) لفظ (يعتبر بحديثه) من مرتبة واحدة من مراتب التعديل .	نوات نوات نوات نوات نوات	351 352 353 354 355	
فات المؤلف هنا لفظ (ينظر فيه) (او ينظر في حديثه) ، فينظر ويشرح وبين حكمه . ينبغي شكل هذا اللفظ : ينكر مرة ويعرف آخر . ويزاد : ر : تعرف وتنكر — .. ينبغي ان يزداد في آخره : حكمه : من الحديث المرفوع ، ر .. يذكر رقم المرفوع . ويشتق بين هذا التعبير والتعبير المقدم في العدد 344 ، ويختار منها الاولى . الاولى : الملحق الاول : بعدها رموز في كتابة الحديث .	— — — — الملحق الاول	356 357	355
ينبغي زيادة : (الى سند آخر يلتقي مع الأول) ، كما تعلم ذكر ذلك في لفظ (الحاء) ص 28 . هذا اذا أمر المؤلف على ابقاء الشرح هنا ، أما اذا استغنى عنه اكتفاء بتقديمه تماماً عند (الحاء) وأحال اليه من هنا فهو خير وأولى من التكرار . ثم يحال هكذا ر : الحاء — .. السيد لغة : في حاشية الكتاب . فان هذه	رموز كتابة الحديث (ح) حاء التحويل : حرف الحاء بين الاستاديين يبدل على التحول من سند الى سند آخر ر / حرف الحاء .	— —	356 357

المعنى أو الجملة المقتندة ..	الصفحة	المدد
عربية مفهومة باشتقاتها ولفظها يدل على معناها ، وتلك فارسية اعجمية لا تبين ا	ر / منهج النقد ..	
ر : منهج النقد .. لا داعي هنا ونبيا بعد لوضع المهللين للفظ الحال اليه ، بل يحال : ر : الضرب - ..	ر / (الضرب)	56 358
الاتم : الخط الذي يمر فوق الكلام علامة على الفائه يسمى : الشق .	الخط الذي يمر فوق الكلام يسمى الشق	- 359
ر : الشق - .. ، ر : الضرب - ، ولا داعي لوضعهما بين هلالين .	ر / (الشق) و (الضرب)	- 360
الاتم : محيطان بكلام علامة على الفائه ، وهو من صور او علامات الضرب .	نصف دائرة محيطان بكلام	- 361
ر : الضرب - .. د : الصغر - .. ر : الضرب - ..	ر / (الضرب) د / (الصغر) ر / (الضرب)	- 362 - 363
الاولى : هذان النقطان فوق الكلام ..	زايد من هذان فوق الكلام من علامات الضرب	- 364
ر : الضرب - .. يزداد عليه بعد لفظ او الشمال ، يشير الى موضع الساقط من الاصل .	ر / (الضرب) الخط المساعد من بين الكلمات ينحدر الى جهة اليمين او الشمال .	57 364
ر : الحق - .. يزداد عليه بعد لفظ الحديث : علامة للفصل بين ما قبلها وما بعدها .	ر / (الحق) الدائرة في آخر الفقرة او الحديث .	- 365
ر : الدائرة - .. يتبين الاقتصار في الاحالة على (التضييب) لاته لا شرح عند لفظ (الضبة) فالاحالة اليها خلاء ، وانما يحال للتضييب	ر / (الدائرة) . د / (ضبة) و (التضييب)	- 366
ر : التضييب - .. نسات المؤلف حرف (ن) يكتبونها في حاشية النسخة فوق الكلمة التي جاءت في نسخة ثانية . فتذكرا ويشرحا حالها وترسم ايضا	نوات	نوات 367
السدید في الاحالة : وتدريب الرواوى 2 : 71 - 72 . ذكر الجزء قبل الصفحة ، والعلم قبل الخامس .	.. وتدريب الرواوى من 71 - 72 ج 2	57 368
الاتم : حذفناها في هذا المعجم . وضع (الواو) وحدها في آخر السطر تتردد به الهند الاعجم فلا يتبعون عليه !	وحذفناها في المعجم الحادى عشر : معرفة المعرض وبليه تضريمات .	58 369 - 370
ينبغي الاقتصار على ثلاث نقط في كل ما اشير الى حنه ، وان لم او ابتهحسن الايادة لكثره المذوف فزيداد هكذا ..	الحادي عشر : معرفة المعرض وبليه تضريمات . الحديث وتحمله ..	- 371
ينبغي هنا زيادة ثلاثة نقط (، ،) اشارة الى ان هنا كلاما مطويوا اختصارا .	وتقييده	- 372
كذلك ينبغي زيادة ثلاثة نقط (، ،) اشارة الى ان هنا كلاما مطويوا اختصارا . معرفة آداب طالب ..	وشرط ادائه معرفة آداب طالب ..	- 373 - 374

بيان ندقها او النظر فيها او تصويبها او ايضاحها او الاولى فيها	اللفظ او الجملة المتنقدة	الصفحة	العدد
ينبغي شكل اللام بالكسر حتى لا يقع فيه اشتباه مختلف الحديث . الاتم كعبارة ابن الصلاح : راويان متقدم ومتأخر تباعد ..	مخالف الحديث راويان تباعد ما بين وفاتهما	58	375
الاتم كعبارة ابن الصلاح : معرفة كنى المعروفين بالاسماء والكنى . ثم ينبغي شكل لفظ (الكنى) بضم فتح لثلا تتراء (كنى المعروفين) !	معرفة كنى المعروفين .	59	377
يحسن شكل كل من اللامين في كل من اللفظين بالكسر المؤتلف والمختلف . يحسن شكل كل من الفاء والراء في كل من اللفظين بالكسر المتفق والمتفق .	معرفة المؤتلف والمختلف معرفة المتفق والمتفق	—	378
فيه قلب وسقط ! وصوابه : معرفة الانساب التي باطنها على خلاف ظاهرها . ينبغي شكل لفظ (الوفيات) بالفتحتين حتى لا يقع فيها من يموت .	معرفة الانساب التي على خلاف باطنها .. في الوفيات وغيرها .	—	379
فيه نقص وتبديل ، صحته : معرفة الموالى من الرواية والعلماء .	معرفة الموالى من الرواية وبذاته .	—	380

انتهى ، والحمد لله رب العالمين



الفَارَابِيُّ الْغَوَّيِّ

- تَحْقِيقُ كِتَابِهِ : دِيْوَانُ الْأَدَبِ - I.

الدُّكْتُورُ أَحْمَدُ مُخْتَارُ عَسْرٍ

نشر هذا القسم من مقدمة الدكتور احمد مختار عمر ل تحقيقه كتاب «ديوان الادب» تأليف ابراهيم بن اسحق ابن ابراهيم الفارابي (الغوبي). ويليه القسم الثاني في العدد القادم
- اللسان العربي -

مقدمة المحقق

البحوث .

ومع ذلك لم يلت الفارابي من الباحثين العناية الكافية ، ولم ينزل معجمه «ديوان الادب» ما يستحقه من البحث والدرس كغيره من المعاجم التي في مستواه أو دون مستوى ولم يتقدم أحد ل تحقيقه ونشره حتى الآن رغم قيمته العلمية وأهميته اللغوية .

وأنت تقلب طويلاً فيما بين يديك من مظان ، وتحاول جاهداً أن تؤلف ترجمة كاملة أو شبه كاملة للفارابي - بعد التقصي والتتبع وطول المعاشرة - فلا تظفر بشيء ذي بال ولا تصل إلى تحقيق ما تريده . وكل ما قد تجده بعد

كان الفارابي من علماء الطبيعة في اللغة ، وزائداً من الرواد المعججين الذين أسهموا في نشأة المعاجم العربية ونهضتها ، وحددوا معالم السبيل لمن بعدهم ، فقد كان قريباً للأزهرى ومن معاصره ، وهو الذي ابتكر نظام الباب والفصل الذي أخذه عنه تلميذه الجوهري واشتهر به ونسب إليه ، وعد من أجل ذلك صاحب مدرسة في المعاجم العربية . ولو انصف النامن واعترفوا بالفضل للنويه لردوه للفارابي وجعاؤه هو صاحب هذه المدرسة . وهو بالإضافة إلى ذلك أول من ألف معجماً جاماً مرتباً على نظام الابنية ، فكتابه يعتبر القمة في هذا النوع من

فيها بدور حول من رووا "ديوان الادب" او اشتبهوا به . ويقف معها على قدم المساواة في الاهمية ما كتبه القبطي عنه في "اباه الرواية" أثناء ترجمته لابي العلاء المعربي ، فقد أشار الى حقائق مفيدة انفرد بها دون غيره .. وبالاضافة الى ذلك تخبط كثير من المؤرخين في كتابتهم عنه ، وخلطوا بينه وبين غيره من العلماء :

1) فزعموا أنه هاجر إلى اليمن وأقام بزيهد وألف فيها معجمه "دون الادب" . وسوف أناقش ذلك فيما بعد وأبين خطأه .

2) وخلطوا بين معجمه "ديوان" الادب وبين مقدمة الادب للزمخري مع ما بينهما من اختلاف كبير . وأول من رأيته يخلط هذا الخلط حاجي خليفة في كشف "الظنون" إذ قال : ديوان الادب في اللغة لاسحق بن ابراهيم الفارابي خال الجوهرى المتوفى قريبا من سنة 350 ألفه لاتسز بن خوارزم شاه ، وصدر اسمه في خطبته وهو كتاب معتبر ، وهو على خمسة أقسام : الاول في الأسماء والثاني في الأفعال والثالث في الحروف والرابع في تصرف الأسماء والخامس في تصرف الأفعال وقد تبعه في ذلك السيد محمد صديق حسن خان في كتابه البلغة في أصول اللغة (1) ، وبطرس البستاني في دائرة معارفه . (2) واضح أن حاجي خليفة قد خلط بين "ديوان الادب" و "مقدمة الادب" وأعطى أوصاف الثاني للأول . ويمكن التتحقق من ذلك بالرجوع إلى مخطوطات "مقدمة الادب" الموجودة بدار الكتب وقد تبناه "بروكلمان" إلى ما في كلام حاجي خليفة من خلط فقال "ليس من الممكن أن يكون ديوان الادب قد أهدى إلى أتسز بن خوارزم شاه . (3) ووجه الاستحالة

العناء والجهد كلمات أو أسطراً هنا أو هناك لا تشفي غليلا ولا تتفق ظماً . تبحث في طبقات التحويين واللغويين للزبيدي ، وتاريخ بغداد للخطيب البغدادي ، وسير أعلام النبلاء للذهبي ، ووفيات الاعيان لأبن خلكان ، وشنرات الذهب لأبن العماد ، وعقد الجمان للعيني ، وتلخيص أخبار التحويين واللغويين لأبن مكتوم ، وختصر المتظم لأبن الجوزي ، وبيبة الدهر للشعابي ، والبلغة في تاريخ آئية اللغة للفيروز آبادي ، ونزة الالباء لأبن الاتباري ... وغيرها من المظان فلا تجد كلمة واحدة عن الفارابي . وتحث في كتاب الاتساب للسعانى ، وتاريخ الاسلام للذهبي ، وعيون التواریخ لأبن شاکر ، وطبقات النحاة واللغويين لأبن قاضي شيبة ، وبغية الوعاة للسيوطى ، واللباب في معرفة الاتساب لأبن الاثير ، ونزة العيون في تاريخ طوائف القرون للملك الافضل عباس بن علي بن داود الفساني ، وكشف الظنون عن أساس الكتب والفنون ، وسلام الوصول الى طبقات الفحول - وكلامها لحاجي خليفة تتجدد الشيء التالفة البسيط . وتحث في اباه الرواية للقطبي الذي جاء في مقدمته "وذكر مشائخ على التحو واللغة من نتصدر لقادتها تصنيفا وتدريسا ورواية في أرض الحجاز واليمن .. وأرض فارس والجibal وخراسان وما وراء النهر" فلا تجده قد عقد ترجمة خاصة للفارابي وإنما تحدث عنه عرضا أثناء ترجمته لابي العلاء المعربي .

وأطول ترجمة للفارابي تجدها في "معجم الادباء" لياقوت ، وهي مع ذلك لا تغنى كثيرا ولا تطالعنا على حياته ومعيشته ، ولا تكشف الغموض المحيط بأسرته ونشأته ، ولا تقفتا على سنته ولادته أو موته . ومعظم ما

(1) ص 121 .

(2) أنظر ترجمة "ابو ابراهيم الفارابي" - المجلد الاول ص 768 .

وجهني، أستاذى الدكتور ابراهيم أنيس إلى الفارابي ومعجمه فاخترتهما موضوعاً لرسالتي التي كان عنوانها الفارابي اللغوي ودراسة معجمه ديوان الادب "انتهيت من رسالتي عام عام 1962 وحصلت بها على درجة الماجستير بتقدير ممتاز . وفي الجزء الثاني من المجلد السابع من مجلة معهد المخطوطات العربية نشرت مقالاً عرفت فيه بالفارابي وحققت مقدمة معجمه . ثم شغلتني شواغل كثيرة عن الفارابي ومعجمه منها التحضير للدرجة الدكتوراه، ثم اعداد بعض الابحاث والكتب التي تلبى حاجة الطلاب بجامعة القاهرة والجامعة الليبية ، ولم أفرغ لنفسي الا منذ نحو عام ففكرت في العودة الى "ديوان الادب" تعريفاً وتحقيقاً .

أن أنسى عاش في القرن السادس الهجري في حين أن الفارابي عاش ومات في القرن الرابع الهجري .

(3) وخلطوا بينه وبين الفارابي الفيلسوف فنسبوا إلى الفيلسوف أنه ألف "ديوان الادب" (4)، وسي بعضهم الفارابي اللغوي بالمعلم الاول وهو لقب الفيلسوف وكذا بعضهم بابي نصر وهي كنية الفيلسوف . (5)

وتروج صلتى بالفارابي الى عام 1957 حين كنت طالباً بالسنة النهائية بكلية دار العلوم ، فقد قدمه للطلبة وعرفه وعرف به الاستاذ الدكتور ابراهيم أنيس (عميد كلية دار العلوم ورئيس قسم فقه اللغة اذ ذاك) . ثم حين فكرت في اختيار موضوع لدراسة الماجستير

القسم الاول : تعريف ودراسة

وقد قدرت لهذا المعجم أن يظهر في نحو أربعينهجزاء يحوي كل جزء نحو 400 صفحة ، كما قدرت ان يشغل نصف الجزء الاول بالتعريف بالفارابي ومعجمه ونصف الجزء الرابع بالفهارس المتنوعة .

وأرجو أن تكون قد أرضيت أصدقائي وزملائي باخراج هذا المعجم ، وأن تكون قد أشهدت بجهدي المتواضع في احياء هذا المخطوط النفيس ، وتقديمه للباحثين واللغويين ، في تلك النشرة العلمية المحققة .

والله ولي التوفيق

فاراب "فسماء الفارابي" . (2) وانفرد ابن الانبارى بتكتبه "بابي نصر" : (3)

الفصل الاول التعريف بالفارابي
اسم وتبه :

هو ابو ابراهيم اسحق بن ابراهيم الفارابي ، نسبة الى "فاراب" (1) ، وانفرد حاجي خليفة بنته الي

(4) الاعلام للزرکلی ترجمة "محمد بن محمد بن طرخان" .

(5) نزهة الالباء ترجمة "الجوهری" ص 418 .

(1) معجم الادباء 6/61 . وانظر كذلك بغية الوعاة وعيون التواریخ ووفیات سنة 370 وتأریخ الاسلام للذهبي 20/231.

(2) کشف الظنون .

(3) نزهة الالباء ص 418 .

يأخذ من نهر الشاش”⁽⁹⁾ وذكر السعاني وابن خلkan أنها ”مدينة فوق الشاش“ ، وهو التحديد الذي انتهى إليه ”ليسترن“ في كتابه : ”بلدان الخلافة الشرقية“ ص 528 و ”بارتولد“ في الفصل الذي كتبه عن فاراب في دائرة المعارف الإسلامية .

واسم فاراب يطلق على الوادي كله كما أنه يطلق على العاصمة . ويتميز هذا الوادي بخصبته وكثرة مزارعه كما يمتاز بنعمته وشدة يأسه .⁽¹¹⁾

واسم ”ما وراء النهر“ أطلقه الجغرافيون العرب على البلاد التي امتدت إليها الفتوحات الإسلامية وراء نهر جيحون . وكانت قبل ذلك جزءاً من بلاد الترك الواسعة أو بلاد التركستان ، التي كانت تتألف بلاد ایران .⁽¹²⁾

الوضع السياسي للمنطقة :

كانت منطقة ما وراء النهر قبل الفتح الإسلامي داخل حدود بلاد التركستان الواسعة بعد أن تحالف الامير اطمور التركي مع أنوشيروان في القرن السادس الميلادي واتفقا على أن يكون نهر جيحون هو الحد الأصلي بينهما .⁽¹³⁾ وكان لهذه المنطقة أهمية خاصة لوقوعها بين نهري سيحون وجيحون وقيام حياة حضرية مستقرة بها .

عن بيان ذلك ، ولكن إذا علمنا أنه كان ”من أقى مران الأزهري“⁽⁴⁾ ، وعلمنا أن الأزهري ولد سنة 282هـ⁽⁵⁾ أمكننا أن نحدس بأنه ولد في أواخر القرن الثالث الهجري أو أوائل القرن الرابع على أكثر تقدير .

بلده :

اجمع كتاب السير والترجم على أنه من ”فاراب“ ولم يشذ عن هذا الاجماع الا صاحب ”كشف الظنون“ الذي نسبه الى ”فارياب“ وهي مدينة بخراسان قرب بلخ غربي نهر جيحون .⁽⁶⁾

أما ”فاراب“ فقد اختلف العلماء في تحديد موقعها بعد اتفاقهم على أنها في اقليم ما وراء النهر . فذكر ياقوت أنها على نهر ”جيحون“ اذ قال عند حديثه عن ”باراب“ أنها ”اسم لناحية كبيرة واسعة وراء نهر جيحون .. ويقال فاراب أيضا بالفاء“ .⁽⁷⁾ ولكن ياقوتا يخالف نفسه في موضع آخر فيذكر أنها على نهر ”سيحون“ اذ يقول عند حديثه عن فاراب : ولاية وراء نهر سيحون .. وهي أبعد من الشاش قرية من بلاد صاغون“ وهذا هو الصحيح . وما سار عليه المؤرخون والمؤلفون في الجغرافيا والبلدان فقد ذكر الاصطخوي ”انها على شط نهر الشاش“ .⁽⁸⁾ وقال ابن حوقل ”ووادي فاراب

(4) نزهة العيون ص 74.

(5) بغية الوعاة .

(6) معجم البلدان .

(7) معجم البلدان - باراب .

(8) مسالك الممالك ص 347 . ونهر الشاش من أسماء نهر سيحون (بلدان الخلافة الشرقية ص 519) .

(9) المسالك والممالك ص 391 .

(10) الانساب : ”الفارابي“ ووفيات الاعيان : ”أبر نصر الفارابي“ .

(11) انظر في تفصيل ذلك : بلدان الخلافة الشرقية ص . 380-487 وص 502 - 531 . والاصطخوي : مسالك الممالك ص 288 ، 290 ، 291 ، 297 ، 313 ، 334 . وابن حوقل : المسالك والممالك ص 336 - 356 . ومعجم البلدان : ما وراء النهر

(12) معجم البلدان : ما وراء النهر . وبلدان الخلافة الشرقية ص 476 . ودائرة المعارف الإسلامية : تركستان

(13) تركستان قلب آسيا ص 24 .

السامانيون :

أشاد المؤرخون بحكم السامانيين ووصفوهم بالعدل وحسن معاملة الرعية وقد وصفهم الاصطخري بقوله ”ليس في الاسلام ملك أمنع جانباً ولا أوفر عدلاً ولا أكمل أسباباً للملك منهم ..“⁽¹⁹⁾ كما وصفهم المقدسي بمثل ذلك.⁽²⁰⁾ وبلغت دولتهم أوجها في لواخر القرن الثالث وأوائل القرن الرابع أبي في عصر الفارابي.⁽²¹⁾ ولم يأل هؤلاء الحكام جهداً في تشجيع العلم واحتضان العلماء و”جمعوا في قصورهم كتاب اللغة العربية إلى جانب كتاب الفارسية“.⁽²²⁾ وقد كان بلاطهم يغمر بالعلماء والأدباء والشعراء . وقد وصف التعالي في بيته أحد مجالس العلم هذه فقال بعد أن ذكر أسماء من حضره : ”فَلِمَا اسْتَقَرُّ بِهِمْ مَجْلِسُ الْأَنْسِ أَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَجَاذِبُونَ أَهْدَابَ الْمَذَاكِرَةِ وَيَتَهَادُونَ رِيحَانَ الْمَحَاضِرَةِ وَيَتَقَوَّنَ نَوْافِعَ الْأَدَبِ ... فَقَالَ لِي أَبِي : يَا بَنِي هَذَا يَوْمٌ مَشْهُودٌ مَشْهُورٌ فَاجْعَلْهُ تَارِيْخَنَا لِاجْتِمَاعِ اَعْلَمِ الْفَضْلِ وَأَفْرَادِ الْوَقْتِ وَادْكُرْهُ بَعْدِي فِي أَعْيَادِ الدَّهْرِ وَأَعْيَانِ الْعَمَرِ“.⁽²³⁾ وانشأ نوح بن نصر السامي⁽²⁴⁾

وقد بدأت محاولات الفتح الاسلامي منذ سنة 54هـ على يد عبد الله ابن زياد وظل المسلمون في حربه متواصلة وكر وفر مع أهالي هذه المنطقة قرابة قرن من الزمان حتى استقرت لهم الامور ، وكانت أمم انتصاراتهم بين سنتي 76 - 78هـ في ولاية قتيبة بن مسلم على خراسان .⁽¹⁴⁾

وطلت هذه المنطقة منذ الفتح الاسلامي ولاية تابعة لمركز الخلافة الى أن استقل بها الطاهريون ثم اليامانيون الذين أسسوا الدولة اليامانية وانخلوا ”بخارى“ مركزاً لها:⁽¹⁵⁾ وفي كتف هذه الأسرة عاش الفارابي وقضى نحبه .

وتنسب دولة السامانيون الى أسرة فارسية عريقة.⁽¹⁶⁾ وقد نال السامانيون خطوة كبيرة عند المأمون فولاذ ما وراء النهر وكان أول من استقل بها نصر بن أحمد بن أسد سنة 261هـ⁽¹⁷⁾ وكانت نهاية الدولة على يد السلطان محمود بن ستيكين بعد أن دب الوهن في أوصالها وكان ذلك عام 389هـ.⁽¹⁸⁾

(14) انظر تفصيلاً للملك في الكامل لابن الاثير حوارث سنة 80 : 87 ، 89 ، 90 ، 91 ، 93 ، 95 ، 102 ، 106 ، 121 ، 123 ، 134 وشندرات الذهب لابن العماد السنوات من 46 - 119 وتاريخ أبي الفداء السنوات من 54 - 121 والفتوات الاسلامية 1/133 - 191 وتاريخ الترك في آسيا الوسطى ص 37 والدعوة الى الاسلام ص 243 .

(15) تاريخ الاسلام السياسي 3/142 - 148 .

(16) الاصطخري ص 143 ، 293 والمقدس ص 338 وابن حوقل ص 344 وابن خلدون : العبر 3/311 وانفرد عبد العزيز جنكيرخان مؤلف ”تركستان قلب آسيا“ بنسبة هذه الدولة الى اصل تركي (ص 46) ولم أجده في أبي مرجع آخر .

(17) الكامل لابن الاثير حوارث سنة 261 وتاريخ الاسلام السياسي 3/152 .

(18) الكامل حوارث سنة 389 .

(19) مسالك الممالك ض 292 . 293 .

(20) أحسن التقاسيم ص 338 .

(21) انظر الاطخوي ص 143 ، 144 ومعجم الانساب والاسرات الحاكمة 2/306 وتاريخ الترك في آسيا ص 104 .

(22) تاريخ الحضارة الاسلامية لبارنولد ص 101 .

(23) بيته الدهر 4/95 وقد كان هذا المجلس في عهد الامير سعيد نصر بن أحمد المتوفي سنة 331هـ .

(24) مكذا في وفيات الاعيان ولكن الذي في تاريخ التمدن الاسلامي (3/234) نوح بن منصور وهو الصواب لأن نوح بن نصر مات سنة 343 أي قبل ولادة ابن سينا بسبعين عاماً في حين أن نوح ابن منصور توفي سنة 387هـ وقد نص ابن خلkan على أن ابن سينا التقى بمنشيء هذه المخطبة (1/420) فالمقى أن يكون منشئها هو نوح بن منصور .

رحلات الفارابي :

لم يذكر لنا المؤرخون شيئاً عن رحلاته وأسفاره رغم ما قالوه من أنه "سافر الكثير" (26) وكل ما نجده ، رواية عن رحلته إلى اليمن ومقامه بزيهد . وأول من قال ذلك القاضي الأشرف يوسف بن إبراهيم بن عبد الواحد الشيباني القبطي المتوفي سنة 624هـ (وهو والد القبطي المعروف صاحب أباه الرواية) وكان قد تزهد آخر حياته وانتقل إلى اليمن وأقام بها إلى أن مات وقد ذكر هذه الرواية "ياقوت" وتناقلها المؤرخون من بعده . وسئلناه هذه الرواية بتصحها لأنها تحمل في طياتها أسباب رفضها والشكك في صحتها قال ياقوت : "كتب اليهنا القاضي الأشرف يوسف بن إبراهيم بن عبد الواحد الشيباني القبطي من بلاد اليمن وكان قد سافر إلى هناك وأقام ، قال : ما أخبركم به إن أبي إبراهيم أتحقق الفارابي مصنف كتاب ديوان الأدب من تراجمي به الاغتراب وطروح به الزمن المتتابع إلى أرض اليمن ، وسكن زيد وبها صنف كتابه ديوان الأدب . ومات قبل أن يروي عنه . وكان أهل زيد قد عزموا على قراءته عليه فحالت المبنية دون ذلك . قال وكانت وفاته سنة 450 والله أعلم" . (27)

ونحن نشك في صحة هذه الرواية . ومن قبل تشكيك فيها ياقوت نفسه . والقطبي صاحب أباه الرواية . وسئلنا في ذلك :

1) الروايات التي ذكرها ياقوت . والقاطعة بوجود هذا الكتاب في فاراب وسماعه على الفارابي قبل وفاته . ومن بينها قوله "قرأت بخط الشيخ أبي نصر اسماعيل بن حساد الجوهري .. قال : قرأته على أبي إبراهيم

مكتبة عديمة المثل فيها من كل فن من الكتب المشهورة بأيدي الناس وغيرها مما لا يوجد في سواها ولا سمع بأسمه فضلاً عن معرفته . وقد تخرج على هذه المكتبة الفيلسوف المشهور ابن سينا وظفر منها بكتب من علم الأوائل وغيرها ، واطلع على أكثر علومها . هذا عدا خزانة الكتب التابعة للمدارس والمساجد وغير الخزائن الخاصة التي كان يقتنيها العلماء لذاتهم وهي كثيرة وعظيمة . كما تأسست في أنحاء البلاد مدارس لتعليم التعليم ونشره ؛ وتخرج فيها ملأ يحصى من رجال الحديث والفقه والتصوف والفلسفة واللغة كما كان فيها "حركة أدبية قوية من نثر وشعر" . (25) ويكوني أن يرجع الفارابي إلى كتاب مثل الانساب للسمعاني تحت نسب البخاري أو الترمذى أو الزمخشري أو الززوبي أو الجرجاني أو السرخسي أو الكاشفوي أو الخوارزمي أو السمرقندى أو الفارابي أو الفرغانى أو الشاشى .. الخ ليرى بنفسه كثرة أسماء العلماء في هذه الفترة .

ولم يكن الاجتهد في الدراسة والتحصيل وقفا على طبقة من الناس ، بل كان الحكام كذلك يحضر ووز مجالس الدرس ويستمعون للعلماء ويشتركون في المناقشات ويكاففون بالجوائز السنوية والمراتب الرفيعة ويعظّرون أهل العلم . وكان للعلماء مجالس عشيّات جمّع شهر رمضان للمناظرة بين يدي السلطان فيبدأ هو فيسأل مائة شم يتكلمون عنها وبلغ من اجلال الحكام للعلماء أنهم كانوا لا يكلّون لهم بتفيل الأرض أمامهم .

فلا عجب أن ظهر في عيد السامانيين من علماء اللغة الافتذاذ أمثال الفارابي والجوهري والإ Zahri والثعالبي ، ومن الفلاسفة الفارابي وابن سينا .

(25) انظر تاريخ التمدن الإسلامي 3/239 وتركستان قلب آسيا ص 47 وظاهر الإسلام 1/219.

(26) نزهة العيون ص 74 .

(27) معجم الأدباء 6/62 .

فقال له أبو العلاء : أقرأ منه شيئاً فقرأه عليه فقال له أبو العلاء : هذا الكتاب اسمه كذلك ومصنفه فلان، ثم قرأ عليه من أول الكتاب إلى أن وصل إلى ما هو عند الرجل فنقل عنه النصوص وأكمل عليه تصحيف النسخة؛ وانفصل إلى اليمن فأنخبر الأدباء بذلك . وقد قيل إن هذا الكتاب هو ديوان الأدب للفارابي اللغوي .. وأهل اليمن يهمنون فيه ويقولون مات بعد سنة 400 ويزعمون أنه دخل اليمن . وكأنهم خلطوا وظنوا أن الذي دخل به من عند أبي العلاء هو المصنف ، وليس كذلك وإنما هو المصحح ولم يتحققوا أمره لغفلتهم .⁽³¹⁾

فالذي دخل اليمن ومات قبل أن يقرأ عليه الكتاب هو السائل وليس المؤلف وهو ما تتناسب سنة وفاته مع وفاة أبي العلاء المعري (سنة 449هـ) .

4) وهي آخر نأخذة من هذه الرواية ، وهو أن "ديوان الأدب" لم يكن متداولاً بين اليمنيين معروفاً عندهم ، والا لما حاز هذا الباحث في الاستدلال على اسمه ومعرفة مصنفه حتى اضطر إلى الرحيل إلى الشام وقصد أبي العلاء . ولو أن الفارابي ألفه عندهم وبين ظهرهم لاشتهر بينهم وما خفى أمره عليهم .

5) ودليل آخر يبني دخوله اليمن ومقامه بزيد ، وهو أنني استومنت كل ما تحت يدي من مراجع في تاريخ اليمن وزيد بوجه خاص ، واهتمت بكتاب الترجم على الآخرين ، فلم أجده فيها للفارابي ذكراً . ومعنى هذا كله أن الفارابي لم ينتقل إلى اليمن ، ولم يزلف كتابه في زيد . فهل معنى هذا أنه ألفه بفاراب؟

رحمه الله بفاراب" (28) ، قوله "قال الحاكم : قرأت بعضه .. على أبي يعقوب يوسف بن محمد ... الفرغاني .. قال قرأته على أبي علي الحسن بن علي .. الزابي ، وقرأه أبو علي أبي إبراهيم".⁽²⁹⁾ ولهذا عقب ياقوت على هذه الروايات بقوله : "فهذا معوضه ، وكون هؤلاء المذكورين مشهورين معروفيين ، ومعرفتي بالخطوط الموجودة على النسخة كمعروفي بما لا أشك فيه يبطل ما كتب علينا القاضي القبطي من كون هذا الكتاب صنف بزيد وأنه لم يسمع على مؤلفه".⁽³⁰⁾

2) ان هذه الرواية تحديد سنة وفاته سنة 450هـ . وهذا غير صحيح فالعلماء مجتمعون على أنه مات في القرن الرابع وأن اختلفوا في تحديد سنة وفاته .

3) وقد نفي القبطي (الابن) دخول الفارابي اليمن وعد ذلك من خلط اليمنيين ، وذكر رواية تفسر لنا سر هذا الوهم والتخيط فقال "وذكر لي أحد نقاط العلم مذاكراً أن شياخ الأدب باليدن يذكرون أن أبا العلاء كان يحفظ ما يدر بسمعه ... وينذكرون أن رجالاً منهم وقع اليه كتاب في اللغة سقط أوله وأعجبه جمعه وترتيبه ، فكان يحمله معه ويبحه ، فإذا اجتمع بهن فيه أدب آراء آياته ، وسألوه عن اسمه . واسم مصنفه ، فلا يجد أحداً يخبره بأمره ، واتفق أن وجد من يعلم حال أبي العلاء فدل عليه ، فخرج الرجل بالكتاب إلى الشام ووصل إلى المعرة وأجتمع بأبي العلاء ... وحضر الكتاب وهو مقطوع الأول ،

(28) معجم الأدباء 6/62.

(29) المرجع السابق 6/64.

(30) المرجع السابق 6/65.

(31) انباء الرواية .. ترجمة أبي العلاء المعري 1/52، 53.

الادب” قد قرئ على مؤلفه بفاراب . كما نلاحظ ان أقدم نسخ ”ديوان الادب“ قد ظهر في بلاد ما وراء النهر ، وقد رأى ياقوت نسخة منه بتبريز بخط الجوهرى كتبها سنة ٣٨٣هـ (33) وفي معهد المخطوطات نسخة أخرى كتبت سنة ٣٩١هـ للأمير السيد اسماعيل بن نوح بجرجان ، كما رأى القسطنطي نسخة منه كتبت في ترمذ (34) وكذلك فان أقدم دراسة حول ديوان الادب ظهرت في هذه المنطقة على يد الحسن بن مظفر النيسابوري اللغوي الذي ألف ”تهذيب ديوان الادب“ وكان مقيداً بخارزم وتوفي سنة ٤٤٢هـ (35) وهناك قصيدة للقاضي نشوان بن سعيد الحميري في مدح ديوان الادب ختمها بقوله :

روض من الآداب أصبح ضائعاً
في عشر عجم تُعد من العرب
لاعيب فيه غير أن لبابه
أضحى غريباً في زمان مُؤتَّثِب (36)

فهذا يوحى بأن الكتاب قد وجد في بيته عجمية ، ولذلك لم يقدر حتى قدره ولم ينزل حظه من النبذوع والشهرة .

قرابته للجوهرى :

اتفق المؤرخون على أن الفارابي هو خال الجوهرى (37) وروى القسطنطي - بصيغة التضعيف - رواية أخرى

لا أرى ذلك أيضاً ، لاته من المستبعد أن يؤلف معجم عربي في بيته تركية ، ولا من يؤلف معجماً كهذا يحتاج إلى مراجع كثيرة ، وإلى مشافهة للعلماء وتلقي عن الثقات ، وهذا مالا يتبصر في ”فاراب“ . فمن المقول اذن أن يكون الفارابي قد ذهب إلى ”بخارى“ عاصمة السامانيين والتلقى بعلماء بلده الذين كانوا يجتمعون في البلاط الساماني ، ومن المقول أيضاً أن يكون قد رحل إلى المشرق وقد تلقي ”بغداد“ واستفاد من مكتباتها والتلقى بعلمائها ، ومن المقول كذلك أن يكون قد ألف كتابه في ”بغداد“ تلقت حوله فلم يجد من يجزئه عليه ، لأن الخلفاء في ذلك الوقت كانوا قد صاروا العوبة في أيدي الأتراك ، وكانت قد فقدوا أملاكهم وأفاقت خزائنهم إلى حد أنهم تطلعوا ”إلى بعض حكام الإمارات القريبة من العراق يستعينون بهم عليهم ينجذبون في إنقاذ الموقف ، (32) ولأن الحكم الفعلي كان في بد الأتراك وهم كانوا في شغل شاغل عن العلم والعلماء؛ بتدبير الدسائس وتبني المؤامرات ، فضلاً عن أنهم كانوا أعمى ومن رجال الحرب الذين لا يقدرون العلماء قدرهم . ففضل الفارابي أن يحمل كتابه ويعود به إلى مسقط رأسه ، وهناك أهداه إلى عالم من علماء بلده وجلس لتدريسه واقرائه لطلابه .

ومما يدل على أن الكتاب قد انتهى به المطاف إلى فاراب ، ما سبق أن قلناه عن ياقوت من أن ”ديوان

(32) الخلافة والدولة ص 95

(33) معجم الادباء 159/6

(34) ابن الروا 52/1

(35) معجم الادباء 191/9 ، 192

(36) مؤنس بش مختلط غير صريح في النسب .

(37) معجم الادباء 61/6 وما بعدها ، البلقة - ترجمة الجوهرى ، تاريخ الاسلام للذهبي 230/20 ، طبقات ابن شبهة 109/1 ، 110 ، بقية الرعاة ، سلم الوصول ص 175 .

1) فذكر القسطي (الابن) أنه مات سنة 398هـ وأنه وجد ذلك مكتوباً على نسخة من نسخ ديوان الأدب. (44)

2) وجاء في إحدى النسخ المخطوطة من ديوان الأدب أنه توفي سنة 378هـ (45)

3) وذكر بعضهم أنه مات في حدود سنة 370هـ. (46)

4) وذكر بعض آخر أنه مات سنة 350أو في حدود ذلك. (47)

ونحن نستبعد رواية القسطي لأنه ذكر أن الجوهرى مات سنة 398هـ. (48)، فلو كان الجوهرى وحاله ماتا في عام واحد ، لكان شيئاً يستحق الذكر والإشارة اليه .

كما نستبعد الرواية الثانية لأننا لا نعرف كاتبها ، وما أكثر ما نجده مدوناً على أغلقة المخطوطات دون أن يكون له سند تاريخي .

فلم يبق الا الروايات الاخيرة . ولسان نملك وسائل المعاونة بينهما والقطع باحدهما ، ولهذا فتحسن نقول انه مات في سنة 350أو سنة 370 ، ونتوقف عن اصدار حكم وراء ذلك .

مؤلفاته :

ذكر المترجمون للفارابي ثلاثة كتب ألفها هي :

· زهرة الالباء ترجمة الجوهرى .

تزعم أن الجوهرى هو خال الفارابي فقال ”ويقال انه خال الجوهرى ... وقيل ان الجوهرى خاله والآول أشهى“ (38).

تلاميذه :

اجمع المؤرخون على أن الجوهرى تلميذ عليه (39) ، ويدرك ياقوت أنه قرأ ديوان الأدب على خاله بفاراب ، (40) وذكر أيضاً أنه كتب نسخة منه بيده . (41)

وذكرها من تلاميذه كذلك ”أبو علي الحسن بن علي بن سعد الزامي“ الذي قرأ ديوان الأدب عليه . (42) وقد فتشت كثيراً عن هذا التلميذ فلم اعرف عنه شيئاً بل وجدت السيوطي يذكره باسم آخر وهو ابو الحسن بن علي بن سعيد الزامي (43)

وفاته :

انفرد القسطي والد مؤلف ابنه الرواية بأنه مات سنة 450هـ . وقد ناقشنا هذه الرواية من قبل ورفضناها كما نقلنا رفض ياقوت والقسطي (الابن) لها .

وتفق سائر المؤرخين على أنه مات في القرن الرابع ، ولم يتمتد عمره إلى القرن الخامس ، ولكنهم اختلفوا في تحديد سنة وفاته :

(38) ابنه الرواية 52/1.

(39) سير أعلام النبلاء مجلد 11 قسم 1 و 18 ، زهرة الالباء ترجمة الجوهرى .

(40) معجم الأدباء 62/6.

(41) المرجع السابق 159/6.

(42) المرجع السابق 64/6.

(43) بغية الوعاة .

(44) ابنه الرواية 52/1.

(45) مخطوطة دار الكتب رقم 25 لغة .

(46) طبقات ابن شهبة 109/1 ، 110 ، عيون التوارييخ ج 9 وفيات سنة 370 ، ونزهة العيون و 74 .

(47) بغية الوعاة ، تاريخ الاسلام 230/20 ، وسلم الوصول ص 135 .

(48) ابنه الرواية 196/1.

- 1) ديوان الأدب .
- 2) بيان الإعراب .
- 3) شرح أدب الكاتب . (49)

فتحن اذن أمام أحد احتمالين ، اما ان يكون الفارابي اللغوي هو مؤلف هذا الكتاب ويكون السيوطي وأبو حيان قد أخطأ في الكتبة كما أخطأ آخ لهما من قبل وهو ابن الباري في نزهة الآباء حيث كانه بأبي نصر .

واما أن يكون مؤلفه فارابيا آخر يكنى بأبي نصر . والذي كنى بهذا ، الفارابي الفيلسوف والجوهرى صاحب الصلاح . وفتحن نستبعد ان يكون الفيلسوف هو مؤلف هذا الكتاب - ببرغم أن الصفدي (54) وابن أبي أصيبيعة (55) قد نسباه اليه ، اذ ليس من العقول أن يقوم بهذه الدراسة اللغوية الوعائية غير لغوى متخصص . كما نستبعد أن يكون هو اسماعيل بن حماد صاحب الصلاح لانه لم يشتهر بهذه الكتبة ، وان كنى بها ونسب الى فاراب ، وانما اشتهر بالجوهرى .

ولذا ففتحن نرجح أن يكون هذا الكتاب للفارابي اللغوي ، وتكون نسبة الى الفيلسوف من قبيل خاطط المؤرخين في مؤلفاتهم نتيجة لاشتراكهما في الاسم . وقد رأينا منهم من نسب "ديوان الأدب" "لفيلسوف (56) مع قطعنا بأنه ليس له .

واذن ففتحن نضيف "الالفاظ والحروف" الى مؤلفات الفارابي . اما الكتب الثلاثة الاولى فهي

وهناك كتاب آخر ينسبه اليه بعض الباحثين وهو "الالفاظ والحروف" . وترجم قيمة هذا الكتاب الى أن صاحبه يعتبر أول من وضع قائمة تفصيلية محددة للقبائل التي يستشهد بها والقبائل التي لا يستشهد بها ، وهي القائمة التي نقلها السيوطي في المزهر وتناولها الباحثون من بعده .

ومن نسب هذا الكتاب اليه استاذنا الدكتور أنس ، (50) وكذلك فعل محققون المزهر للسيوطى (51) وليس الكتاب بين أيدينا حتى يمكننا أن نقطع برأي فيه ، اذ هو في عداد الكتب المفقودة التي لم تحظى باشارة عاجلة من أصحاب التراجم .

ونسبة هذا الكتاب للفارابي محفوظة بالشك لسببين أو أحهما : أنني لم أجد أحدا من كتاب التراجم والطبقات قد نسبه اليه .

وثانيهما : أن السيوطي نسب هذا الكتاب لأبي نصر الفارابي (52) ومن قبله نسبه أبو حيان كذلك الى أبي نصر الفارابي وسماه كتاب "الحروف" . (53) ولا يكتفى صاحبنا الفارابي بأبي نصر ، وإنما هو أبو ابراهيم كما سبق أن ذكرنا .

(49) وردت هذه المؤلفات في كل من سلم الوصول ص 175 . بغية الوعاة ، طبقات ابن شهبة ورقة 109 ، 110 ، 62/6 .

(50) محاضرات على طلبة الليسانس بكلية دار العلوم عام 57/58 .

(51) المزهر : فهرس الاعلام بآخر الجزء الثاني .

(52) المزهر 211/1 . الاقتراء ص 19 . 20 .

(53) ارشاد الضرب ص 849 .

(54) الوفي بالوفيات 109/1 .

(55) عيون الانباء في طبقات الاطباء 2/134 .

(56) انظر الاعلام للزركلي ترجمة محمد بن محمد بن طرخان .